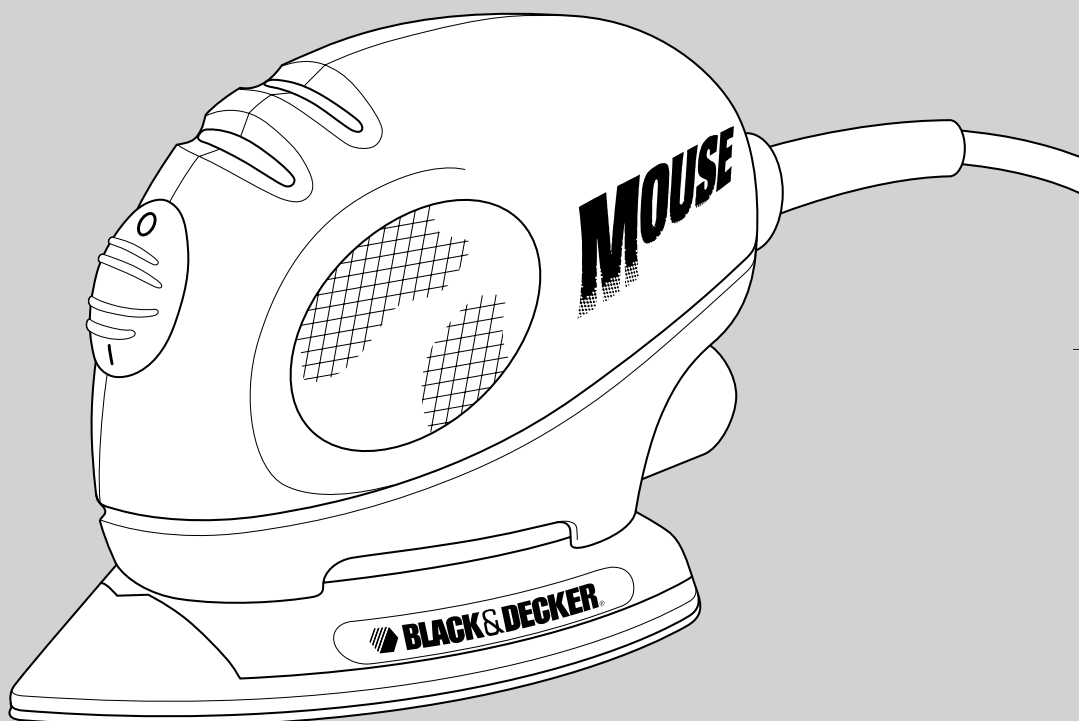


 **BLACK &  
DECKER**®



**KA150  
KA150K**



<b>Australia</b>	DeWALT Industrial Power Tool Company 7 Clarice Road, Box Hill, Victoria 3128	Tel. 03 9895 9200 Fax 03 9899 7465
<b>Belgique/België</b>	Black & Decker (Belgium) N.V. Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel. 02/719.07.11 Fax 02/719.08.10
<b>Danmark</b>	Black & Decker Hejrevang 26B, 3450 Allerød Internet: www.blackdecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 48 14 13 99
<b>Deutschland</b>	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 24 83 Fax 06126/21 26 01
<b>Ελλάς</b>	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Ελλάδα	Τηλ. (01) 8981-616 Φαξ (01) 8983-570 Service (01) 8982-630
<b>España</b>	Black & Decker Spain Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b>	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b>	Eduard Luggen Black & Decker-Service Schweiz Industriestrasse 1 / Postfach 323 8157 Dielsdorf	Tel. 01/854 01 01 Fax 01/854 02 02
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b>	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel. 076-5082000 Fax 076-5038184
<b>New Zealand</b>	Black & Decker 81 Hugo Johnson Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
<b>Norge</b>	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 248, Leirdal, 1011 Oslo Internet: www.blackdecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
<b>Österreich</b>	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, 2766-651 S. João do Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
<b>South Africa</b>	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Physical address: 146 Lechwe Street, Corporate park Randjiesfontein, Midrand Postal address: Postnet Suite 107, Private Bag X65 Halfway House 1685	Tel. (011) 653-1400 Fax (011) 653-1499
<b>Suomi</b>	Black & Decker Oy Palotie 3, 01610 Vantaa	Puh: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
	Black & Decker Oy, Brandvägen 3, 01610 Vanda	Tel: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
<b>Türkiye</b>	Black & Decker Merkez Servis Dudullu Cad. Kerembey Sok. No. 1 Küçükbakkalköy/İstanbul	Tel. 0216 455 89 73 Faks 0216 455 20 52
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277



DANMARK

**KÆRE KUNDE,**

For at få størst mulig nytte af dit produkt fra Black & Decker, beder vi dig læse sikkerhedsinstruktionerne og brugsanvisningen grundigt igennem. Hvis du har spørgsmål til indholdet i denne brugsanvisning, kan du henvende dig til vor kundeservice på telefon 70 15 20 10 eller til et af vore autoriserede serviceværksteder. På internettet [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) findes en fortegnelse over alle vore serviceværksteder.

DEUTSCH

**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!**

**Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Black & Decker Produkt!** Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Falls Sie nach dem Lesen dieser Bedienungsanleitung noch Fragen haben, dann zögern Sie nicht den Zentralkundendienst anzurufen, dessen Telefonnummer Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung finden. Sie können auch eine unserer Vertrags-Werkstätten anrufen. Deren Telefonnummern und weitere Informationen sind im Internet unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) verfügbar.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!**

**Για την αγορά του εργαλείου από την Black & Decker.** Για να εξασφαλίσετε άριστο αποτέλεσμα με το ηλεκτρικό εργαλείο σας, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και προφύλαξης. Εάν έχετε ερωτήσεις ή απορίες διαβάζοντας το βιβλίο οδηγιών, παρακαλούμε μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών του οποίου ο αριθμός αναγράφεται στην πίσω σελίδα του βιβλίου οδηγιών ή με κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα κέντρα εξυπηρέτησης μπορείτε να βρείτε και στο Internet στη διεύθυνση [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

ENGLISH

**CONGRATULATIONS!**

**On the purchase of your Black & Decker product!** To ensure the best results from your power tool please read these safety and usage instructions carefully. If you have any questions or queries after reading this user manual please do not hesitate to call our Service and Information Centre, whose number you will find towards the back of this user manual, or one of our Authorised Repair Agents. A list of these Agents and further information is available on the Internet at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

ESPAÑOL

**¡ENHORABUENA!**

**Por la compra de su producto Black & Decker!** Para conseguir los mejores resultados, lea con atención estas instrucciones de seguridad y uso. Si tiene alguna pregunta o duda después de leer el manual de instrucciones, por favor no dude en llamar a nuestro Centro de Servicio e Información, cuyo teléfono podrá encontrar en la parte de atrás de este manual, o a uno de nuestros agentes de reparación autorizados. Una lista de estos Agentes y otra información está disponible en Internet en la dirección [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

FRANÇAIS

**FÉLICITATIONS!**

**Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit Black & Decker!** Afin d'en obtenir les meilleurs résultats, nous vous invitons à lire attentivement le guide d'utilisation et à respecter les règles de sécurité. Si vous avez des remarques ou questions après la lecture de ce manuel n'hésitez pas à appeler notre service consommateur dont vous trouverez les coordonnées au dos de ce manuel, ou l'un de nos centres de garantie dont vous trouverez la liste sur Internet: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

ITALIANO

**CONGRATULAZIONI!**

**Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Black & Decker!** Per ottenere i migliori risultati dal vostro utensile, leggete attentamente queste norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Se hai problemi o domande da fare dopo aver letto questo manuale d'istruzioni non esitare a chiamare il nostro Centro Informazioni e Servizi, il cui numero è situato sul retro di questo manuale, oppure uno dei riparatori autorizzati. La lista di tali riparatori ed ulteriori informazioni sono disponibili presso il sito Internet [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

NEDERLANDS

**GEFELICITEERD!**

**Gefeliciteerd met de aankoop van uw Black & Decker apparaat!** Voor optimale resultaten met uw nieuwe machine raden wij u aan de veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor gebruik zorgvuldig door te lezen. Indien u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen mocht hebben, aarzel dan niet ons Service en Informatie Centrum te bellen. Het nummer vind je aan het eind van deze gebruiksaanwijzing of bij één van onze erkende hersteldiensten. Een lijst van deze hersteldiensten en bijkomende informatie vindt u op het Internet-adres [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

NORGE

**KJÆRE KUNDE,**

For å få mest mulig ut av ditt produkt fra Black & Decker ber vi deg lese sikkerhetsinstruksjonene og bruksanvisningen nøye. Om du har noen spørsmål angående innholdet i denne bruksanvisningen kan du henvende deg til vårt ordrekontor eller til en av våre autoriserte serviceverksteder. På Internet, adresse; [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) finnes en oversikt over alle våre autoriserte serviceverksteder.

PORTUGUÊS

**PARABÉNS!**

**Pela compra deste produto Black & Decker!** Para garantir melhores resultados, por favor leia atentamente as instruções anexas. Em caso de dúvidas após a leitura deste manual, não hesite em contactar o nosso serviço de apoio ao cliente, cujo número encontrará no final deste manual ou qualquer centro de reparações autorizado. Um lista completa a informação adicional, pode ser encontrada na Internet, com o seguinte endereço: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

SUOMI

**HYVÄ ASIAKKAAMME,**

Jotta tuotteesta olisi Sinulle mahdollisimman paljon iloa ja hyötyä, pyydämme Sinua tutustumaan tarkasti käyttöohjeeseen ja lukemaan turvallisuusohjeet. Mikäli Sinulle tulee kysymyksiä tästä käyttöohjeesta, ota yhteys asiakaspalveluumme tai johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Internet-osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) löydät kaikki valtuutetut huoltoliikkeemme.

SVERIGE

**BÄSTE KUND,**

För att få ut mesta möjliga av Din produkt från Black & Decker ber vi Dig att läsa säkerhetsinstruktionerna och bruksanvisningen noga. Om Du har några frågor beträffande innehållet i denna bruksanvisning kan du vända Dig till vår kundtjänst eller till en av oss auktoriserad serviceverkstad. På Internet, adress; [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) finns en förteckning av alla våra auktoriserade serviceverkstäder.



# Brugermanuel KA150/KA150K slibemus

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

**Advarsel!** Når man bruger el-værktøj, skal disse grundlæggende sikkerhedsinstruktioner altid følges for at mindske risikoen for elektrisk stød, personskader og brand. Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden el-værktøjet tages i brug. Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt, så alle der bruger maskinen har adgang til brugsanvisningen. Foruden nedenstående instruktioner, bør Arbejdstilsynets regler altid følges.

- **Hold orden på arbejdsområdet!** Uorden på arbejdspladsen indbyder til skade.
- **Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse!** Udsæt ikke el-værktøjet for regn. Brug ikke el-værktøj på fugtige eller våde pladser. Sørg for en god belysning over arbejdsfladen. Brug ikke el-værktøj i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.
- **Beskyt dig mod elektrisk stød!** Undgå kropskontakt med flader med jordforbindelse (f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe). Ved ekstreme arbejdsforhold (f.eks. høj fugtighed, forekomst af metalstøv osv.), kan den elektriske sikkerhed øges ved at tilkoble en faldstrømsafbryder.
- **Hold børn væk!** Lad ikke andre personer komme i kontakt med el-værktøjet eller ledningen. Alle uvedkommende skal holdes væk fra arbejdsområdet.
- **Opbevar el-værktøjet sikkert!** Når el-værktøjet ikke bruges skal det opbevares på et tørt sted, højt placeret, uden for børns rækkevidde.
- **Overbelast ikke el-værktøjet!** Du arbejder bedre og sikrere inden for det anførte effektområde.
- **Brug det rigtige el-værktøj!** Tving ikke svagt el-værktøj til at udføre det arbejde, som er beregnet til kraftigere el-værktøj. Brug ikke el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, brug f.eks. ikke en håndrundsav til at save grene eller brænde.
- **Bær den rette påklædning!** Bær ikke løsthængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele. Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug håret, hvis du har langthår.
- **Anvend beskyttelsesbriller!** Anvend også ansigtsværn eller støvbeskytter, hvis arbejdet er støvende. Ved langvarigt arbejde kan maskinen tilsluttes en støvsuger.
- **Mishandl ikke ledningen!** Bær aldrig el-værktøjet i ledningen og brug ikke ledningen til at tage stikket ud af kontakten. Udsæt ikke ledningen for varme, olie eller skarpe kanter.

- **Sæt arbejdsemnet fast!** Brug skruetvinger eller en skruestik til at holde emnet fast. Det er mere sikkert end at bruge hånden, og du får begge hænder frie til arbejdet.
- **Stræk dig ikke for meget!** Sørg for at du altid har sikkert fodfæste og balance.
- **Vedligehold værktøjet omhyggeligt!** Hold værktøjet skarpt og rent. Følg instruktionerne med hensyn til vedligeholdelse og udskiftning af tilbehør. Hold håndtagene tørre, rene, og frie for olie og fedt.
- **Tag stikket ud af kontakten** når el-værktøjet ikke er i brug. F.eks. inden service og ved udskiftning af tilbehør.
- **Fjern nøglerne!** Kontrollér at nøgler og justerværktøj er fjernet fra el-værktøjet inden det startes.
- **Undgå utilsigtet start!** Bær ikke tændt el-værktøj med fingeren på strømafbryderen.
- **Forlængerledninger udendørs!** Udendørs må man kun anvende forlængerledninger, som er beregnet og mærket til dette formål.
- **Vær opmærksom!** Se på det du gør. Brug sund fornuft. Brug ikke el-værktøj, når du er træt.
- **Kontroller el-værktøjet for skader!** Inden fortsat brug af el-værktøjet, skal eventuelle beskadigede beskyttelsesanordninger og andre defekte dele kontrolleres omhyggeligt for at finde ud af, om de stadig fungerer rigtigt og kan udføre den tilsigtede funktion. Kontroller at de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke er i klemme, at ingen dele er gået i stykker, at alle dele er rigtigt monteret, og at andre forhold, som kan påvirke funktionen er i orden. En beskyttelsesanordning eller andre dele, som er beskadigede, skal repareres eller udskiftes, hvis ikke andet er angivet i brugsanvisningen. Fejlagtige strømafbrydere skal udskiftes. Anvend ikke el-værktøj, hvis strømafbryderen ikke kan kobles til eller fra.
- **For din personlige sikkerhed!** Brug kun tilbehør og løsdele, der er anbefalede i brugsanvisningen eller vores kataloger. Brug af andet værktøj eller tilbehør end det, der anbefales i brugsanvisningen eller katalogerne kan medføre risiko for personskader.

## EKSTRA FORSIGTIGHED SKAL UDØVES NÅR MAN SLIBER MALING OG MELLEMHÅRD TRÆFIBERSKIVER (MDF)

Det anbefales at undgå blybaseret maling, da det er vanskeligt at styre kontrollen af forurenede støv. Faren for blyforgiftning gælder især børn og gravide. Bygninger opført før 1960 kan være malet med farver indeholdende bly og senere malet med yderligere et



# DANMARK

lag maling. Det er vigtigt at kontrollere, om malingen indeholder bly, inden man begynder at slibe. Dette kan testes med en blydetektor eller af en professionel maler. Hvis du er i tvivl, anbefaler vi, at du følger nedenstående forholdsregler ved slibning af maling eller træfiberskive.

## PERSONLIG SIKKERHED

Børn eller gravide skal ikke være i nærheden af det arbejdsområde der slibes, før der er gjort fuldstændig rent. Ansigtsskærm skal anvendes af de personer, som befinder sig i arbejdsområdet. Filteret skal skiftes hver dag, eller når brugeren føler det svært at trække vejret.

**Obs!** Anvend kun ansigtsskærm som er beregnet til arbejde med blymaling eller gasser. Almindelige malermasker har ikke samme beskyttelseffekt. For at undgå at indånde farvepartikler skal man ikke spise, drikke eller ryge indenfor arbejdsområdet. Den person som arbejder indenfor slibeområdet skal gøre rent og vaske sig grundigt, **inden** han eller hun spiser, drikker eller ryger. Støv kan sætte sig på mad, drikke, etc. Derfor skal mad ikke forefindes i arbejdsområdet.

## MILJØ

Maling skal fjernes på en sådan måde, at mindst mulig mængde støv opstår. Området hvor malingen fjernes skal dækkes med plastic. Slibning skal udføres på en sådan måde, at man reducerer risikoen for malerstøv udenfor arbejdsområdet.

## RENGØRING OG OPRYDNING

Alle arbejdsflader skal dagligt støvsuges og rengøres grundigt i løbet af den tid arbejdet forestår. Støvsugerpose og filter skal skiftes regelmæssigt. Tøj, støvbeskyttelse, legetøj, vaskbare møbler og redskaber skal vaskes grundigt inden de anvendes igen.

**Disse instruktioner skal opbevares!**

## DOBBELTISOLERING



Dit værktøj dobbeltisolering. Dette betyder, at alle udvendige metaldele er elektrisk isolerede fra nettet. Dette opnås ved at placere en isolationsspærrer mellem de elektriske og de mekaniske dele, hvilket gør det nødvendigt at jordforbinde værktøjet. **Observér!** Dobbeltisolering erstatter ikke normal forsigtighed. Isoleringen skal beskytte mod skade som kan opstå på grund af elektrisk isoleringsfejl inde i maskinen.

## FORLÆNGERLEDNING

Forlængerledninger op til 30m kan anvendes uden at miste kraft. **Obs!** Forlængerledninger skal kun bruges,

hvis det er absolut nødvendigt. Anvendelse af fejlagtig forlængerledning kan resultere i brand og elektrisk stød. Ved anvendelse af forlængerledning, kontrollér at ledningen ikke er beskadiget.

## MILJØ



Når dit produkt er udtjent, beskyt naturen ved ikke at smide det ud sammen med almindeligt affald. Aflever det til et af de opsamlingssteder, som findes i din kommune.

## SERVICE

Skulle der opstå fejl på maskinen, bør den altid indleveres til et autoriseret serviceværksted. (Se aktuelt katalog for yderligere information eller kontakt Black & Decker.) Har De spørgsmål, er De velkommen til at kontakte Black & Deckers kundeservice eller et af vore autoriserede serviceværksteder. Fortegnelse over vore autoriserede serviceværksteder findes på Internet, [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

På grund af forskning og udvikling kan nedenstående specifikationer ændres, hvilket ikke meddeles separat.

## GARANTI

Black & Decker yder garanti i overensstemmelse med garantivilkårene som findes tilgængelige hos Black & Decker. Dette indebærer, at maskinen er fri for materiel- eller fabriktionsfejl ved levering. Garantien gælder 24 måneder fra levering. Black & Decker påtager sig omkostningsfrit at reparere eller udskifte maskinen efter eget valg. For at påræbe sig fejl som omfattes af garantien, skal køberen indenfor fjorten dage efter at fejlen er konstateret, underrette nærmeste Black & Decker autoriserede serviceværksted. Køberen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller andet købsbevis, som viser hvor og hvornår maskinen er købt. Køberen påtager sig at aflevere maskinen i hel stand til serviceværkstedet eller til købsstedet. For brugerkøb gælder desuden dele af forbrugerkøbeloven, som omhandler forholdet mellem forhandler og køber.

## TILBEHØR

Black & Decker tilbyder en komplet serie af tilbehør. For nærmere information, kontakt nærmeste Black & Decker forhandler. Brug kun originalt Black & Decker eller Piranha tilbehør.

## TEKNISKE DATA

Værktøjets lydniveau er i overensstemmelse med gældende EU-regler. Vi anbefaler, at man bruger nødvendig beskyttelse, hvis lydniveauet er

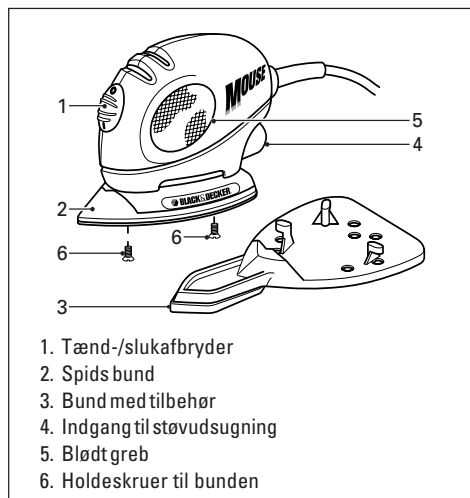


# DANMARK

generende. Det kan forekomme hvis lydniveauet overstiger 85dB (A).

Spænding (V)	230
Strømtilførsel (W)	55
Tomgangshastighed (omdr.)	11.000

## DETALJEBESKRIVELSE



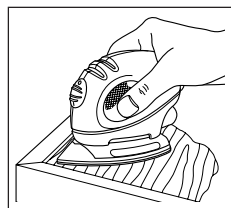
1. Tænd-/slukafbryder
2. Spids bund
3. Bund med tilbehør
4. Indgang til støvudsugning
5. Blødt greb
6. Holdeskruer til bunden

**Bemærk:** Denne manuel dækker også katalognumre med et bogstav-indeks. Der henvises til emballage for en beskrivelse af dit produkt.

## KLARGØRING

For at klarføre slibemusen, fortsættes der som følger: Tag stikket ud af stikkontakten. Montér et passende slibemiddel eller tilbehør på bunden af værktøjet. Herefter kobles indgangen til støvudsugningen på slibemusen til en støvsuger.

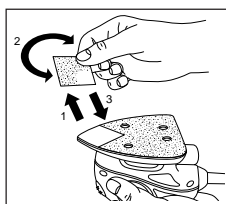
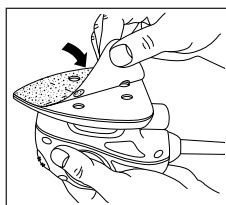
## SÅDAN BRUGES SLIBEMUSEN MED SPIDS BUND



Designet på slibemusen betyder at den kan anvendes på store flader, såvel som på komplicerede og indskrænkede steder.

## SÅDAN PÅSÆTTES SLIBEMIDLET

Der anvendes nylonforede slibebark. For at montere slibemidlet, fortsættes der som følger: Tag stikket ud af stikkontakten.

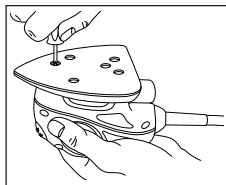


Tryk den side af slibemidlet der har løkker mod bundens krogede side. Bring slibemidlets huller på linie med støvudsugningen. Sørg for at slibemidlet sidder jævnt fordelt på bunden. Slibemusen bør aldrig anvendes uden et slibemiddel eller tilbehør. Det slibemiddel der følger med værktøjet har 2 udskiftelige spidser. Ydermere er slibemidlet designet således at du

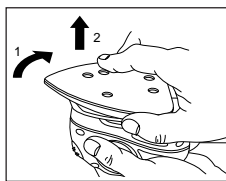
både kan udskifte og dreje diamantspidsen.

For at dreje diamantspidsen fjernes selve spidsen, hvorefter den drejes 180 grader og presses tilbage på krogens bund som vist. **Bemærk:** Inden slibemusen tages i brug, skal de 2 udskiftelige spidser tages af slibemidlet. Disse kan bruges senere når den oprindelige diamantspids bliver slidt op.

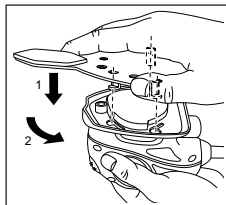
## SÅDAN MONTERES BUNDEN TIL FINGERTILBEHØRET (KA150K)



Tag stikket ud af stikkontakten. Derefter fjernes slibebarket. De 2 små skruer på slibebunden afmonteres med den medfølgende skruetrækker.



Drej bunden i urets retning med den ene hånd, samtidig med at du holder igen på musen med den anden. Herefter kan bunden løftes og fjernes.



Tag tilbehørets bund og sæt de 3 ben ind i isætningshullerne på industri. For at fastgøre bunden, drejes bunden mod urets retning som vist. Skru de små skruer fast på bunden af

tilbehøret. **Bemærk:** Skruerne skal sættes tilbage til bunden med tilbehør.

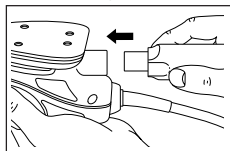


## DANMARK

### STØVDSUGNING

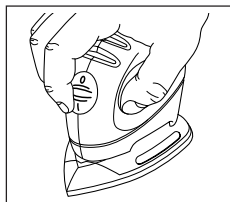
Slibemusen har en adapter som kan tilsluttes en industristøvsuger, når der slibes i træ.

Gør som følger, for at tilslutte støvsugeren:



Sæt adapteren ind i den bageste åbning på slibemusen, og tilslut slangen fra en industri støvsuger.

### SÅDAN BETJENES SLIBEMUSEN



For at tænde slibemusen, trykkes der på kontakten på den side der er mærket med "1".

For at slukke maskinen, trykkes der på den side der er mærket med "0".

Inden slibemusen tilsluttes, skal det sikres at den er slukket.

### GODE RÅD

- Når musen anvendes, må der ikke trykkes for hårdt.
- Når slibemidlet er slidt skal det udskiftes.
- For at få et fint slutresultat, skal der bruges fint slibemiddel. Som en almindelig regel, startes der med et groft slibemiddel, hvorefter der gradvist skiftes til et finere slibemiddel.
- Dette produkt må ikke anvendes sammen med flydende pudsemidler.
- Hold altid motorhusets luftafkølingsventilatorer ryddet.

For at rengøre din slibemus, fortsættes som følger:

- Tag stikket ud af kontakten.
- Brug en ren og tør malebørste til at rense udstrømningsåbningerne og kanalerne.
- Rengør huset med en ren, fugtig klud (der må ikke bruges opløsningsmidler, benzin eller terpentin).

### ANVENDELSESOMRÅDE/TILBEHØR

Tilbehør	Anvendelse
Groft sandpapir	Hurtigtørrende maling, fernes, rustfjerningsmiddel
Mellemfint sandpapir	Maling, fernes, rustfjerningsmiddel
Fint sandpapir	Overfladebehandling og finish
Ekstra fint sandpapir	Slibning mellem lag
Tilbehørsbund	Hjørner/Svært opnåelige steder

### Tilbehør

### Anvendelse

1 OT pudsnings/fjerning	Pudsnings af metaller/fjerning affernis
4 OT finpudsningsuld	Finpudsnings, satinfinish på maling/fernis
Grå skumpude	Til påføring og fjerning af pudsemidler
Rød uvævet pude	kraftig rengøring/rustfjerning
Gråt slibepapir	Til pudsnings af plastikmaterialer

### EU KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer hermed, at el-værktøjerne:

**KA150/KA150K** er i overensstemmelse med 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN55014-01, EN55014-02, EN50144

Vægt lydtryk er 66dB (A)

Vægt lydeffekt er 79dB (A)

Hånd/arm vægt vibration er <2.5m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke - Director of Engineering  
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG, United Kingdom



# Bedienungsanleitung für Mouse™

## SICHERHEITSHINWEISE

**Achtung!** Beim Arbeiten mit elektrischen Geräten sollten Sie die folgenden vorbeugenden Sicherheitsrichtlinien unbedingt einhalten, um die Gefahr von Feuer, elektrischem Schlag und körperlichen Verletzungen zu vermeiden.

### Für sicheres Arbeiten:

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich erhöht die Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.** Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen, wo Feuer- oder Brandgefahr bestehen könnte.
- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel mit Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken. Bei extremen Einsatzbedingungen (z. B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI)-Schutzschalters erhöht werden.
- **Halten Sie Kinder fern.** Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf.** Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen, verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- **Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht.** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, für die sie nicht bestimmt sind; Beispiel: Handkreissägen sollen nicht benutzt werden, um Bäume zu fällen oder um Äste zu schneiden.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- **Benutzen Sie eine Schutzbrille.** Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel.** Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es wird damit sicherer gehalten als von Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
- **Sorgen Sie für sicheren Stand.** Vermeiden Sie unnormale Körperhaltungen. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.** Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig, und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- **Ziehen Sie den Netzstecker.** Nach der Benutzung, vor der Wartung und für den Zubehörwechsel von - zum Beispiel - Sägeblättern, Bohrern, Messern usw.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossenen Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- **Verlängerungskabel im Freien.** Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie stets aufmerksam.** Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Schließen Sie die Staubabsaugung an.** Wenn das Gerät mit einer Staubabsaugung geliefert wird, stellen Sie sicher, daß diese angeschlossen ist und richtig funktioniert, besonders wenn Sie in geschlossenen Räumen arbeiten.
- **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen.** Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs sind die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion zu überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.





# DEUTSCH

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen in einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.

- **Achtung!** Zu Ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeughersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöerteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Lassen Sie Ihr Gerät von anerkannten Fachleuten reparieren.** Das Elektrowerkzeug entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen sollen nur von qualifiziertem Personal mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, da unsachgemäße Reparaturen Verletzungsgefahr für den Benutzer zur Folge haben können.

## ZUSÄTZLICHER SICHERHEITSHINWEIS FÜR DAS SCHLEIFEN VON FARBEN SOWIE DÄMM- UND ISOLIER-PLATTEN

Es ist nicht zu empfehlen bleihaltige Farbe abzuschleifen, da der verunreinigte Staub eingeatmet werden könnte. Die größte Gefahr stellen Bleivergiftungen für Kinder und Schwangere dar.

Bleihaltige Farben kann man in Gebäuden finden, die vor 1960 gebaut wurden und die noch originale Farbbeläge aufweisen.

Es ist sehr wichtig festzustellen, ob die abzuschleifende Farbe bleihaltig ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Dies kann entweder mittels eines Spezialtests, oder von einem gewerblichen Malerbetrieb festgestellt werden.

Wenn Sie Zweifel haben, empfehlen wir die folgende Vorsichtsmaßnahmen.

### PERSONEN SICHERHEIT

Kinder und Schwangere sollten es vermeiden, Räume zu betreten, in welchen bleihaltige Farbe abgeschliffen wird. Sie müssen so lange warten, bis die Endreinigung abgeschlossen ist.

Alle Personen, die den Raum betreten, in welchem gearbeitet wird, müssen einen Atemschutz (Staubmaske) tragen. Der Staubmaskenfilter sollte täglich, oder wann immer der Träger Schwierigkeiten

mit der Atmung hat, gewechselt werden.

**Achtung:** Benutzen Sie die Staubmasken, die für bleihaltige Farben und Abgase einzusetzen sind. Normale Farbmasken sind nicht sicher. Bitte nicht essen, trinken oder rauchen während des Arbeitens. Bitte waschen Sie sich und reinigen Sie Ihre Kleidung, bevor Sie essen, trinken oder rauchen. Bitte lassen Sie kein Essen und keine Getränke offen stehen, da die Gefahr der Staubablagerung groß ist.

### UMWELTSCHUTZ

Während die Farbe abgeschliffen wird, muß der Staub auf ein Minimum verringert werden. Die Gefahrenzonen müssen mit Plastikplanen abgedeckt werden. Schleifen Sie die Flächen so ab, daß der Staub auf die Plastikplanen fällt.

### REINIGUNG UND ENTSORGUNG

Während und nach dem Schleifen sollten alle Oberflächen des Arbeitsbereiches sorgfältig gereinigt werden.

Der Staubsaugerbeutel sollte öfter gewechselt werden. Alle Kleidungsstücke, benutzte Schleifpapierblätter, Spielzeug, abwaschbare Möbel, und Kleinteile sollten vor dem weiteren Einsatz gereinigt werden.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!**

### ZWEIFACH-ISOLIERUNG



Ihr Gerät ist voll isoliert. Das bedeutet, daß zwei voneinander unabhängige Isolierungsvorkehrungen Sie davor schützen, mit stromführenden Metallteilen in Berührung zu kommen. Dies wird erreicht, indem man eine Isolierbarriere zwischen den elektrischen Teilen und den mechanischen Teilen plaziert. Dadurch stellt die Zweifach-Isolierung für Sie einen zusätzlichen Schutz vor einem elektrischen Schlag dar.

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Vergewissern Sie sich, daß Ihre Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Werkzeug ist mit einem zweipoligen Kabel und Stecker ausgerüstet.

### VERLÄNGERUNGSKABEL

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit korrekter Verdrahtung und in gutem Betriebszustand. Sie können bis zu 30 Meter Verlängerungskabel verwenden, ohne daß Ihr Gerät dabei an Leistung verliert.

**Hinweis:** Verwenden Sie nur wenn unbedingt erforderlich ein Verlängerungskabel. Der Einsatz eines nicht korrekten Verlängerungskabels kann zu





# DEUTSCH

Brandgefahr oder einem elektrischen Schlag führen. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden muß, achten Sie auf die korrekte Verdrahtung und seinen guten Betriebszustand.

## AUSGEDIENTE ELEKTROWERKZEUGE UND UMWELTSCHUTZ



Sollte Ihr Elektrowerkzeug eines Tages so intensiv genutzt worden sein, daß es ersetzt werden muß, oder Sie keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Umweltschutz. Elektro-Geräte gehören nicht in den normalen Hausmüll, sondern können in umweltfreundlicher Weise verwertet werden. Fragen Sie dazu Ihren Black & Decker Händler oder den Black & Decker Zentralkundendienst.

## UNSERE KUNDENDIENSTPOLITIK

Kundenzufriedenheit mit Produkt und Service ist unser oberstes Ziel. Wann immer Sie Hilfe oder Beratung brauchen, wenden Sie sich vertrauensvoll an den Black & Decker Zentralkundendienst oder eine unserer autorisierten Vertragswerkstätten. Unsere Mitarbeiter freuen sich darauf, Ihnen unseren Service anzubieten. Mit unserer Garantieerklärung erhalten Sie eine zusätzliche Sicherheit. Sie schränkt jedoch in keinem Falle Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche ein, die Sie gegenüber dem haben, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Genauere Informationen über unsere Kundendienstpolitik und eine Liste der Vertrags-Werkstätten sind im Internet unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) verfügbar. Alternativ können Sie unser Service- und Informationscenter anrufen, dessen Telefonnummer Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung finden.

### DIE BLACK & DECKER GARANTIE (DEUTSCHLAND)

Sollten wider Erwarten Defekte auf Grund von Material- oder Verarbeitungsfehler innerhalb von 24 Monaten nach dem Kauf auftreten, garantieren wir die kostenlose Instandsetzung des Gerätes oder nach unserer Entscheidung, den kostenlosen Umtausch, vorausgesetzt:

- Das Gerät wird an uns, unseren Zentralkundendienst oder eine unserer autorisierten Vertragswerkstätten mit Kaufnachweis (Rechnung oder Kassenbeleg mit Kaufdatum) zurückgebracht.
- Das Gerät wurde sachgemäß eingesetzt und nur original Black & Decker Zusatzgeräte und Zubehör wurden verwendet, welche ausdrücklich von uns zum Betrieb mit Black & Decker Geräten als geeignet bezeichnet wurden.

- Reparaturen wurden nicht von anderen Personen vorgenommen als von unserem eigenen Servicepersonal oder autorisierten Vertragswerkstätten. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantie gilt nicht für das Verbrauchszubehör (Bohrer, Schrauberbits, Sägeblätter, Hobelmesser, Trennscheiben und Schleifpapier etc.). Black & Decker bietet Ihnen ein bundesweites Servicenetz durch unseren Zentralkundendienst und autorisierte Vertragswerkstätten an. Es ist unser Bestreben, Ihnen exzellenten Service, schnelle Reparaturen, umfassenden Ersatzteildienst und eine breite Zubehörpalette anzubieten. Die Anschrift unseres Zentralkundendienstes und unserer Vertragswerkstätten finden Sie im jeweils gültigen Katalog.

### DIE BLACK & DECKER GARANTIE (ÖSTERREICH)

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses hochwertigen Black & Decker Gerätes. Die sorgfältige Erzeugung dieses Qualitätsproduktes erlaubt es uns, Ihnen eine verlängerte Garantiezeit von 2 Jahren ab Kaufdatum zu gewähren. Sollten daher wider Erwarten Defekte aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehler innerhalb dieser 2 Jahre ab Kaufdatum auftreten, so garantieren wir Ihnen die kostenlose Instandsetzung des Gerätes oder, nach unserem Ermessen, den kostenlosen Umtausch, vorausgesetzt daß:

- Das Gerät an unseren Zentralkundendienst oder an eine unserer autorisierten Vertragswerkstätten, zusammen mit der ausgefüllten und datierten Garantiekarte oder mit dem Kaufnachweis (Rechnung oder Kassenbeleg mit Kaufdatum) retourniert wurde.
- Das Gerät sachgemäß eingesetzt wurde und nur Original Black & Decker Zusatzgeräte bzw. Zubehör verwendet wurden, welches ausdrücklich von uns für den Betrieb mit diesem Black & Decker Gerät als geeignet bezeichnet wurde.
- Reparaturen nur von Black & Decker Servicepersonal oder von unseren autorisierten Vertragswerkstätten durchgeführt wurden.

Die Garantie gilt nicht für Verbrauchszubehör, wie beispielsweise Bohrer, Sägeblätter, Hobelmesser, Trennscheiben. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.

### DIE BLACK & DECKER GARANTIE (SCHWEIZ)

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses hochwertigen Black & Decker Gerätes. Die sorgfältige Erzeugung



# DEUTSCH

dieses Qualitätsproduktes erlaubt es uns, Ihnen eine verlängerte Garantiezeit von 2 Jahren ab Kaufdatum zu gewähren. Sollten daher wider Erwarten Defekte aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehler innerhalb dieser 2 Jahre ab Kaufdatum auftreten, so garantieren wir Ihnen die kostenlose Instandsetzung des Gerätes oder, nach unserem Ermessen, den kostenlosen Umtausch, vorausgesetzt daß:

- Das Gerät an eine unserer autorisierten Vertragswerkstätten, zusammen mit der ausgefüllten und datierten Garantiekarte oder mit dem Kaufnachweis (Rechnung oder Kassenbeleg mit Kaufdatum) retourniert wurde.
- Das Gerät sachgemäß eingesetzt wurde und nur Original Black & Decker Zusatzgeräte bzw. Zubehör verwendet wurden, welches ausdrücklich von uns für den Betrieb mit diesem Black & Decker Gerät als geeignet bezeichnet wurde.
- Reparaturen nur von einer unserer autorisierten Vertragswerkstätten durchgeführt wurden.

Die Garantie gilt nicht für Verbrauchszubehör, wie beispielsweise Bohrer, Sägeblätter, Hobelmesser, Trennscheiben. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf.

## ZUBEHÖR

Benutzen Sie nur original Black & Decker Zubehör, um die optimale Leistung Ihres Gerätes sicherzustellen.

## TECHNISCHE DATEN

Der Geräuschpegel Ihres Gerätes entspricht den Bestimmungen der Europäischen Union. Zum Schutz Ihres Gehörs und wenn Sie den Geräuschpegel als unangenehm empfinden - normalerweise ist das bei einem Geräuschpegel von über 85dB (A) der Fall- wird ein angemessener Gehörschutz empfohlen.

Spannung (V)	230
Leistungsaufnahme (W)	55
Leerlaufdrehzahl (osc.)	11.000

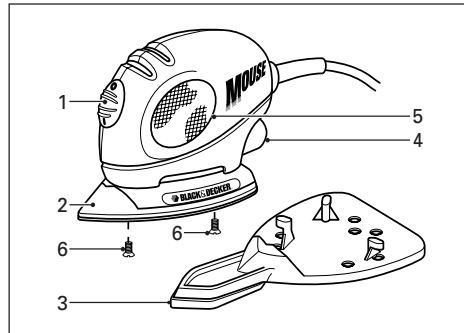
**Anmerkung:** Die Bedienungsanleitung bezieht sich auch auf Katalognummern, die mit einem Buchstaben enden. Einzelheiten zu Ihrem Produkt finden Sie auf dem Verpackungskarton.

Ihr Produkt hat entweder ein oder alle diese Teile.

## BESCHREIBUNG

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Grundteil

3. Fingeraufsatz
4. Staubabsaugöffnung
5. Soft Grip Bereich
6. Befestigungsschrauben für Grundteil

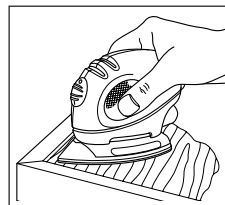


## VORBEREITUNG DER MOUSE

Um die Mouse betriebsbereit zu machen, wie folgt vorgehen:

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Setzen Sie das benötigte Schleifmittel oder Zubehörteil auf das Werkzeugunterteil und Schließen Sie die Staubabsaugöffnung an einen Staubsauger an.

## EINSATZ DER MOUSE MIT SPITZEM GRUNDTAIL

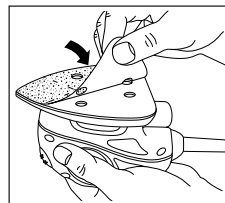


Das tränenförmige Grundteil Ihrer Mouse ermöglicht den Einsatz auf großen, ebenen Flächen oder auch in schwierigen und engen Bereichen.

## AUFSETZEN DES SCHLEIFPAPIERS

Ihre Mouse arbeitet mit vorgeschnittenem, nylonbeschichtetem Schleifpapier einer bestimmten Größe.

Zum Befestigen des Schleifpapiers wie folgt vorgehen: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

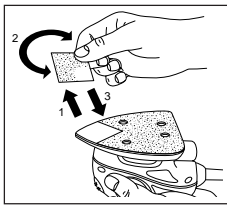


Drücken Sie die nylonbeschichtete Schlaufenseite des Schleifpapiers gegen die Haken am Grundteil. Achten Sie darauf, daß die Öffnungen (sofern vorhanden) auf dem Schleifpapier über den Staub-Absaugöffnungen im



# DEUTSCH

Grundteil der Mouse liegen. Das Schleifpapier muß gleichmäßig über das Grundteil überstehen. Benutzen Sie die Mouse nie ohne Schleifpapier oder Zubehörteil. Im Lieferumfang Ihres Werkzeugs befinden sich Schleifpapiere mit zwei Ersatzspitzen. Mit dem Schleifpapier können Sie auch die Diamantspitze auswechseln oder drehen.

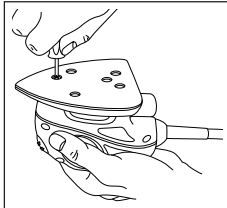


Zum Drehen der Diamantspitze nehmen Sie zunächst die Spitze ab, drehen sie um 180° und drücken sie wieder (wie abgebildet) auf die Hakenseite.

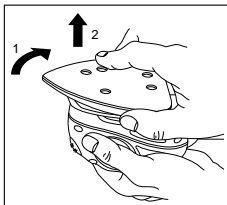
**Hinweis:** Entfernen Sie die beiden Ersatzspitzen vom Schleifpapier, bevor Sie die Mouse benutzen. So können Sie später die ursprüngliche Diamantspitze auswechseln, wenn sie abgenutzt ist.

## BEFESTIGEN DES FINGERAUFsatzES (KA150K)

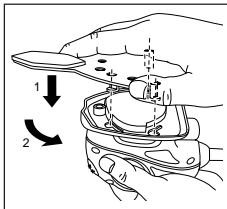
Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Entfernen Sie zuerst das Schleifpapier, dann lösen Sie die 2 kleinen Schrauben im Grundteil der Schleifmaschine mit dem mitgelieferten Schraubenzieher.



Drehen Sie das Grundteil im Uhrzeigersinn (von der Mouseunterseite betrachtet). Halten Sie dabei die Mouse mit der einen und das Grundteil mit der anderen Hand.



Das Grundteil kann dann angehoben und entfernt werden. Stecken Sie die drei Zapfen des Fingeraufsatzes in die entsprechenden Öffnungen der Mouse.

Drehen Sie den Fingeraufsatz entgegen dem Uhrzeigersinn fest. Der Finger sollte direkt aus der Mousespitze herausragen. Drehen Sie die kleinen

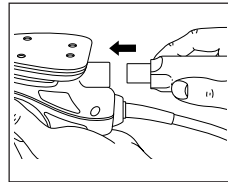
Schrauben wieder unten in den Fingeraufsatz ein.

**Hinweis:** Um ein ordnungsgemäßes Funktionieren der Mouse zu gewährleisten, müssen die Schrauben wieder in das Grundteil eingesetzt werden.

## STAUBABSAUGUNG

Ihr Mouse ist mit einem Adapter ausgerüstet, der während der Arbeit mit Holz, an einen Staubsauger angeschlossen werden kann. Um den Staubsauger anzuschließen, wie folgt vorgehen:

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Schieben Sie den Staubabsaugungsadapter in die hintere Öffnung der Mouse und schließen Sie den Schlauch des Staubsaugers daran an.

## EINSATZ DER MOUSE

Zum Einschalten der Mouse drücken Sie den Ein-/Ausschalter in die Position "I".

Zum Ausschalten der Mouse drücken Sie den Ein-/Ausschalter in die Position "0". Bevor Sie

den Netzstecker in die Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, daß Ihre Mouse ausgeschaltet ist.

## PRAKTISCHE TIPPS

- Üben Sie beim Einsatz der Mouse nicht zu viel Druck aus.
  - Wechseln Sie abgenutztes Schleifpapier aus.
  - Mit feinkörnigeren Schleifpapier erzielen Sie eine feine Bearbeitung. Generell gilt: Von grobkörnigem Papier allmählich zu feinkörnigerem Papier übergehen, mit dem Sie dann die abschließende Bearbeitung vornehmen können.
  - Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Verbindung mit flüssigen Poliermitteln.
  - Sorgen Sie dafür, daß die Kühlschlitze im Motorgehäuse immer frei sind.
- Zum Reinigen der Mouse wie folgt vorgehen:
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  - Säubern Sie die Luftschlitze und -leitungen mit einem sauberen, trockenen Pinsel.
  - Reinigen Sie das Gehäuse mit einem sauberen, feuchten Tuch (verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin oder Terpentin).





# DEUTSCH

## TABELLE FÜR ANWENDUNGEN/ZUBEHÖR

Zubehör Einsatz	Empfohlene Anwendung/
Grobkörniges Schleifpapier	Entfernen von schnelltrocknender Farbe, Lack, Rost
Schleifpapier mit mittlerer Körnung	Entfernen von Farbe, Lack, Rost
Feinkörniges Schleifpapier	Abgleichen und Endbearbeiten von Oberflächen
Extrafeinkörniges Schleifpapier	Schleifen zwischen Anstrichen
Detail-Schleifspitzen	Ecken/schwer zugängliche Stellen
Polier-/Abziehrolle (1 OT)	Polieren von Metall/Abziehen von Lack
Feine Polierrolle (4 OT)	Feinpolieren, Satinfinish für Farbe/Lack
Graues Schaumstoffkissen	Auftragen und Entfernen von Poliermittel
Rote Vliesauflage	Intensives Scheuern/Entfernen von Rost
Graues Schleifpapier	Polieren von Kunststoffen

## EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, daß die folgenden Elektrowerkzeuge: **KA150/KA150K** der Richtlinie 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014-01, EN55014-02, 73/23/EEC, EN50144 entsprechen  
 Lpa (Schalldruck) 66dB (A)  
 Lpa (Schalleistung) 79dB (A)  
 Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung <2.5m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke - Director of Engineering  
 Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham  
 DL16 6JG United Kingdom

Eine Black & Decker-Politik ist die fortlaufende Verbesserung unserer Produkte und daher nehmen wir uns das Recht, Produkt-Spezifizierungen fristlos zu ändern.



## Οδηγίες χρήσης του Mouse™

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προειδοποίηση:** Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να ακολουθείτε βασικά μέτρα ασφαλείας για να μειώνεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού. Διαβάστε και φυλάξτε όλες αυτές τις οδηγίες προτού δοκιμάσετε να λειτουργήσετε το προϊόν.

#### Για ασφαλή λειτουργία:

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό.** Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.
- **Προσέξτε το περιβάλλον του χώρου εργασίας.** Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή και μην τα χρησιμοποιείτε σε χώρους που έχουν υγρασία ή είναι βρεγμένοι. Έχετε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην κάνετε χρήση ηλεκτρικών εργαλείων όταν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη.
- **Προφυλαχθείτε από την ηλεκτροπληξία.** Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ψυγεία κλπ).
- **Απομακρύνετε τα παιδιά.** Μην επιτρέπετε στους επισκέπτες σας να πιάνουν το εργαλείο ή την προέκταση καλωδίου. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να παραμένουν μακριά από το χώρο εργασίας.
- **Αποθηκεύετε τα εργαλεία όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.** Τα εργαλεία, όταν δεν χρησιμοποιούνται, πρέπει να αποθηκεύονται σε μέρη που είναι στεγνά, ψηλά ή που κλειδώνουν και που δεν μπορούν να φθάσουν τα παιδιά.
- **Μην ζορίζετε το εργαλείο.** Θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, όταν λειτουργεί με το ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- **Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο.** Μην προσπαθείτε να κάνετε τη δουλειά ενός μεγάλου εργαλείου, με ένα μικρότερης δυνατότητας. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για σκοπούς για τους οποίους δεν σχεδιάστηκαν.
- **Ντυθείτε κατάλληλα.** Μην φοράτε χαλαρά ενδύματα ή κοσμήματα γιατί μπορεί να περιπλεχθούν στα κινούμενα μέρη. Ελαστικά γάντια και μη ολισθηρά υποδήματα συστήνονται όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο. Να φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να τα συγκρατεί, στην περίπτωση που έχουν μεγάλο μήκος.
- **Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου (αν υπάρχει).** Μην μεταφέρετε ποτέ το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο και μην το τραβάτε από αυτό για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από σημεία θέρμανσης, λάδια και αιχμηρά αντικείμενα.

- **Στερεώστε το αντικείμενο στο οποίο δουλεύετε.** Χρησιμοποιείτε σφικτήρες ή μέγγενες για να κρατάνε το αντικείμενο εργασίας σας. Είναι πιο ασφαλές παρά να το κρατάτε στο χέρι σας και η μέθοδος αυτή ελευθερώνει και τα δύο σας χέρια για τη λειτουργία του εργαλείου.
- **Έχετε σωστή θέση και απόσταση.** Διατηρείτε πάντα μια σωστή θέση και την ισορροπία του σώματός σας.
- **Συντηρείτε τα εργαλεία με προσοχή.** Να διατηρείτε τα εργαλεία αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη λειτουργία. Ακολουθείτε τις οδηγίες λίπανσης και αλλαγής των εξαρτημάτων. Περιοδικά, να επιβλέπετε τα καλώδια του εργαλείου και εάν έχουν υποστεί βλάβη να επιδιορθώνονται από αναγνωρισμένο τμήμα υπηρεσίας. Επίσης, πού και πού, να εξετάζετε τις προεκτάσεις καλωδίου και να τις αντικαθιστάτε, αν έχουν υποστεί βλάβη. Να διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή λίπη.
- **Αποσυνδέστε τα εργαλεία.** Αποσυνδέστε τα εργαλεία όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, πριν κάνετε εργασίες συντήρησης και όταν αλλάζετε εξαρτήματα, όπως λάμες, μύτες και κόπτες.
- **Βγάλτε ότι εργαλεία χρησιμοποιούνται για τη ρύθμισή του.** Αποκτήστε τη συνήθεια να ελέγχετε ότι κάθε κλειδί ή άλλο εργαλείο που χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση το ηλεκτρικού εργαλείου έχει βγει και έχει αποθηκευτεί, πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία του.
- **Αποφεύγετε την κατά λάθος λειτουργία του εργαλείου.** Μην μεταφέρετε εργαλείο που είναι μέσα στην πρίζα έχοντας το δάκτυλο στο διακόπτη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σβηστός όταν το βάζετε στην πρίζα.
- **Παλαντζά για εξωτερική χρήση.** Όταν ένα εργαλείο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνον παλαντζές που είναι για τέτοιους χώρους και έχουν την ανάλογη ένδειξη.
- **Να είστε πάντα σε εγρήγορση.** Προσέχετε τί κάνετε. Χρησιμοποιείτε την απλή λογική. Μην λειτουργείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.
- **Συνδέστε εξαρτήματα εξαγωγής σκόνης.** Αν δίνονται εξαρτήματα για την εξαγωγή και συλλογή της σκόνης. Βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.
- **Ελέγξτε για βλάβες εξαρτημάτων.** Πριν χρησιμοποιηθείτε πάλι το εργαλείο, ελέγξτε προσεκτικά κάθε τμήμα του που είχε βλάβη για να είστε σίγουρος ότι θα λειτουργήσει κανονικά και θα κάνει τη δουλειά που θέλετε. Ελέγξτε ότι τα



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

κινούμενα μέρη είναι στη σωστή θέση, συνδεδεμένα σωστά και κινούνται ελεύθερα. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, αν η βάση είναι εντάξει και γενικά κάθε περίπτωση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του. Το οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου που έχει βλάβη πρέπει να διορθωθεί σωστά ή να αντικατασταθεί σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης, εκτός αν συνιστάται κάτι διαφορετικό στον οδηγό χρήσης. Αλλάξτε ελαττωματικούς διακόπτες σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης δεν λειτουργεί σωστά.

- **Προειδοποίηση:** Η χρήση οποιουδήποτε πρόσθετου τυχόν εξαρτήματος που δεν συνιστάται σ' αυτό τον οδηγό χρήσης, μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.
- **Επιδιορθώνετε τα εργαλεία σας σε εκπαιδευμένους τεχνικούς.** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο υπάγεται κάτω από τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Οι διορθώσεις να γίνονται μόνον από κατάλληλα προσοντούχα πρόσωπα, χρησιμοποιώντας αυθεντικά ανταλλακτικά, διαφορετικά μπορεί να προκύψει σημαντικός κίνδυνος στον χρήστη τους.

### ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΙΡΝΕΤΕ ΟΤΑΝ ΤΡΙΒΕΤΕ ΜΠΟΓΙΑ ΚΑΙ ΞΥΛΟ ΤΥΠΟΥ (MDF)

Η αφαίρεση μπογιάς που περιέχει μόλυβδο **δεν συνιστάται** διότι δεν είναι δυνατό να υπολογίσουμε την βλαβερή σκόνη που παράγεται. Ο μεγαλύτερος κίνδυνος δηλητηρίασης από σκόνη μολύβδου είναι για τα παιδιά και τις εγκύους. Οποιοδήποτε κτίριο πριν το 1960 μπορεί να έχει βαφτεί εξαρχής με μπογιά που περιείχε μόλυβδο η οποία κατόπιν καλύφθηκε από άλλα στρώματα μπογιάς. Είναι σημαντικό να διαπιστώσετε προτού ξεκινήσετε το τρίψιμο εάν η μπογιά περιέχει μόλυβδο. Αυτό μπορεί να γίνει με διάφορα σετ ανίχνευσης μολύβδου ή από ένα επαγγελματία διακοσμητή. Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας πριν ξεκινήσετε το τρίψιμο σε μπογιά η ξύλο MDF.

### ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Απαγορεύεται η είσοδος σε παιδιά και εγκύους στο χώρο όπου γίνεται η εργασία μέχρις ότου καθαριστεί καλά ο χώρος. Μια μάσκα προστασίας από σκόνη ή μάσκα οξυγόνου πρέπει να φοριέται από όλους όσους μπαίνουν στο χώρο εργασίας. Το φίλτρο της μάσκας πρέπει να αντικαθίσταται καθημερινά ή οποτεδήποτε

ο εργαζόμενος δυσκολεύεται να αναπνεύσει.

**Σημείωση:** Μόνο μάσκες σκόνης κατάλληλες για σκόνη μολύβδου πρέπει να χρησιμοποιούνται. Οι συνηθισμένες μάσκες σκόνης δεν προσφέρουν προστασία. Απαγορεύεται να τρώτε, να πίνετε και να καπνίζετε όταν δουλεύετε για το κίνδυνο εισπνοής μπογιάς. Πρέπει να ξεπλένεστε καλά πριν φάτε, πιείτε η καπνίσετε. Μην αφήνετε εκτεθειμένα κομμάτια τροφής η ποτό σε περιβάλλον εργασίας όπου μπορεί να κατακαθίσει η σκόνη.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ


Η μπογιά πρέπει να αφαιρείται με τέτοιο τρόπο ώστε να μειώνεται το μέγεθος της ποσότητας σκόνης που παράγεται. Οι χώροι όπου γίνεται αφαίρεση μπογιάς πρέπει να σφραγίζονται με πλαστικό κάλυμμα. Η αφαίρεση της μπογιάς πρέπει να γίνεται με τέτοιο τρόπο ώστε να μειώνεται η ποσότητα της σκόνης που βγαίνει έξω από το χώρο εργασίας.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ

Όλες οι επιφάνειες στο χώρο εργασίας πρέπει να σκουπίζονται και να καθαρίζονται καθημερινά και καθ'όλη την διάρκεια της εργασίας. Οι σακούλες της σκούπας πρέπει να αλλάζονται τακτικά. Είδη ρουχισμού, πανιά σκόνης, παιχνίδια, έπιπλα και άλλα αντικείμενα στο χώρο πρέπει να πλυθούν σχολαστικά πριν ξαναχρησιμοποιηθούν.

### Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες!

### ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ

 Το εργαλείο σας έχει πλήρη μόνωση. Αυτό σημαίνει ότι όλα τα εσωτερικά μεταλλικά μέρη είναι ηλεκτρικά μονωμένα από την κεντρική παροχή ρεύματος. Αυτό γίνεται με την τοποθέτηση μόνωσης μεταξύ των ηλεκτρικών και των μηχανικών μερών, και επομένως δεν είναι αναγκαίο για το εργαλείο να γειωθεί.

**Σημείωση:** Η διπλή μόνωση δεν λαμβάνει τη θέση των κανονικών προφυλάξεων όταν λειτουργείτε αυτό το εργαλείο. Το σύστημα μόνωσης είναι για πρόσθετη προστασία εναντίον βλάβης που επέρχεται από πιθανή βλάβη ηλεκτρικής μόνωσης μέσα στο εργαλείο.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία ρεύματος είναι η ίδια με αυτή που αναγράφεται στο ενδεικτικό πλακίδιο τάσης. Το παρόν εργαλείο είναι εξοπλισμένο με καλώδιο ρεύματος διπλού πυρήνα, και ακροδέκτη (φικ) τροφοδοσίας.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΚΑΛΩΔΙΑ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μέχρι 30 μέτρα (100 πόδια) καλώδιο προέκτασης διπλού πυρήνα Black & Decker χωρίς αισθητή απώλεια ισχύος.

**Σημείωση:** Καλώδιο προέκτασης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρήση ακατάλληλου καλωδίου προέκτασης μπορεί να επιφέρει τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Αν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι οι καλωδιώσεις του είναι συνδεδεμένες σωστά και βρίσκεται σε καλή ηλεκτρολογική κατάσταση.

### ΤΑ ΑΧΡΗΣΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Αν κάποια μέρα βρείτε ότι το εργαλείο σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρειάζεται πια, να σκεφτείτε για λίγο την προστασία του περιβάλλοντος. Οι Σταθμοί Υπηρεσίας της Black & Decker θα αποδεχτούν τα παλιά σας εργαλεία και θα τα διαθέσουν μέσα σε πλαίσια ασφάλειας για το περιβάλλον.

### ΕΞΥΠΡΕΤΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

Σκοπός της Black & Decker είναι όλοι οι καταναλωτές μηχανημάτων Black & Decker να είναι ικανοποιημένοι και με το εργαλείο τους και με την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, αλλά εαν χρειάζεστε κάποια συμβουλή ή βοήθεια παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της Black & Decker το οποίο θα χαρεί να σας βοηθήσει.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Εάν το προϊόν της Black & Decker που αγοράσατε αποδειχθεί ελαττωματικό σε διάστημα 24 μηνών από την ημερομηνία της αγοράς του, από τυχόν κατασκευαστικό σφάλμα, εγγυώμαστε ότι θ' αντικαταστήσουμε όλα τα ελαττωματικά μέρη χωρίς χρέωση με τις εξής προϋποθέσεις:

- Το προϊόν πρέπει να επιστραφεί για επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένο από την Black & Decker Ελλάς Α.Ε. κατάστημα Service με αποδεικτικό της ημερομηνίας αγοράς του.
- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τις παραμέτρους λειτουργίας του καθώς και σύμφωνα με την επίσημη κατάταξή του σαν καταναλωτικό ή επαγγελματικό. Οποιαδήποτε υπερφόρτωση του προϊόντος (ηλεκτρική ή μηχανική) αποκλείει κάθε περίπτωση επισκευής σε εγγύηση.
- Το προϊόν δεν χρησιμοποιήθηκε για ενοικίαση.
- Δεν επιχειρήθηκε επισκευή από τον χρήστη ή άλλα άτομα εκτός από το προσωπικό των

εξουσιοδοτημένων από την Black & Decker Ελλάς Α.Ε. καταστημάτων Service.

Η χρήση οποιουδήποτε μη γνήσιου ανταλλακτικού ή εξαρτήματος μπορεί να επιφέρει βλάβη ή διαφοροποίηση των παραμέτρων λειτουργίας του προϊόντος καθώς και τραυματισμό του χρήστη. Οι παραπάνω προϋποθέσεις αποτελούν κριτήριο για την ισχύ της εγγύησης. Σε κάθε περίπτωση που κάποια προϋπόθεση δεν υφίσταται, η εγγύηση είναι αμφισβητήσιμη. Η εγγύηση αυτή είναι μία πρόσθετη παροχή, πρόσθετη των νομίμων δικαιωμάτων σας. Το προϊόν ανταποκρίνεται στους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με τις ραδιοηλεκτρικές παρεμβολές.

### ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

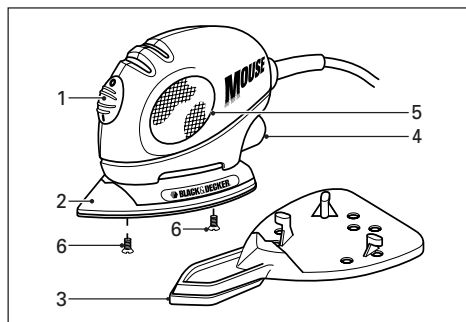
Η απόδοση κάθε ηλεκτρικού εργαλείου εξαρτάται από το εξάρτημα που χρησιμοποιείται. Τα εξαρτήματα της Black & Decker είναι κατασκευασμένα με βάση αυστηρές προδιαγραφές και σχεδιασμένα να ενισχύουν την απόδοση του ηλεκτρικού εργαλείου. Αγοράζοντας εξαρτήματα Black & Decker εξασφαλίζετε ότι κάνετε το καλύτερο δυνατόν για το ηλεκτρικό εργαλείο σας της Black & Decker. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο έμπορο ή κέντρο εξυπηρέτησης Black & Decker για λεπτομερείς πληροφορίες για τις λάμες και λοιπά εξαρτήματα που διατίθενται.

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το επίπεδο του παραγόμενου θορύβου από το παρόν εργαλείο είναι σύμφωνο με τη Κοινοτική νομοθεσία. Συσιστάται να λαμβάνετε τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής σας εάν η στάθμη του ήχου δεν είναι αποδεκτή. Αυτό, σε κανονικές συνθήκες αντιστοιχεί σε ένταση μεγαλύτερη από 85dB (A).

Τάση (V)	230
Ισχύς εισόδου (W)	55
Ταχύτητα άνευ φορτίου	11.000

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ







## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

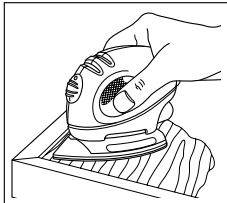
1. Διακόπτης ON/OFF
2. Αιχμηρή βάση
3. Βάση εφαρμογής δαχτύλου
4. Στόμιο εξαγωγής σκόνης
5. Σημείο απαλής λαβής
6. Βίδες εφαρμογής βάσης

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ MOUSE ΣΑΣ

Για να προετοιμάσετε το Mouse σας συνεχίστε ως ακολούθως:

Αφαιρέστε την πρίζα από το ρεύμα. Εφαρμόστε το κατάλληλο γυαλόχαρτο ή αξεσουάρ στη βάση του εργαλείου. Συνδέστε το στόμιο εξαγωγής σκόνης σε μία ηλεκτρική σκούπα

### ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ MOUSE ΣΑΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΙΧΜΗΡΗ ΒΑΣΗ



Το Mouse σας είναι εφοδιασμένο με μία βάση σε σχήμα σταγόνας η οποία σας επιτρέπει να το χρησιμοποιήσετε όχι μόνο σε ευρείες επιφάνειες αλλά και σε

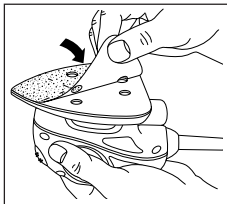
στενά και δύσκολα σημεία.

### ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΓΥΑΛΟΧΑΡΤΟΥ

Το Mouse σας χρησιμοποιεί έτοιμα γυαλόχαρτα με μία πλευρά από νάιλον μαλλί, και είναι κομμένα σε ειδικό σχήμα και μέγεθος.

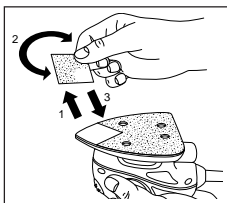
Για να εφαρμόσετε το γυαλόχαρτο συνεχίστε ως ακολούθως:

Αφαιρέστε την πρίζα από το ρεύμα.



Πιέστε τη μάλινη πλευρά του γυαλόχαρτου στην αγκαθωτή επιφάνεια της βάσης. Ευθυγραμμίστε τις τρύπες του γυαλόχαρτου (αν υπάρχουν) με τις τρύπες εξαγωγής σκόνης στη

βάση του Mouse. Εξασφαλίστε ότι το γυαλόχαρτο εξέχει ομοιόμορφα από τη βάση.



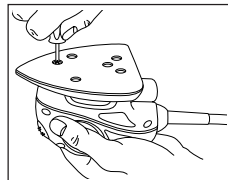
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το Mouse σας χωρίς γυαλόχαρτο ή αξεσουάρ. Το γυαλόχαρτο που παρέχεται με το εργαλείο σας έχει 2 ανταλλακτικά άκρα. Εκτός αυτού, το

γυαλόχαρτο είναι σχεδιασμένο ώστε να μπορείτε να αλλάξετε ή και να στρέψετε το ρομβοειδές άκρο. Για να στρέψετε το ρομβοειδές άκρο αφαιρέστε το, στρέψτε το 180 μοίρες και πιέστε το στην αγκαθωτή επιφάνεια όπως φαίνεται στην εικόνα.

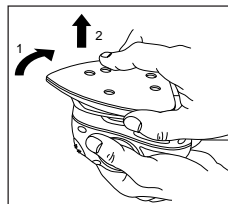
**Σημείωμα:** Αφαιρέστε τα 2 ανταλλακτικά άκρα από το γυαλόχαρτο πριν χρησιμοποιήσετε το Mouse και μπορείτε να τα χρησιμοποιήσετε αργότερα όταν το αρχικό άκρο έχει φθαρεί.

### ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΔΑΧΤΥΛΟΥ (KA150K)

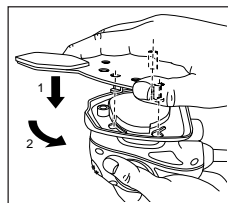
Αφαιρέστε την πρίζα από το ρεύμα.



Πρώτα αφαιρέστε το γυαλόχαρτο και μετά αφαιρέστε τις μικρές βίδες από τη βάση του τριβείου



χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κατσαβίδι. Βλέποντας το Mouse από την κάτω πλευρά, στρέψτε τη βάση στα δεξιά κρατώντας το Mouse στο ένα χέρι και τη βάση στο άλλο. Η βάση μπορεί να σηκωθεί και να αφαιρεθεί.



Πάρτε τη βάση αξεσουάρ δαχτύλου και τοποθετήστε τους τρεις πείρους στις τρύπες του Mouse.

Στρέψτε τη βάση αξεσουάρ δαχτύλου στα αριστερά σύμφωνα

με την εικόνα για να εφαρμόσετε τη βάση. Το δάχτυλο πρέπει να κατευθύνεται μπροστά από το Mouse. Επανατοποθετήστε τις βίδες στη βάση αξεσουάρ δαχτύλου.

**Σημείωμα:** Οι βίδες πρέπει να επανατοποθετηθούν για να λειτουργήσει σωστά το Mouse.

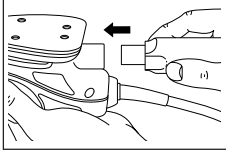
### ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΚΟΝΗΣ

Το Mouse σας είναι εφοδιασμένο με ένα προσαρμοστή για σύνδεση με ηλεκτρική σκούπα. Όταν τρίβετε ξύλο. Για να το συνδέσετε με ηλεκτρική σκούπα συνεχίστε ως ακολούθως:

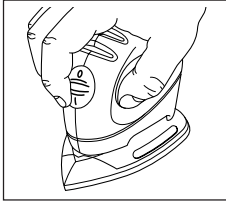
Αφαιρέστε την πρίζα από το ρεύμα.

Τοποθετήστε τον εφαρμοστή μέσα στο στόμιο στο πίσω μέρος του Mouse και συνδέστε με το λάστιχο μίας ηλεκτρικής σκούπας.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ



### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ MOUSE



Για να θέσετε το Mouse σας σε λειτουργία πιέστε το διακόπτη ON/OFF προς την πλευρά με το σήμα "I". Για να κλείσετε το Mouse σας πιέστε το διακόπτη ON/OFF προς την πλευρά με το σήμα "O". Πριν συνδέσετε το Mouse σας στο ρεύμα, εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός.

### ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Μην πιέζετε υπερβολικά όταν χρησιμοποιείτε το Mouse σας.
- Αλλάξτε το γυαλόχαρτο όταν έχει φθαρθεί.
- Χρησιμοποιήστε ψιλό γυαλόχαρτο για λεπτό φινιρίσμα. Σαν γενικός κανόνας, αρχίστε με χοντρό γυαλόχαρτο και αλλάξτε σταδιακά σε ψιλό γυαλόχαρτο για το τελικό φινιρίσμα.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με υγρά βερνίκια
- Συντηρήστε πάντα καθαρές τις οπές εξαέρωσης στο χιτώριο του κινητήρα.

Για να καθαρίσετε το τριβείο σας, συνεχίστε ως ακολούθως:

- Αφαιρέστε το φιλ από την πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό και καθαρό πινέλο για να καθαρίσετε τις οπές εξαέρωσης και τους αγωγούς.
- Καθαρίστε το χιτώριο του μηχανήματος μ' ένα καθαρό, υγρό πανί (μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, βενζίνη ή νέφτι).

### ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ / ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Αξεσουάρ	Συνιστώμενη Εφαρμογή/ Χρήση
Χοντρό Γυαλόχαρτο	Ταχεία αφαίρεση Μπogiάς, Βερνικιού, Σκουριάς
Μέτριο Γυαλόχαρτο	Αφαίρεση Μπogiάς, Βερνικιού, Σκουριάς
Ψιλό Γυαλόχαρτο	Φινιρίσμα επιφάνειας
Έξτρα Ψιλό Γυαλόχαρτο	Τρίψιμο μεταξύ επιστρώσεων

### Αξεσουάρ

### Συνιστώμενη Εφαρμογή/ Χρήση

Άκρα τριβής λεπτομέρειας	Γωνίες / Δύσκολα σημεία
1 OT Μάλλινο λούστρου/ απογύμνωσης	Λούστρο μέταλλου / αφαίρεση βερνικιού
4 OT Μάλλινο λεπτού λούστρου	Για λεπτό λούστρο, ματ φινιρίσμα σε μπογιά / βερνίκι
Μαξιλαράκι γκριζο σφουγγάρι	Εφαρμογή και αφαίρεση βερνικιού
Κόκκινο άπλεκτο Μαξιλαράκι	Βαρύ τρίψιμο / αφαίρεση σκουριάς
Γκριζο γυαλόχαρτο	Λουστράρισμα πλαστικών

### ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΗΣ ΕΚ

Υπεύθυνα δηλώνουμε ότι οι συσκευές:

**KA150/KA150K** συμμορφούνται προς τις διατάξεις 98/37/ΕΚ, 89/336/ΕΟΚ, EN55014-01, EN55014-02, 73/23/ΕΟΚ, EN50144

Για καταμετρημένη πίεση ήχου 66dB (A)

Για καταμετρημένη ισχύ ήχου 79dB (A)

Καταμέτρηση δόνησης χεριού/βραχίονα <2.5m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke - Διευθυντής Μηχανολογίας  
Black & Decker, Spennymoor, Co Durham DL16 6JG, HB

Η πολιτική της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων την Black & Decker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.



# Mouse™ user manual

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Warning!** When using electric tools, the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before attempting to operate the product and save this booklet.

### For safe operation:

- **Keep the work area clean.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider the work area environment.** Do not expose the power tool to rain and do not use in damp or wet locations. Keep the work area well lit. Do not use the power tool where there is a risk to cause fire or explosion.
- **Guard against electric shock.** Avoid body contact, where possible, with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges and refrigerators).
- **Keep children away.** Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be kept away from the work area.
- **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked place, out of reach of children.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and more safely at the rate for which it was intended.
- **Use the right tool.** Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use the tool for purposes not intended; for example, do not use a circular saw to cut tree limbs or logs.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery as they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **Use safety glasses.** Use a face or dust mask as well, if the operation is dusty or if the tool is being used in enclosed spaces.
- **Connecting dust extraction equipment.** If devices are provided for the connection of dust extraction and collection ensure these are connected and properly used, especially in confined areas.
- **Do not abuse the cord.** Never carry the tool by its cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- **Secure the work.** Use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using a hand and it frees both hands to operate the tool.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain the tool with care.** Keep a cutting tool sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for lubricating and changing accessories. Inspect the tools cord periodically and, if damaged, have repaired by an authorised service agent. Inspect the extension cord periodically and replace if damaged. Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Disconnect the tool** when not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool and replaced in the storage area before switching on.
- **Avoid unintentional starting.** Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure the switch is off when plugging in.
- **Use an outdoor extension cord.** When a tool is used outdoors, only use an extension cord intended for outdoor use and so marked.
- **Stay alert.** Watch what you are doing, use common sense and do not operate the tool when tired.
- **Check damaged parts.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine whether it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise indicated in the product booklet. Have defective switches replaced by an authorised service agent. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
- **Warning!** The use of any accessory or attachment, other than recommended in the product booklet, may present a risk of personal injury.
- **Have the tool repaired by a qualified person.** The electrical tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise, this may result in considerable danger to the user.

## ADDITIONAL PRECAUTIONS TO TAKE WHEN SANDING PAINT AND MEDIUM DENSITY FIBREBOARD (MDF)

Sanding of lead based paint is **not recommended** due to the difficulty of controlling the contaminated dust. The greatest danger of lead poisoning is to children and pregnant women.



# ENGLISH

Any pre-1960 building may have been painted in the past with paint containing lead, and covered by additional layers of paint. It is important to determine whether the paint that is being sanded contains lead before beginning work. This can be done with lead test kits or by a professional decorator.

If in doubt, we recommend the following precautions when sanding any paint or MDF.

### PERSONAL SAFETY

No children or pregnant women should enter the work area where the paint sanding is being done until all cleaning up has been completed.

A dust mask or respirator should be worn by all persons entering the work area. The filter should be replaced daily or whenever the wearer has difficulty breathing.

**Note:** Only those dust masks suitable for working with lead paint dust and fumes should be used. Ordinary paint masks do not offer this protection.

No eating, drinking or smoking should be done in the work area to prevent ingesting paint particles. Workers should wash and clean up **before** eating, drinking or smoking. Articles of food, drink etc., should not be left in the work area where dust could settle on them.

### ENVIRONMENTAL SAFETY

Paint should be removed in such a manner as to minimise the amount of dust generated

Areas where paint removal is occurring should be sealed with plastic sheeting.

Sanding should be done in a manner to reduce tracking of paint dust outside the work area.

### CLEANING AND DISPOSAL

All surfaces in the work area should be vacuumed and thoroughly cleaned daily for the duration of the sanding project. Vacuum filter bags should be changed frequently. Items of clothing, dust sheets, toys, washable furniture and utensils should be washed thoroughly before being used again.

### Save these instructions!

### DOUBLE INSULATION



The tool is double insulated. This means that all the external metal parts are electrically insulated from the mains power supply. This is done by placing insulation barriers between the electrical and mechanical components making it unnecessary for the tool to be earthed.

**Note:** Double insulation does not take the place of normal safety precautions when operating the tool. The insulation system is for added protection

against injury resulting from a possible electrical insulation failure within the tool.

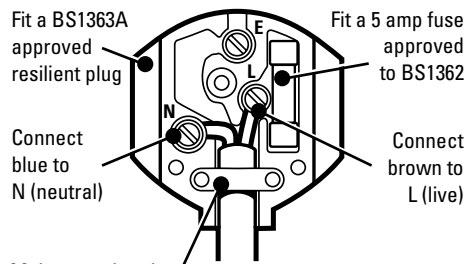
### ELECTRICAL SAFETY

Be sure the supply is the same as the voltage given on the rating plate. The tool is fitted with a two-core cable and plug.

### MAINS PLUG REPLACEMENT (UK ONLY)

Should the mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact a Black & Decker service agent or a qualified electrician.

- Disconnect the plug from the power supply.
- Cut off the plug and dispose of safely. A plug with bared copper conductors is very dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse. **Note:** Fuses do not give personal protection against electric shock.
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection point of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see diagram). Brown is L (live) and blue is N (neutral).



Make sure that the outer sheath of the cable is held firmly by the clamp



230 volts AC only  
Never use a light socket

- Before replacing the top cover of the plug ensure that the cable restraint is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws. If the fuse cover is missing or damaged do not use the plug. For replacement of detachable fuse covers, contact a Black & Decker service agent.

**Warning!** Never connect live or neutral wires to the earth pin marked E or  $\perp$ .

### MAINS PLUG REPLACEMENT (AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

Should the mains plug or cordset of the product be damaged, it must only be replaced by an authorised



## ENGLISH

Black & Decker service agent because special purpose tools are required.

### EXTENSION CABLES

Up to 30m (100ft) of 3-core extension cable can be used without undue loss of power. **Note:** An extension cable should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cable could result in a risk of fire and electric shock. If an extension cable must be used, make sure it is properly wired, contains the correct rated fuse as recommended in its literature and is in good electrical condition.

### UNWANTED TOOLS AND THE ENVIRONMENT



Should you find one day that the tool needs replacement or is of no further use, think of the protection of the environment. Black & Decker service agents will accept old tools and will dispose of them in an environmentally safe way.

### THE BLACK & DECKER GUARANTEE (UK, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

If the Black & Decker product becomes defective due to faulty materials and workmanship, within 24 months from the date of purchase, we guarantee to either replace all defective parts or at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product is returned to us or our authorised repairers with evidence of date of purchase.
- The product has not been used for trade, professional or hire purposes.
- The product has not been subjected to misuse or neglect.
- The product has not sustained any damage through foreign objects, substances or accidents.
- Repairs have not been attempted by anyone other than our authorised repair agents.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to the customers statutory rights.

### AFTER SALES SERVICE FOR YOUR BLACK & DECKER PRODUCT (UK, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

Black & Decker offers a nationwide network of authorised service agents. The use of other than genuine Black & Decker accessories and parts may damage or reduce the performance of your Black & Decker product and may also endanger the user. The terms and conditions of the warranty may also be effected.

### OUR AFTER SALES SERVICE POLICY

#### (UK, AUSTRALIA AND NEW ZEALAND ONLY)

It is our aim that all Black & Decker customers should be totally satisfied with their Black & Decker product

and after sales service, but if help or advice is needed please contact your local Black & Decker authorised repair agent who will be happy to help. Full details of our after sales service and a list of these agents can be found on the Internet at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com). Alternatively, call our Service and Information Centre whose number you will find towards the back of this manual.

### ACCESSORIES

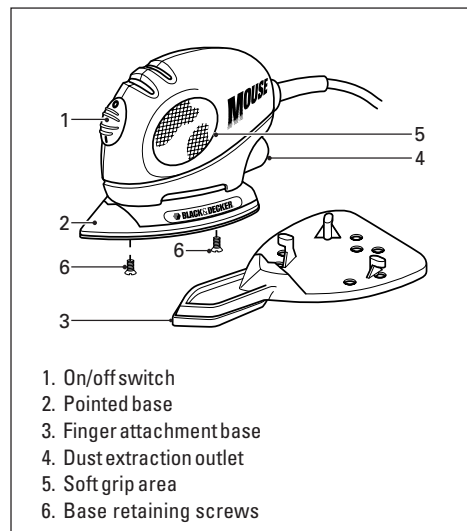
The performance of any power tool is dependant upon the accessory used. Black & Decker accessories are engineered to high quality standards and are designed to enhance the performance of your tool. Buying a Black & Decker accessory will ensure that you get the very best from your Black & Decker tool.

### TECHNICAL DATA

The level of sound pressure of the tool is in accordance with EEC legislation. It is recommended that you take appropriate measures for the protection of your hearing if the sound level seems uncomfortable. This normally equates to a sound pressure in excess of 85dB (A).

Voltage (V)	230
Power (W)	55
No load speed (min)	11,000

### FEATURES



1. On/off switch
2. Pointed base
3. Finger attachment base
4. Dust extraction outlet
5. Soft grip area
6. Base retaining screws

**Note:** This user manual may cover more than one catalogue number within this product group. Refer to your carton for details of your product.

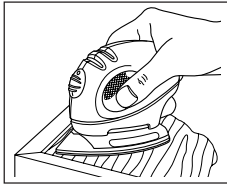


## ENGLISH

### PREPARING YOUR MOUSE

To prepare your Mouse, proceed as follows:  
 Disconnect the plug from the electricity supply.  
 Fit the appropriate abrasive or accessory to the base of the tool and connect the dust extraction outlet to a vacuum cleaner.

### USING YOUR MOUSE WITH THE POINTED BASE



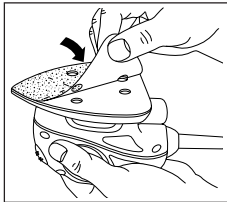
Your Mouse is equipped with a teardrop base which allows you to use it on large flat surfaces, as well as difficult and confined areas.

### FITTING THE ABRASIVE

Your Mouse uses pre-cut nylon backed sheets of abrasive of a specific size.

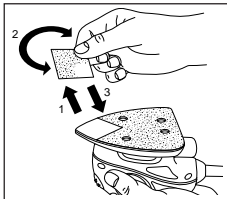
To fit the abrasive proceed as follows:

Disconnect the plug from the electricity supply.



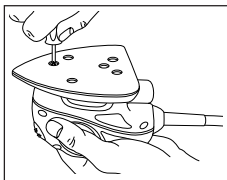
Press the nylon loop side of the abrasive against the hooks on the base. Align the holes in the abrasive (where fitted) with the dust extraction holes in the base of the Mouse. Ensure the

abrasive evenly overlaps the base. Never use your Mouse without an abrasive or accessory. The abrasive supplied with your tool has two replacement tips supplied. In addition, the abrasive is designed to allow you to interchange and or rotate the diamond tip.

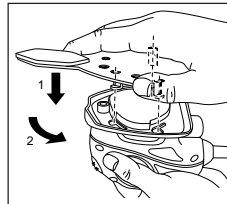
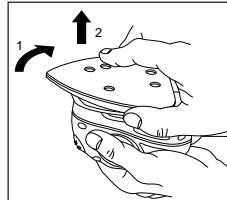


To rotate the diamond tip, remove the tip, rotate it through 180° and press it back on the hook base as shown. **Note:** Remove the two replacement tips from the abrasive before using the Mouse, these can be used later when the original diamond tip wears.

### FITTING THE FINGER ATTACHMENT BASE (KA150K)



Disconnect the plug from the electricity supply. First remove the abrasive and then remove the 2 small screws in the



Mouse base using the screwdriver provided. Looking from the bottom of the Mouse rotate the base in a clockwise direction whilst holding the Mouse in one hand and the base in the other. The base can be lifted off and removed. Take the finger attachment base and locate the three legs into the location holes in the Mouse. Turn the finger attachment base anti

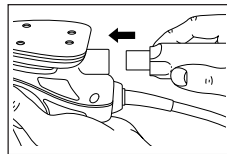
clockwise as shown to attach the base. The finger should point directly from the front of the Mouse. Replace the small screws into the base of the finger attachment base. **Note:** The screws must be placed back into the base for the unit to work properly.

### DUST EXTRACTION

Your Mouse has an adaptor to connect it to a vacuum cleaner when sanding wood.

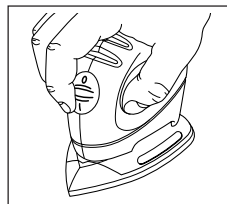
To connect to the vacuum cleaner, proceed as follows:

Disconnect the plug from the electricity supply.



Insert the adaptor into the rear outlet of the Mouse and connect the hose of a vacuum cleaner.

### OPERATING YOUR MOUSE



To switch your Mouse on, press the on/off switch on the side marked "1". To switch your Mouse off, press the on/off switch on the side "0". Before plugging your

Mouse in to the electricity supply, make sure it is switched off on your Mouse.

### HANDY HINTS

- Do not apply excessive pressure when you use your Mouse.
- Replace the abrasive when it is worn.
- Use high grit abrasive for a fine finish.



# ENGLISH

As a general rule, start with a coarse grit and gradually change to a fine grit for the final finish.

- Do not use this product with liquid polishes.
- Always keep the air cooling vents on the motor housing clear.

To clean your Mouse, proceed as follows:

- Disconnect the plug from the electricity supply.
- Use a clean dry paint brush to clear vents and ducts.
- Clean the housing using a clean damp cloth (do not use solvents, petrol or turpentine).

## APPLICATION AND ACCESSORY MATRIX

Accessory	Recommended application and use
Coarse grit sandpaper	Fast paint, varnish and rust removal
Medium grit sandpaper	Paint, varnish and rust removal
Fine grit sandpaper	Surface blending and finishing
Extra fine grit paper	Sanding between coats
Detail sanding tips	Corners and hard to reach places
1 OT polishing/ stripping wool	Polishing metals, stripping varnish and glass cleaning
4 OT fine polishing wool	Fine polishing, satin finish on paint and varnish
Grey foam pad	Applying and removing polish
Red non-woven pad	Heavy scrubbing and rust removal
Grey abrasive paper	Polishing plastics

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare that units: **KA150/KA150K** conform to 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014-01, EN55014-02, 73/23/EEC, EN50144

A weighted sound pressure 66dB (A)

A weighted sound power 79dB (A)

Hand/arm weighted vibration <2.5m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke - Director of Engineering  
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham  
DL166JG United Kingdom

The Black & Decker policy is one of continuous improvement to our product and as such we reserve the right to change the product specification without prior notice.



# Mouse™ manual de instrucciones

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Precaución! Cuando use herramientas eléctricas, deberá tomar siempre unas precauciones básicas para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños personales. Entre otras, las que le indicamos a continuación. Antes de usar esta máquina, lea con atención todas estas instrucciones y guárdelas para cualquier consulta.

### Para mayor seguridad:

- **Mantenga despejada la zona de trabajo.** Las zonas y los bancos de trabajo desordenados son más propensos a que se produzcan daños personales.
- **Tenga en cuenta su ambiente de trabajo.** No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No las use en sitios mojados o húmedos. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. No use las herramientas eléctricas cerca de líquidos o gases inflamables.
- **Protéjase contra descargas eléctricas.** Evite el contacto corporal con elementos de masa (tuberías, radiadores, frigoríficos).
- **Mantenga a los niños alejados.** No deje que otras personas toquen la herramienta o el cable. Manténgalas alejadas de la zona de trabajo.
- **Guarde las herramientas cuando no las use.** Guárdelas en un lugar seco, alto y cerrado, fuera del alcance de los niños.
- **No fuerce la herramienta.** Funcionará mejor y de forma más segura a la velocidad para la que está diseñada.
- **Use la herramienta adecuada.** No fuerce las herramientas o accesorios pequeños utilizándolos en trabajos de herramientas pesadas. No use las herramientas para trabajos para los que no están diseñadas; por ejemplo, no use una sierra circular para cortar troncos o leña.
- **Lleve ropa apropiada.** No lleve ropa suelta ni bisutería; podría engancharse en las partes móviles. Cuando trabaje en exteriores, le recomendamos usar guantes de goma y calzado que no resbale. No lleve el pelo suelto; recójase con algo que lo cubra.
- **Use gafas de seguridad.** Si además se produce polvo, lleve una máscara o mascarilla.
- **No tire del cable.** No lleve la herramienta por el cable ni tire de él para desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, la grasa y los bordes cortantes.
- **Sujete la pieza de trabajo.** Use abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza. Es más seguro que usar las manos y así tendrá las dos

manos libres para manejar la herramienta.

- **No adopte posturas forzadas al usar la herramienta.** Manténgase en todo momento en equilibrio sobre sus pies.
- **Cuide las herramientas para mantenerlas en buen estado.** Manténgalas limpias y afiladas, para que funcionen mejor. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione periódicamente los cables y alargaderas y si presentan algún defecto, llévelos a reparar a un centro de servicio autorizado. Mantenga las empuñaduras limpias, secas y sin aceite y grasa.
- **Desenchufe las herramientas cuando no las use,** antes de inspeccionarlas y cuando vaya a cambiar accesorios como las cuchillas, brocas o fresas.
- **Quite las llaves de ajuste.** Acostúmbrase a comprobar siempre si ha quitado las llaves de ajuste, antes de poner en marcha la herramienta.
- **Evite la puesta en marcha accidental.** No lleve una herramienta enchufada con el dedo en el interruptor. Antes de enchufar la herramienta a la corriente, compruebe si está desconectada.
- **Uso de alargaderas.** Cuando use la herramienta en exteriores, use sólo alargaderas especificadas para exteriores.
- **Manténgase alerta.** Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No use una herramienta eléctrica cuando esté cansado.
- **Conecte el equipo de extracción de serrín.** Si su máquina tiene conector para aspirador o bolsa de recogida del serrín, procure conectarlos y usarlos, sobre todo si trabaja en espacios reducidos.
- **Compruebe el estado de la herramienta.** Cuando un protector u otra pieza esté dañado, antes de seguir usando la herramienta revíselo con gran atención y compruebe si funciona correctamente según el uso al que está destinado. Compruebe la alineación de las piezas móviles, si hay piezas atascadas, rotas, montadas y con cualquier otro defecto o signo de que no van a funcionar bien. Si no se indica otra cosa en el presente manual, siempre que un protector o cualquier otra pieza esté dañado se debe sustituir inmediatamente o reparar en un centro de servicio autorizado. Lleve los interruptores defectuosos a un centro de servicio autorizado para su cambio o reparación. No use nunca la herramienta si el interruptor no funciona perfectamente.
- **¡Precaución!** El uso de accesorios o piezas no recomendadas expresamente en este manual de





# ESPAÑOL

instrucciones puede representar riesgos de daños personales.

- **La reparación de la herramienta debe hacerla una persona cualificada.** Esta herramienta eléctrica cumple todas las normas de seguridad aplicables. Sólo las personas cualificadas deberán llevar a cabo las reparaciones, usando piezas de recambio originales. Si esto no se cumple, podría resultar muy peligroso para el usuario.

## PRECAUCIONES ADICIONALES A TOMAR CUANDO SE LIJAN SUPERFICIES PINTADAS Y PANELES DE FIBRA DE MADERA DE DENSIDAD MEDIA (MDF)

No se recomienda el lijado de pinturas con componentes en plomo debido a la dificultad para controlar el polvo tóxico. El peligro de intoxicamiento con plomo se pronuncia en los niños y mujeres embarazadas.

Los edificios contruidos antes de 1960 pueden haber sido pintados en el pasado con pintura conteniente de plomo, y cubierta por capas de pintura. Es importante determinar si la pintura que se esta lijando contiene o no plomo antes de empezar a trabajar. Esto se puede comprobar con un kit de prueba de plomo o por un decorador profesional.

Si tiene alguna duda, recomendamos las siguientes precauciones cuando lije cualquier superficie pintada o paneles de fibra de madera de densidad media (MDF).

## SEGURIDAD PERSONAL

Ningún niño o mujer embarazada deberá penetrar en la zona de trabajo donde se esté lijando pintura hasta que toda la limpieza se ha llevado a cabo.

Todas las personas que entren en la zona de trabajo deberán llevar mascarilla o respirador. El filtro deberá ser cambiado diariamente o cuando el que lo lleve tenga dificultades al respirar.

**Nota:** Solo se deberán utilizar mascarillas diseñadas para trabajar con polvo de pintura con plomo y humos. Las mascarillas ordinarias para trabajar con pintura no ofrecen esta protección.

No se debe comer, beber ni fumar en la zona de trabajo para prevenir la ingestión de partículas de pintura. Los trabajadores deberán lavarse y limpiarse **antes** de comer, beber o fumar. No se deberá dejar comida ni bebida en la zona de trabajo donde el polvo pueda alcanzarla.

## SEGURIDAD DEL MEDIO AMBIENTE

La pintura deberá ser quitada de tal manera que minimice la acumulación de polvo generado. Las zonas donde se esté quitando pintura deberán ser cubiertas con plásticos. El lijado se deberá hacer de tal manera que se reduzca la expansión del polvo fuera de la zona de trabajo.

## LIMPIEZA Y COLOCACION

Todas las superficies donde se ha estado lijando deberán ser aspiradas y completamente limpiadas diariamente durante el tiempo que dure el trabajo de lijado. Los filtros de los aspiradores deberán ser cambiados frecuentemente.

Las prendas de ropa, juguetes, muebles lavables y los utensilios deberán ser lavados completamente antes de usarlos de nuevo.

**¡Guarde estas instrucciones!**

## DOBLE AISLAMIENTO



Su herramienta lleva doble aislamiento. Esto supone que todas las partes metálicas externas están aisladas eléctricamente, lo cual se consigue colocando una barrera aislante extra entre las partes mecánicas y eléctricas de la máquina, que evita tener que conectar la máquina a masa. **Nota:** El doble aislamiento no le exime de tomar las precauciones de seguridad normales cuando use esta herramienta. El sistema de doble aislamiento es para protegerle mejor contra posibles daños derivados de algún fallo en el aislamiento eléctrico.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

Compruebe si el voltaje de su instalación coincide con el de la herramienta, que aparece en la placa de características. Este taladro lleva cable y enchufe de dos hilos.

## ALARGADERAS

Podrá usar alargaderas Black & Decker de dos hilos y hasta 30m sin que su herramienta pierda potencia.

**Nota:** No use una alargadera si no es absolutamente necesario. El uso de alargaderas inadecuadas puede producir riesgo de incendio y descargas eléctricas. Si utiliza una alargadera, compruebe si está bien conectada y en perfecto estado.

## LAS HERRAMIENTAS DESECHADAS Y EL MEDIO AMBIENTE



Si un día ve que tiene que cambiar su herramienta o que ya no le sirve, piense en la protección del medio ambiente. Los Centros de Servicio Black & Decker aceptarán sus herramientas viejas para tirarlas de modo que no contaminen.

## SERVICIO POST-VENTA

Es nuestro objetivo que todos los clientes de Black & Decker puedan estar totalmente satisfechos con su producto Black & Decker y de nuestro servicio post-





# ESPAÑOL

venta, pero si necesita ayuda o consejo, por favor contacte con el Agente de reparación autorizado más cercano el cual estará encantado de poder ayudarle. Todos los detalles de nuestros Servicios Post-venta y una lista de estos Agentes pueden ser encontrados en la dirección de Internet [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com). Alternativamente, llame a nuestro Centro de Servicio e Información cuyo teléfono podrá encontrar en la parte de atrás de este manual.

## LA GARANTÍA BLACK & DECKER

Si su producto Black & Decker presenta algún defecto de materiales o mano de obra dentro de los 24 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos que cambiaremos las piezas defectuosas o, a nuestro criterio, le ofreceremos otra unidad gratis, siempre que:

- Se devuelva el producto a Black & Decker o a un Centro de Servicio autorizado, aportando prueba de la fecha de compra.
- El producto no se haya utilizado para fines profesionales o para alquilarlo.
- El producto no haya sido maltratado o usado de forma incorrecta.
- El producto no haya sufrido daños debidos a objetos o sustancias extrañas o un accidente.
- No se haya intentado repararlo por personal distinto al de nuestros Centros de Servicio autorizados.

## ACCESORIOS

El rendimiento de cualquier herramienta eléctrica depende de los accesorios utilizados. Los accesorios originales Black & Decker están fabricados con la máxima calidad y diseñados de modo que mejoren el rendimiento de sus herramientas eléctricas. Con accesorios originales Black & Decker obtendrá el máximo rendimiento de sus herramientas eléctricas Black & Decker.

## DATOS TÉCNICOS

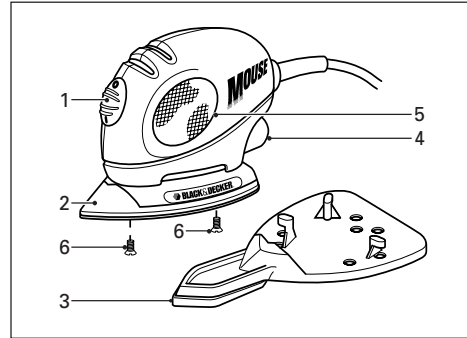
El nivel de presión sonora de esta herramienta cumple la legislación de la UE. No obstante, si el ruido le resulta incómodo, le recomendamos que tome las medidas adecuadas para protegerse los oídos. El ruido suele molestar cuando la presión sonora supera los 85dB (A).

Voltaje (V)	230
Potencia (W)	55
Velocidad en vacío	11.000

## CARACTERÍSTICAS

1. Conmutador de conexión/desconexión
2. Base en punta
3. Accesorio de base para acceder a hendiduras pequeñas

4. Salida para extracción de polvo
5. Empuñadura cómoda
6. Tornillos de sujeción de la base

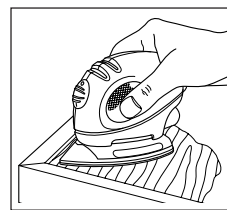


## MODO DE PREPARAR SU MOUSE

Prepare el Mouse de la siguiente manera:

Desconecte la clavija de la fuente de energía eléctrica. Instale en la base de la herramienta el abrasivo o accesorio correspondiente y conecte con la aspiradora la salida para extracción de polvo.

## MODO DE USAR EL MOUSE CON BASE EN PUNTA

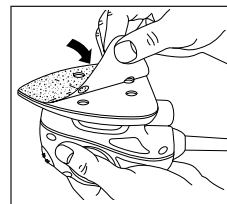


Su Mouse viene equipado con una base de punta que permite su uso tanto en superficies grandes y planas como en áreas difíciles y restringidas.

## MODO DE INSTALAR EL ABRASIVO

Su Mouse usa hojas previamente cortadas de abrasivo de nylon con dimensiones específicas.

Para instalar el abrasivo, proceda de la siguiente manera: Desconecte la clavija de la fuente de energía eléctrica.



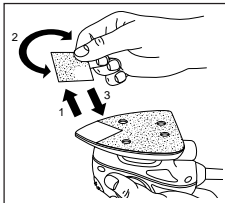
Presione el lado del abrasivo que lleva ganchos de nylon sobre los ganchos de la base. Alíne los orificios del abrasivo (donde esté instalado) con las salidas para extracción del polvo

de la base del Mouse. Verifique que el abrasivo sobresalga uniformemente por la base. Nunca use el Mouse sin abrasivo o accesorio. El abrasivo que se suministra con la herramienta viene con dos puntas de repuesto. Además, se ha diseñado el abrasivo para



# ESPAÑOL

permitir intercambiar o hacer girar la punta en forma de diamante.

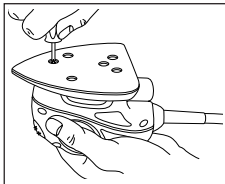


Para hacer girar la punta en forma de diamante, saque la punta, hágala girar en 180 grados y luego presione para instalarla de nuevo, tal como se señala, sobre la base de ganchos.

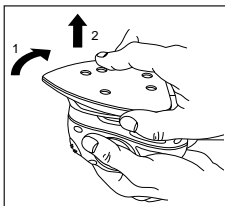
**Nota:** antes de usar el Mouse, saque las 2 puntas de repuesto. Así se pueden usar después cuando se haya desgastado la punta original.

## MODO DE INSTALAR EL ACCESORIO DE BASE PARA ACCEDER A HENDIDURAS PEQUEÑAS (KA150K)

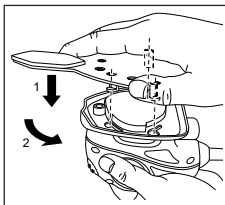
Desconecte el enchufe de la corriente eléctrica.



Primero quite el abrasivo y luego usando el destornillador que se suministra con el equipo, saque los pequeños tornillos de la base de la lijadora.



Mirando el Mouse desde el fondo, haga girar la base hacia la derecha, mientras sostiene el Mouse en una mano y la base en la otra.



Se puede levantar la base para sacarla. Tome el accesorio de base para acceder a hendiduras pequeñas y ponga las 3 patas en los orificios de sujeción del Mouse.

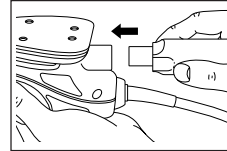
Haga que el accesorio gire hacia la izquierda, tal como se señala, para instalar la base. El accesorio debe orientarse directamente hacia delante del Mouse. Vuelva a colocar los tornillos pequeños en la base del accesorio.

**Nota:** Se debe volver a instalar los tornillos en la base para que la unidad funcione bien.

## EXTRACCIÓN DEL POLVO

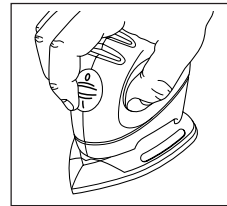
El Mouse lleva un adaptador para ser conectado con aspiradora cuando se lija madera. Para conectar la aspiradora, proceda de la siguiente manera:

Desconecte el enchufe de la corriente eléctrica.



Introduzca el adaptador en la salida posterior del Mouse y conecte el tubo de la aspiradora.

## UTILIZANDO SU MOUSE



Para encender el Mouse, presione el conmutador de conexión/desconexión en el lado, con la señal "1".

Para apagar el Mouse, presione el conmutador de conexión/desconexión

en el lado señalado con "0". Antes de enchufar el Mouse en la fuente de energía eléctrica, compruebe que el conmutador del producto se encuentre en posición de apagado en su Mouse.

## CONSEJOS ÚTILES

- Al usar el Mouse, no aplique presión excesiva.
- Cambie el abrasivo cuando se gaste.
- Para un acabado fino, use abrasivo de grano fino. Por regla general, empiece con abrasivos de grano grueso, y cambie poco a poco a grano fino para el acabado final.
- No use este producto con ceras líquidas.
- Nunca obstruya los orificios de ventilación de la carcasa del motor.

Para limpiar la lijadora, proceda de la siguiente manera:

- Desconecte el enchufe de la corriente eléctrica.
- Use una brocha seca para limpiar orificios y conductos.
- Limpie la carcasa con un trapo limpio (no use solventes, gasolina ni trementina).

## TABLA DE APLICACIONES/ACCESORIOS

Accesorio	Aplicación/uso recomendados
Papel de lija de grano grueso	Quita rápidamente pintura, barniz, óxido
Papel de lija de grano medio	Quita pintura, barniz, óxido
Papel de lija de grano fino	Combina y acaba superficies
Papel de lija de grano extrafino	Lija entre capas
Puntas para lijar	Rincones/lugares difíciles de alcanzar



# ESPAÑOL

Accesorio recomendado	Aplicación/uso
1 OT lana para pulir/quitar	Pule metales/quitar barniz
4 OT lana fina para pulir	Pulido fino, acabado satinado de pintura/barniz
Almohadilla de espuma gris	Aplicar y quitar cera
Almohadilla roja no tejida	Frotar fuertemente/quitar óxido
Papel abrasivo gris	Pulir plásticos

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Declaramos que estas unidades: **KA150/KA150K** cumplen las directivas 98/37/EC, 89/336/CEE, EN55014-01, EN55014-02, 73/23/CEE, EN50144  
Presión sonora ponderada 66dB(A)  
Potencia sonora ponderada 79dB(A)  
Las vibraciones ponderadas al brazo/la mano son de  $<2.5\text{m/s}^2$

Brian Cooke - Director de Ingeniería  
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham,  
DL16 6JG, RU

La política de Black & Decker es la mejora continua de nuestros productos, y por ello nos reservamos el derecho a cambiar las especificaciones de nuestros productos sin aviso previo.



# Mouse™ notice d'utilisation

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

**Attention!** Lorsque vous utilisez un appareil électroportatif, le respect systématique de ces quelques règles élémentaires de sécurité doit permettre de réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures physiques. Assurez-vous d'avoir bien lu et assimilé ces règles avant de commencer à utiliser votre machine.

### Pour une utilisation sans risque:

- **Gardez une zone de travail rangée.** Un endroit propre et rangé évite tout accident.
- **Prenez garde à l'environnement de travail.** Ne pas exposer les outils à la pluie. Ne pas les utiliser dans un endroit humide ou mouillé. S'assurer que la zone de travail est correctement éclairée. Ne jamais utiliser un outil électroportatif lorsqu'il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- **Prenez garde au risque de décharge électrique.** Autant que possible, éviter les contacts directs avec des surfaces reliées à la terre (par exemple un réfrigérateur, un radiateur).
- **Tenez les enfants à l'écart.** Ne pas laisser d'autres personnes toucher l'outil ou le câble d'alimentation. Les tenir à l'écart de la zone de travail.
- **Rangez les outils après usage.** Après utilisation, l'outil doit être rangé dans un endroit sec et en hauteur ou sous clé, hors de portée des enfants.
- **Ne forcez pas sur l'outil.** L'outil fonctionnera mieux et avec plus de sécurité si vous l'utilisez au rythme pour lequel il a été conçu.
- **Utilisez le bon outil.** Ne tentez pas de faire avec un outil premier prix ou ses accessoires le travail d'un outil plus puissant. Utilisez toujours un outil pour le travail pour lequel il a été conçu. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper la branche d'un arbre ou l'abattre.
- **Portez un habillement adapté.** Ne portez pas d'habits lâches ou de bijoux qui pourraient se prendre dans les parties mobiles de l'outil. Des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour une utilisation en plein air. Accrochez vos cheveux.
- **Portez des lunettes de protection.** Portez un masque de protection ou anti-poussière si l'utilisation que vous faites de l'appareil dégage de la poussière ou se situe dans un endroit clos.
- **Ne maltraitez pas le cordon de raccordement.** Ne portez jamais l'outil par son cordon. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'outil. Tenez toujours le cordon à l'abri de la chaleur et à l'écart de la partie coupante de l'outil.
- **Prenez garde au câble d'alimentation.** Utilisez des serre-joints ou un étau pour maintenir le matériau sur lequel vous travaillez. Cela est plus sûr que de tenir le matériau d'une main et vous permet d'avoir les deux mains libres pour faire fonctionner l'outil.
- **Veillez à bien rester en équilibre.** Soyez toujours en bon appui sur vos deux pieds et gardez l'équilibre à tout moment.
- **Entretenez bien vos outils.** Gardez les outils coupants, aiguisés et propres pour de meilleures performances en toute sécurité. Merci de suivre les instructions pour lubrifier ou changer les accessoires. Inspectez régulièrement le câble d'alimentation, et, s'il est endommagé, faites le réparer par un service après-vente agréé. Soyez également régulièrement attentif au cordon de rallonge. Remplacez-le si nécessaire. Maintenez les poignées de l'outil propres, sans huile ni graisse.
- **Débranchez l'outil.** Retirez la prise du secteur lorsque vous n'utilisez pas l'outil et à chaque fois que vous l'entretenez, que vous changez un accessoire comme les lames, les forets, les fers d'un rabot...
- **Enlevez les clés de serrage avant utilisation.** Avant de mettre en marche, prenez l'habitude de vérifier que les clés de serrage ne sont pas restées sur la machine mais sont bien rangées dans l'emplacement prévu à cet effet.
- **Évitez les démarrages intempestifs.** Ne prenez pas un appareil branché sur le secteur en posant le doigt sur la gâchette. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position arrêt avant de brancher votre outil.
- **Utilisez des rallonges spécialement prévues pour le plein air.** Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges spécialement prévues pour le plein air.
- **Restez attentifs et concentrés sur votre travail.** Soyez attentifs à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas d'outil lorsque vous êtes fatigué.
- **Branchez votre outil sur un aspirateur.** S'il existe un mécanisme de connexion à un aspirateur, assurez-vous qu'il est correctement mis en place et utilisé, particulièrement dans un environnement clos.
- **Vérifiez si votre appareil est endommagé.** Avant de continuer à utiliser l'outil, la protection ou la partie de l'outil qui est endommagée doit être inspectée attentivement pour déterminer si l'outil peut encore fonctionner. Assurez-vous de l'alignement des parties mobiles, du bon serrage et du bon montage des parties, et des autres éléments qui pourraient affecter son bon fonctionnement. Une protection ou



## FRANÇAIS

toute autre partie endommagée doit être correctement réparée ou changée par un SAV agréé comme indiqué dans ce manuel. Faites également remplacer un interrupteur défectueux par un SAV agréé. N'utilisez jamais un outil dont l'interrupteur de mise en marche ne fonctionne pas.

- **Attention!** L'utilisation d'un accessoire ou d'un complément autre que ceux recommandés dans ce manuel d'utilisation peut provoquer des risques de blessures physiques.
- **Faites réparer votre outil par une personne qualifiée.** Cet outil électroportatif correspond aux règles de sécurité en vigueur. Sa réparation ne doit être prise en charge que par une personne qualifiée en utilisant des pièces détachées d'origine. Dans le cas contraire, ce peut être très dangereux pour l'utilisateur.

### PRÉCAUTIONS SUPPLÉMENTAIRES À PRENDRE POUR LE PONÇAGE DE PEINTURE OU DE MEDIUM

Il est déconseillé de poncer les peintures contenant du plomb car il est difficile de collecter entièrement la sciure dégagée par le ponçage. Les personnes les plus concernées par ce danger sont les enfants et les femmes enceintes.

Toute construction d'avant 1960 peut avoir été peinte avec de la peinture au plomb puis recouverte d'une autre peinture. Avant tout travail, il est primordial de savoir si la peinture que vous allez poncer contient du plomb. Pour le savoir, utilisez un test détecteur de plomb ou renseignez vous auprès d'un professionnel. En cas de doute suivez les instructions suivantes quand vous ponchez votre peinture ou votre medium:

### SÉCURITÉ DE LA PERSONNE

Aucun enfant ou femme enceinte ne doit entrer dans la pièce où a lieu le ponçage tant que celle-ci n'a pas été nettoyée complètement.

Toute personne entrant dans la pièce doit porter un masque. Le filtre du masque doit être changé tous les jours ou dès que l'utilisateur a du mal à respirer.

**Note:** Seuls les masques adaptés pour filtrer la sciure contenant du plomb doivent être utilisés. Les masques ordinaires ne vous offrent pas cette protection.

Vous ne devez ni manger, fumer ou boire dans la pièce où vous travaillez. Vous risqueriez d'avaler des particules contenant du plomb. Toute personne ayant séjourné dans la pièce devra se laver **avant** de boire, manger ou fumer. La nourriture, les boissons, etc., ne doivent pas être entreposées dans la pièce où vous travaillez, elle risquera d'être contaminées.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Poncez en dégageant le moins de sciure possible. Éviter de laisser échapper de la sciure de ponçage dans d'autres pièces. Les pièces où vous travaillez doivent être recouvertes de feuilles de plastique.

### NETTOYAGE

Toutes les surfaces de travail doivent être passées à l'aspirateur et nettoyées tous les jours durant la période des travaux de ponçage. Le sac de l'aspirateur doit être changé fréquemment.

Les vêtements, outils, chiffons et autres ustensils doivent être lavés avant toute nouvelle utilisation.

**Conservez bien ces instructions!**

### DOUBLE ISOLATION



Votre outil est totalement isolé. Cela signifie que les parties métalliques externes sont isolées des sources électriques principales. Cela est possible grâce aux barrières isolantes placées entre les composants électriques et la partie mécanique, rendant ainsi inutile le branchement de cet outil sur une prise de terre.

**Note:** La double isolation ne dispense pas du bon respect des règles de sécurité pour l'utilisation de cet outil. Le système d'isolation renforce la protection contre les accidents pouvant résulter d'une éventuelle défaillance de l'isolation électrique à l'intérieur de l'outil.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Assurez-vous que votre installation est au même voltage que celui indiqué sur la plaque signalétique. Cet outil est équipé avec un câble et une prise deux phases.

### RALLONGES

Vous pouvez utiliser jusqu'à 30 mètres de rallonges deux phases Black & Decker sans perte de puissance. **Note:** Une rallonge ne doit être utilisée que si elle est absolument nécessaire. L'utilisation d'un câble non approprié peut provoquer un risque d'incendie ou de décharge électrique. Si une rallonge doit être utilisée, assurez-vous qu'elle est correctement connectée.

### L'ENVIRONNEMENT ET LES VIEUX OUTILS



S'il vous arrivait un jour de penser que votre outil ne sert plus ou qu'il doit être remplacé, pensez à la protection de l'environnement. Les centres Black & Decker prendront en charge vos vieux outils et en disposeront en toute sécurité pour l'environnement.



## FRANÇAIS

### LE SERVICE APRÈS-VENTE BLACK & DECKER (FRANCE)

Tous nos produits sont scrupuleusement testés avant leur sortie d'usine. Cependant si votre appareil présente un défaut, renvoyez-le à une agence agréée par le service après-vente Black & Decker dont vous trouverez les coordonnées sur minitel. Consultez le 3611 Black & Decker dans le département du Rhône. Pour toute information sur notre réseau S.A.V., et pour obtenir une liste complète des concessionnaires les plus proches, les horaires d'ouverture etc., consultez également le minitel.

### GARANTIE BLACK & DECKER (FRANCE)

C'est parce que nous sommes sûrs de la qualité de nos produits que nous pouvons être les premiers à proposer une garantie totale pièces et main d'oeuvre d'une durée de 2 ans. La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause. La garantie est effective dans la mesure où ce produit est retourné, non démonté, à l'un de nos centres agréés; il doit être accompagné d'un avis indiquant les anomalies constatées ainsi que d'une preuve de garantie (certificat de garantie dûment rempli et portant le cachet du revendeur ou ticket de caisse). Sont exclus de la garantie:

- Les produits réparés par des tiers.
- Les pannes dues à une mauvaise utilisation, à un entretien défectueux.

### GARANTIE BLACK & DECKER (SUISSE)

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur un appareil Black & Decker. La fabrication soignée de ce produit de qualité nous permet de vous accorder une période prolongée de garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Par conséquent, si contre toute attente votre appareil présentait un défaut durant les 24 mois qui suivent votre achat nous vous garantissons la remise en état de l'outil ou, selon notre appréciation le remplacement gratuit à condition que:

- L'appareil soit renvoyé à notre agence service après-vente autorisée accompagné de la carte de garantie ou de la preuve de l'achat (facture ou ticket de caisse avec date de l'achat).
- L'appareil ait été utilisé convenablement et que seuls des accessoires Black & Decker originaux y aient été ajoutés.
- D'éventuelles réparations n'aient été effectuées que par notre service après-vente

Les accessoires tels que par exemple foret, lame de scie, couteaux pour rabot, disque à tronçonner sont exclus de cette garantie. Des prestations de garantie

n'entraînent ni une prolongation du délai de garantie ni un nouveau délai de garantie.

### LES ACCESSOIRES

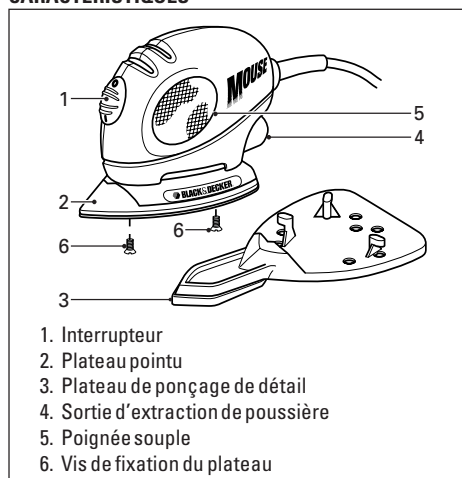
La performance d'un outil est dépendante de l'accessoire utilisé. Les accessoires Black & Decker sont conçus suivant des normes très exigeantes de qualité pour maximiser les performances de votre outil. Acheter un accessoire Black & Decker vous assure d'obtenir la meilleure performance de votre outil électroportatif Black & Decker.

### DONNÉES TECHNIQUES

Le niveau sonore de cet outil est en concordance avec les directives de la CEE. Il vous est recommandé de prendre les mesures adéquates de protection auditive si le niveau sonore vous paraît trop élevé. Le niveau normal de pression acoustique ne devrait pas excéder 85 dB.

Voltage (V)	230
Puissance d'alimentation (W)	55
Vitesse à vide (tour/min)	11.000

### CARACTÉRISTIQUES



### PRÉPARATION DE LA MOUSE

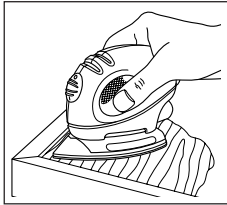
Pour préparer la Mouse, procéder comme suit:  
Débrancher la prise de courant.  
Installer l'abrasif ou l'accessoire approprié sur le plateau de la ponceuse et brancher le tuyau de l'aspirateur sur la sortie d'extraction de poussière

### UTILISATION DE LA MOUSE ÉQUIPÉE DU PLATEAU POINTU

La Mouse est équipée d'un plateau en forme de goutte tel qu'on puisse l'utiliser sur de grandes surfaces



## FRANÇAIS

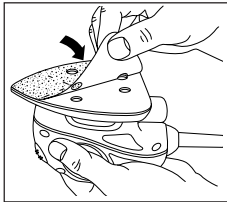


plates aussi bien que dans des endroits restreints et difficiles.

### INSTALLATION DE L'ABRASIF

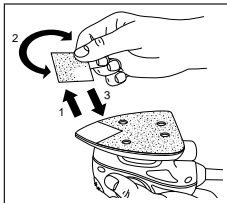
La Mouse utilise des feuilles abrasives sur une base nylon, découpées à une taille spécifique.

Pour installer l'abrasif, procéder comme suit : Débrancher la prise de courant.



Appuyer le côté à boucles nylon de l'abrasif sur la surface crochetée du plateau. Aligner les trous de l'abrasif (le cas échéant) avec les trous d'extraction de poussière dans le plateau de la

Mouse. S'assurer que les bords de l'abrasif dépassent uniformément du plateau. Ne jamais utiliser la Mouse sans abrasif ou autre accessoire. L'abrasif fourni avec l'outil a deux pointes de remplacement. De plus, l'abrasif est conçu pour que la pointe en forme de losange puisse être soit changée soit retournée.

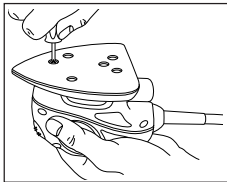


Pour retourner la pointe losange, il faut la retirer, la tourner de 180° et l'appuyer de nouveau sur le plateau comme il est indiqué sur le schéma.

**Note:** Retirer les deux pointes de remplacement

de l'abrasif avant d'utiliser la Mouse, elles serviront plus tard lorsque la pointe losange originale sera usée.

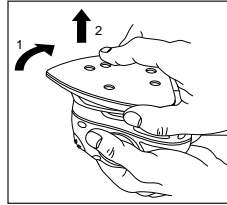
### INSTALLATION DU PLATEAU DE PONÇAGE DE DÉTAIL (KA150K)



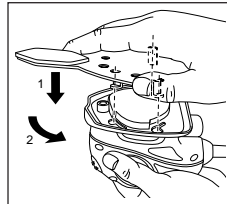
Débrancher la prise de courant.

Retirer d'abord l'abrasif et ensuite les 2 petites vis dans le plateau de la ponceuse en utilisant le tournevis fourni.

En regardant la Mouse par en dessous, tourner le plateau vers la droite en tenant la Mouse d'une main et le plateau de l'autre. On peut alors l'enlever.



Présenter le plateau de ponçage de détail en plaçant les 3 pattes dans les trous de fixations de la Mouse. Tourner le plateau de ponçage de détail vers la gauche comme indiqué sur le schéma pour le fixer. L'outil doit pointer directement vers l'avant. Remettre les petites vis en place dans le plateau d'attache.

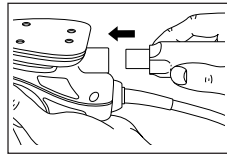


**Note:** La ponceuse ne peut fonctionner correctement que si les vis sont en place dans le plateau.

### EXTRACTION DE LA POUSSIÈRE

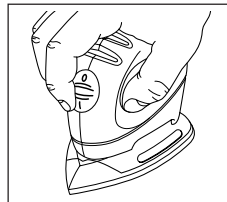
La Mouse a un adaptateur pour y brancher le tuyau d'un aspirateur.

Pour brancher l'aspirateur, procéder comme suit:



Insérer l'adaptateur dans la sortie à l'arrière de la ponceuse et brancher le tuyau de l'aspirateur.

### UTILISATION DE LA MOUSE



Pour mettre la Mouse en marche, pousser l'interrupteur sur le côté marqué "I". Pour arrêter la Mouse, pousser l'interrupteur sur le côté marqué "O". Avant de brancher la prise

électrique de la Mouse, s'assurer que l'interrupteur soit sur la position "O" sur la Mouse.

### CONSEILS PRATIQUES

- Ne pas appliquer une pression excessive en utilisant la Mouse.
- Remplacer la feuille abrasive lorsqu'elle est usée.
- Utiliser un abrasif à grade élevé pour une finition lisse. En règle générale, commencer avec un abrasif à gros grains et changer progressivement pour finir avec un abrasif à grains fins.
- Ne pas utiliser cette ponceuse avec une cire liquide.





## FRANÇAIS

- Veillez à ce que les prises d'air du moteur ne soient pas bloquées.

Pour nettoyer la ponceuse, suivez les instructions ci-dessous:

- Débranchez l'appareil du courant de secteur.
- Utilisez un pinceau sec et propre pour nettoyer les prises d'air et les orifices.
- Nettoyez le corps de l'appareil en utilisant un chiffon propre et humide (n'utilisez pas de dissolvant, pétrole ou essence de térébenthine).

### TABLEAU DES ACCESSOIRES/APPLICATIONS

Accessoire	Utilisation/application recommandée
Abrasif gros grains	Décapage rapide des peintures, vernis ou de la rouille
Abrasif grains moyens	Décapage des peintures, vernis ou de la rouille
Abrasif grains fins	Ponçage, brunissage et finition de la surface
Abrasif grains extra fins	Ponçage entre deux couches
Pointes abrasives	Angles/endroits difficiles d'accès
Laine de verre 10T	Polissage des métaux/décapage du vernis
Laine de verre fine 40T	Polissage fin, finition satinée de peinture ou vernis
Bloc mousse gris	Application ou enlèvement de la cire
Bloc rouge non-tissé	Gros nettoyage/décapage de la rouille
Feuille abrasive grise	Polissage des plastiques

### ATTESTATION DE CONFORMITÉ EC

Nous déclarons que les produits: **KA150/KA150K** sont conformes aux 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014-01, EN55014-02, 73/23/EEC, EN50144

Niveau de pression acoustique 66dB (A)

Niveau de puissance acoustique 79dB (A)

Niveau de vibration main-bras <2.5m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke - Directeur du développement  
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG United Kingdom

Le souci de Black & Decker est l'amélioration continue de ses outils. Nous nous réservons donc le droit de modifier les caractéristiques d'un produit sans notification préalable.



# Mouse™ - istruzioni per l'uso

## NORME DI SICUREZZA GENERALI

**Attenzione!** Quando utilizzate utensili elettrici, seguite le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o di lesioni personali. Leggete attentamente tutte le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare l'utensile. Conservatele con cura.

### Per un corretto e sicuro utilizzo:

- **Tenete pulita l'area di lavoro.** Disordine e detriti sono causa di incidenti.
- **Fate attenzione a dove lavorate.** Non esponete gli utensili alla pioggia e non lavorate in posti bagnati e umidi. Illuminate bene l'area di lavoro. Non utilizzate gli utensili dove c'è il rischio di causare incendi o esplosioni.
- **Precauzioni per evitare scosse elettriche.** Evitare dove possibile, contatti del corpo con superfici con messa a terra es. tubi, radiatori, cucine, frigoriferi.
- **Tenete lontani i bambini.** Non permettete agli estranei di toccare l'utensile o il cavo elettrico. Tutti gli estranei vanno tenuti lontani dall'area di lavoro.
- **Riponete l'utensile in un luogo adatto.** Quando non viene utilizzato, l'utensile deve essere tenuto in un luogo asciutto e sicuro e in un ambiente chiuso, fuori dalla portata dei bambini.
- **Non forzate l'utensile.** Esso eseguirà in modo migliore e con maggiore sicurezza il compito per il quale è stato progettato.
- **Utilizzate l'utensile adatto.** Non utilizzate utensili sottodimensionati o con accessori insufficienti ad eseguire compiti gravosi. Non utilizzate utensili per lavori differenti da quelli per cui sono stati progettati, per esempio non usate una sega circolare per tagliare i rami o le radici di un albero.
- **Utilizzate un abbigliamento corretto.** Non portate abiti svolazzanti o gioielli in quanto potrebbero restare incastrati nelle parti mobili dell'utensile. Per lavori esterni si consiglia l'utilizzo di guanti di gomma e di scarpe anti-sdrucciolo. Se avete i capelli lunghi usate un copricapo.
- **Usate occhiali protettivi.** Indossate anche una mascherina protettiva se durante il lavoro si genera pulviscolo o se usate l'utensile in spazi ristretti.
- **Usate correttamente il cavo.** Non trasportate mai l'utensile tenendolo per il cavo. Non togliete la spina dalla presa tirandola per il cavo. Tenete il cavo lontano da fonti di calore, olii e bordi affilati.
- **Bloccate il pezzo di lavoro.** Utilizzate morsetti o morse da banco per fissare il pezzo in lavorazione.

E' più sicuro infatti che tenerlo con le mani e consente un migliore controllo dell'utensile.

- **Non sporgetevi.** Mantenete sempre un appoggio sicuro ed un equilibrio corretto durante il lavoro.
- **Abbiat cura dei vostri utensili.** Manteneteli affilati e puliti per ottenere prestazioni migliori e più sicure. Seguite le istruzioni per la manutenzione e la sostituzione degli accessori. Ispezionate il cavo periodicamente e, se danneggiato, fatelo sostituire da un centro di riparazioni autorizzato. Ispezionate la prolunga periodicamente e sostituirla se è danneggiata. Mantenete le impugnature asciutte e pulite, in particolare da macchie di olio o di grasso.
- **Disinserite l'utensile.** Disinseritelo quando non lo utilizzate, prima della manutenzione o durante la sostituzione degli eventuali accessori. Controllate che questi siano compatibili con lo specifico utensile utilizzato (siano essi lame, punte, raschietti o frese).
- **Togliete sempre le chiavi di servizio.** Prima di accendere l'utensile, nel caso siano previste chiavi di servizio, assicuratevi sempre di rimuoverle.
- **Evitate avviiamenti accidentali.** Non trasportate l'utensile con la spina inserita tenendo il dito sull'interruttore. Assicuratevi che l'interruttore sia disinserito quando inserite la spina.
- **Usate prolunghes per l'esterno.** Quando l'utensile è usato all'esterno, usate solo prolunghes apposite per lavori esterni e certificate per tale uso.
- **Siate sempre accorti.** Fate attenzione a ciò che state facendo. Usate il buon senso. Non utilizzate elettoutensili se vi sentite stanchi.
- **Collegate le parti per l'aspirazione della polvere.** Se gli utensili sono provvisti di parti per l'aspirazione della polvere o di altre parti aggiuntive, assicuratevi che queste siano ben collegate prima di utilizzarli, in particolare negli spazi ristretti.
- **Controllate le parti danneggiate.** Prima di ogni utilizzo, controllate che l'utensile, le difese e le altre parti siano in ordine e possano operare correttamente. Controllate l'allineamento delle parti mobili ed il loro collegamento. Controllate eventuali rotture, il montaggio dei vari componenti e ogni altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile. Le parti eventualmente rotte devono essere sostituite o correttamente riparate da un centro di assistenza autorizzato. Fate sostituire da un centro autorizzato anche gli eventuali interruttori difettosi. Non utilizzate l'utensile se l'interruttore non funziona correttamente.



## ITALIANO

- **Attenzione!** L'utilizzo di accessori non indicati in questo manuale può essere causa di incidenti.
- **Fate riparare il vostro utensile da personale qualificato.** Il sistema elettrico di questo utensile è conforme alle principali norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere effettuate da personale autorizzato, utilizzando parti di ricambio originali. Diversamente, ciò potrebbe comportare gravi lesioni personali all'utilizzatore.

### PRECAUZIONI ADDIZIONALI DURANTE LA LEVIGATURA DI VERNICI A BASE DI PIOMBO E PANNELLI IN MDF

Non è consigliata la levigatura di vernice a base di piombo a causa della difficoltà nel controllare la polvere contaminata. Il più grosso rischio di inquinamento col piombo è per i bambini e le donne incinte.

Ogni costruzione prima del 1960 potrebbe essere stata verniciata nel passato con vernici contenenti piombo e coperta da ulteriori strati di vernice. È importante stabilire comunque quanto piombo contiene la vernice che sta per essere levigata prima di cominciare il lavoro. Ciò potrebbe essere effettuato con test su attrezzi di piombo o da un decoratore professionista. Nel dubbio, raccomandiamo di seguire le seguenti precauzioni quando levigate ogni vernici o pannelli in MDF.

### SICUREZZA PERSONALE

Nessun bambino o donna incinta deve entrare nell'area di lavoro dove la vernice è stata levigata fino a che non è conclusa l'intera pulizia.

Una maschera antipolvere o un respiratore deve essere utilizzato da chiunque entri nell'area di lavoro. Il filtro deve essere cambiato ogni giorno o comunque quando l'utilizzatore fa fatica a respirare.

**Nota:** Devono essere utilizzate solamente queste mascherine antipolvere, ideali per lavorare con la polvere e il vapore della vernice a base di piombo. Mascherine ordinarie non offrono una protezione simile. Per prevenire l'ingestione di particolari particelle di vernice non bisogna mangiare, bere o fumare.

L'utilizzatore deve lavarsi e pulirsi **prima** di mangiare, bere o fumare. Cibi, bevande, ecc. non devono essere lasciati nell'area di lavoro dove la polvere può depositarsi.

### SICUREZZA DELL'AMBIENTE

La vernice deve essere rimossa in maniera tale da minimizzare la diffusione di polvere creata.

Le aree dove si sta rimuovendo la vernice devono essere isolate con fogli di plastica.

La levigatura deve essere effettuata così da ridurre lo spargimento di polvere fuori dall'area di lavoro.

### PULIZIA E ACCORGIMENTI

Tutte le superfici dell'area di lavoro devono essere sgomberate e pulite giornalmente per tutta la durata del lavoro. Il filtro delle sacche di aspirazione della polvere deve essere cambiato frequentemente.

Anche i vestiti, teli di protezione plastificati, giocattoli, mobili lavabili e gli utensili devono essere completamente lavati prima di essere utilizzati nuovamente.

**Conservate con cura queste istruzioni!**

### DOPPIO ISOLAMENTO



Il vostro utensile è a doppio isolamento. Ciò significa che tutte le parti metalliche esterne sono isolate elettricamente dalla rete elettrica. Questo si ottiene inserendo almeno due barriere isolanti tra i componenti elettrici e quelli meccanici rendendo inutile il collegamento a terra. **Nota:** Il doppio isolamento non esime dal seguire le normali norme di sicurezza durante l'uso. Il sistema di isolamento è una ulteriore protezione contro danni causati da un possibile mal-funzionamento dell'isolamento elettrico all'interno dell'utensile.

### SICUREZZA NEL COLLEGAMENTO ELETTRICO

Assicuratevi che l'alimentazione sia compatibile con quella indicata sulla targa dell'utensile

### CAVO DI PROLUNGA

Potete utilizzare fino a 30m di prolunga, senza che ciò causi perdita di potenza. **Nota:** La prolunga non deve essere utilizzata se non strettamente necessaria. L'uso di una prolunga non adatta può risultare causa di incendi o scosse elettriche. Se l'uso della prolunga è necessario, assicuratevi che sia ben collegata ed in buone condizioni.

### ELIMINAZIONE DEL PRODOTTO E AMBIENTE



Se un giorno doveste trovare che il vostro utensile necessita di essere sostituito o non vi serve più, pensate alla salvaguardia dell'ambiente circostante. I Centri di Assistenza Black & Decker accetteranno il vostro utensile e provvederanno ad eliminarlo in modo corretto.

### SERVIZIO DI ASSISTENZA BLACK & DECKER

È nostra intenzione che tutti i clienti di Black & Decker siano completamente soddisfatti dei loro prodotti e del servizio post vendita, ma se avete bisogno di un aiuto o di un suggerimento contattate il riparatore autorizzato Black & Decker operante nella vostra zona di residenza che vi aiuterà. Tutti i dettagli della nostra politica post-





# ITALIANO

vendita ed una lista di questi riparatori possono essere trovati presso il sito Internet [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).  
Alternativamente, telefona al nostro Centro Informazioni e Servizi il cui numero è situato sul retro di questo manuale.

## GARANZIA

Negli stabilimenti Black & Decker tutti i prodotti e i processi produttivi sono sottoposti a quei controlli che permettono alle nostre fabbriche di fregiarsi della certificazione ISO9001, sinonimo di eccellenza. Se nonostante tutti i controlli, il prodotto manifestasse anomalie di fabbricazione, dovute a difetti di materiale o di funzionamento, entro i primi 24 mesi dalla data di acquisto Black & Decker si impegna alla riparazione in garanzia del prodotto, stanti le seguenti condizioni:

- Il prodotto venga ritornato al Centro di Assistenza Black & Decker unitamente ad un documento che ne comprovi la data di acquisto (bolla, fattura o scontrino fiscale).
- Il prodotto non abbia mai subito abusi, non sia stato usato in maniera incompatibile con la sua tecnologia o il difetto non sia causato da evidente incuria.
- Il prodotto non sia stato manomesso o non abbia subito un tentativo di riparazione da persone non facenti parte di un Centro di Assistenza autorizzato.

La durata di questa garanzia è offerta come ulteriore servizio al cliente ed è più ampia di quanto richiesto dalle attuali disposizioni in vigore. I prodotti delle linee Black & Decker sono pienamente rispondenti a tutte le normative vigenti al momento della costruzione.

L'utilizzo di ricambi ed accessori non originali può danneggiare l'utensile o ridurne in maniera significativa le prestazioni e la sicurezza. In alcuni casi ciò può avere l'effetto di vanificare le condizioni di garanzia.

## ACCESSORI

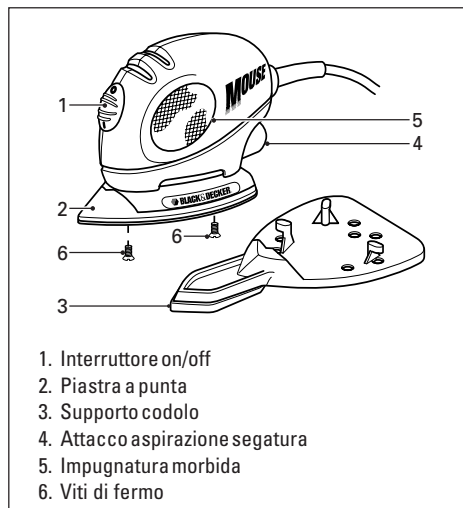
Le prestazioni di ogni utensile dipendono dal tipo di accessorio usato. Gli accessori Black & Decker sono prodotti in linea con standard di alta qualità e sono progettati per ottimizzare le prestazioni dell'utensile. Acquistare un accessorio Black & Decker vi assicurerà la massima resa del vostro utensile Black & Decker.

## INFORMAZIONI TECNICHE

Il livello di rumore generato da questo utensile è in linea con la normativa CEE. Se nonostante ciò, è per voi eccessivo, vi raccomandiamo di adottare le misure di protezione adeguate. Questo dovrebbe normalmente verificarsi con un livello di rumore superiore a 85dB (A).

Voltaggio (V)	230
Potenza assorbita (W)	55
Velocità a vuoto (giri/min)	11.000

## CARATTERISTICHE



1. Interruttore on/off
2. Piastra a punta
3. Supporto codolo
4. Attacco aspirazione segatura
5. Impugnatura morbida
6. Viti di fermo

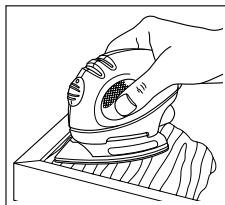
## OPERAZIONI PRELIMINARI

Procedere come segue:

Staccare la spina dalla presa di corrente.

Applicare sulla piastra dell'utensile un foglio di carta abrasiva di grana idonea e collegare un aspirapolvere all'apposito attacco

## UTILIZZARE MOUSE CON LA PIASTRA A PUNTA



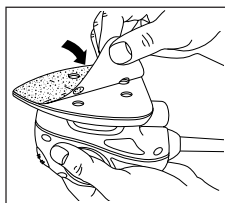
Mouse è dotata di un'apposita piastra a forma di goccia per l'utilizzo su superfici di grandi dimensioni e/o di difficile accesso.

## INSERIMENTO DEI FOGLI DI CARTA ABRASIVA

Sull'utensile vanno inseriti fogli pretagliati di carta abrasiva in nylon di dimensioni specifiche.

Per l'applicazione procedere come segue:

Staccare la spina dalla presa di corrente.

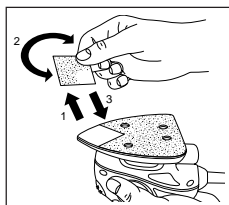


Premere la parte in nylon del foglio abrasivo sull'apposita area della piastra. Allineare i fori del foglio di carta abrasiva (se previsti) con i fori di aspirazione dell'aria sulla piastra di



## ITALIANO

Mouse. Accertarsi che il foglio di carta abrasiva si sovrapponga correttamente alla piastra. Non utilizzare in nessun caso Mouse sprovvisto di foglio di carta abrasiva o di accessori. L'abrasivo in dotazione all'utensile è provvisto di 2 punte di ricambio. Inoltre, il foglio è stato progettato per permettere di sostituire o di ruotare la punta a losanga.

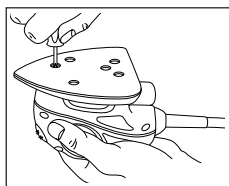


Per ruotare la punta a losanga è necessario rimuoverla, ruotarla di 180° e premerla nuovamente sulla piastra come mostrato. **Nota:** rimuovere le due punte di ricambio dall'abrasivo

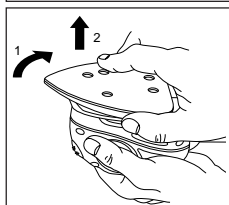
prima di usare Mouse. È possibile utilizzare le punte di ricambio una volta usurate la punta a losanga originale.

### INSERIMENTO DEL SUPPORTO CODOLO (KA150K)

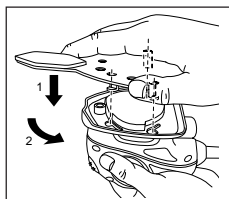
Staccare la spina dalla presa di corrente.



Rimuovere prima la carta abrasiva e poi rimuovere le piccole viti sulla piastra della levigatrice servendosi dell'avvitatore in dotazione.



Guardando l'utensile dalla sua parte inferiore, ruotare la piastra in senso orario tenendo l'utensile in una mano e la piastra nell'altra. Sollevare e rimuovere la piastra.



Posizionare i tre piedini del codolo negli appositi fori di Mouse. Per attaccarlo, ruotare in senso antiorario il supporto codolo come mostrato. Il codolo dovrebbe fuoriuscire

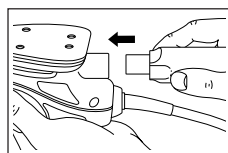
direttamente dalla parte anteriore di Mouse. Inserire nuovamente le piccole viti sul supporto del codolo.

**Nota:** Affinché l'utensile funzioni correttamente è necessario riavvitare le viti nella piastra.

### ASPIRAZIONE POLVERE

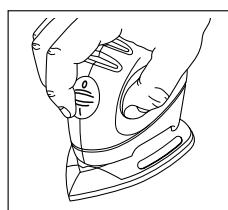
La levigatrice è dotata di un adattatore per

l'allacciamento di un aspirapolvere quando levigate il legno. Per tale operazione procedere come segue: Staccare la spina dalla presa di corrente.



Inserire l'adattatore nell'attacco posteriore dell'utensile e collegare il tubo flessibile dell'aspirapolvere.

### FUNZIONAMENTO DELLA LEVIGATRICE



Per accendere l'utensile premere l'interruttore sul lato contrassegnato da "I", per spegnerlo premere su quello contrassegnato da "0". Prima di collegare Mouse alla corrente

elettrica accertarsi che l'interruttore del vostro Mouse sia sulla posizione di spento.

### CONSIGLI UTILI

- Non esercitare una pressione eccessiva durante l'utilizzo di Mouse.
- Sostituire il foglio di carta abrasiva usurato.
- Impiegare fogli di carta abrasiva a grana fine per una rifinitura di precisione. Come principio generale, iniziare con una grana grossa e rifinire con una grana più fine.
- Non utilizzare questo utensile con prodotti per lucidatura liquidi.
- Mantenere sempre pulite le prese d'aria del carter motore.

Per pulire l'utensile procedere come segue:

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Pulire le prese e i condotti con un pennello pulito e asciutto.
- Pulire il carter con un panno pulito e umido (non impiegare solventi, benzina o trementina).

### APPLICAZIONI/ACCESSORI

Accessorio	Applicazione/uso consigliato
Carta abrasiva a grana grossa	Pittura rapida, verniciatura, rimozione della ruggine
Carta abrasiva a grana media	Verniciatura, rimozione della ruggine
Carta abrasiva a grana fine	Omogeneizzazione e finitura superficiale
Carta abrasiva a grana ultrafine	Levigatura tra una mano e l'altra



# ITALIANO

<b>Accessorio</b>	<b>Applicazione/uso consigliato</b>
Punte levigatrici di	Angoli/Ubicazioni difficili precisione
1 OT - lana per sverniciatura lucidatura/rimozione	Lucidatura metalli/
4 OT - lana per lucidatura di precisione	Lucidatura di precisione, finitura satinata su vernice
Imbottitura grigia	Applicazione e rimozione lucidatura
Imbottitura rossa non intessuta	Sgrossatura /rimozione della ruggine
Foglio di carta abrasiva grigio	Lucidatura materiali plastici

## **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC**

Si dichiara che i prodotti: **KA150/KA150K** sono conformi a 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014-01, EN55014-02, 73/23/EEC, EN50144

Pressione sonora 66dB (A)

Potenza sonora 79dB (A)

Livello di vibrazione mano-braccio <2.5m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke - Director of Engineering  
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham  
DL166JG, United Kingdom

La politica della Black & Decker è di migliorare continuamente i propri prodotti, per cui l'azienda si riserva il diritto di cambiare le caratteristiche del prodotto senza previa comunicazione.



# Gebruiksaanwijzing Mouse™

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Waarschuwing!** Neem bij het gebruik van elektrische machines altijd de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht in verband met brandgevaar, gevaar voor elektrische schok en lichamelijk letsel. Lees ook onderstaande instructies aandachtig door voordat u met de machine gaat werken. Bewaar deze instructies zorgvuldig!

### Voor een veilig gebruik:

- **Zorg voor een opgeruimde werkomgeving.** Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.
- **Houd rekening met omgevingsinvloeden.** Stel elektrische machines niet bloot aan regen of vocht. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik elektrische machines niet in de buurt van brandbare of explosieve vloeistoffen en gassen.
- **Voorkom een elektrische schok.** Vermijd lichamelijk contact met geaarde voorwerpen (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten).
- **Houd kinderen uit de buurt.** Laat andere personen niet aan de machine of het verlengsnoer komen; houd ze weg van de werkomgeving.
- **Berg de machine veilig op.** Berg niet in gebruik zijnde elektrische machines op in een droge, afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- **Forceer de machine niet.** De machine werkt beter en veiliger indien deze wordt belast zoals beoogd bij het ontwerp.
- **Gebruik de juiste machine.** Gebruik geen lichte machine of hulpstukken voor het werk van zware machines. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel. Gebruik bijv. geen cirkelzaag voor het zagen van boomstammen of takken.
- **Draag geschikte werkkleding.** Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubberen werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.
- **Draag een veiligheidsbril.** Gebruik ook een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden in enge ruimtes of werkzaamheden waarbij stofdeeltjes of spanen vrijkomen.
- **Gebruik het snoer niet verkeerd.** Draag de machine nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- **Klem het werkstuk goed vast.** Gebruik klemmen of

een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.

- **Zorg voor een veilige houding.** Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.
- **Onderhoud de machine met zorg.** Houd de machine en de accessoires schoon en scherp om beter en veiliger te kunnen werken. Houd u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Controleer regelmatig het snoer en laat dit bij beschadigingen door een erkend Black & Decker Service-center repareren. Controleer het verlengsnoer regelmatig en vervang het in geval van beschadiging. Houd de bedieningselementen droog en vrij van olie en vet.
- **Trek de stekker uit het stopcontact.** Schakel de stroom uit en wacht totdat de machine volledig stil staat voordat u deze achterlaat. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u de machine niet gebruikt, tijdens onderhoud of bij het vervangen van accessoires.
- **Verwijder sleutels of hulpgereedschappen.** Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.
- **Voorkom onbedoeld inschakelen.** Draag een op het stroomnet aangesloten machine niet met de vinger aan de schakelaar. Laat de schakelaar los wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
- **Verlengsnoeren voor gebruik buitenshuis.** Gebruik buitenshuis uitsluitend voor dit doel goedgekeurde en als zodanig gemerkte verlengsnoeren.
- **Blijf voortdurend oplettend.** Houd uw aandacht bij uw werk. Ga met beleid te werk. Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.
- **Gebruik de stofafzuigvoorziening.** Indien uw machine is uitgerust met een voorziening voor het afzuigen of verzamelen van stofdeeltjes of spanen, moet deze correct worden aangesloten en gebruikt. Dit geldt met name voor werkzaamheden in enge ruimtes.
- **Controleer de machine op beschadigingen.** Controleer de machine vóór gebruik zorgvuldig op beschadigingen om er zeker van te zijn dat deze naar behoren zal functioneren. Controleer of de bewegende delen niet klemmen, verdraaid of gebroken zijn. Ga na of de accessoires en hulpstukken correct zijn gemonteerd en of aan alle andere voorwaarden voor een juiste werking is voldaan. Ga bij vervanging of reparatie van beschadigde veiligheidsinrichtingen of defecte onderdelen te werk zoals aangegeven. Gebruik geen



## NEDERLANDS

machine waarvan de schakelaar defect is. Laat de schakelaar vervangen door een erkend Black & Decker Service-center.

- **Waarschuwing!** Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend voor het beoogde doel.
- **Wend u voor reparaties tot een erkend Black & Decker Service-center.** Deze elektrische machine voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen mogen reparaties uitsluitend door daartoe bevoegde technici worden uitgevoerd.

### BIJKOMENDE VOORZORGS-MAATREGELEN BIJ HET SCHUREN VAN VERF EN MDF

Het schuren van loodverf wordt afgeraden omwille van het moeilijk onder controle houden van het schadelijke stof. Loodvergiftiging is het gevaarlijkst voor kinderen en zwangere vrouwen.

Elk gebouw van vóór 1960 kan vroeger beschilderd geweest zijn met loodhoudende verf, die daarna één of meerdere malen is overschilderd. Het is belangrijk te bepalen of de te verwijderen verf lood bevat vóór met het werk te beginnen. Dit kan gedaan worden met een loodtest of door een professionele schilder. In geval van twijfel raden wij de volgende voorzorgsmaatregelen aan bij het schuren van eender welke verf of MDF.

### PERSOONLIJKE VEILIGHEID

Kinderen of zwangere vrouwen mogen de werkplaats waar wordt geschuurd niet betreden vooraleer alles is opgeruimd en gereinigd.

Alle personen die de werkplaats betreden moeten een stofmasker of een gasmasker dragen. Het filter moet dagelijks vervangen worden of telkens wanneer de drager moeilijk kan ademen.

**Let op:** Gebruik enkel stofmaskers geschikt voor het werken met loodverf stof en dampen. Gewone stofmaskers bieden deze bescherming niet. Eten, drinken en roken moet vermeden worden in de ruimte waar gewerkt wordt om te voorkomen dat verfdeeltjes binnengenomen worden. Wassen voor je eet, drinkt of rookt is absoluut noodzakelijk. Laat geen etenswaren achter in de werkruimte om te voorkomen dat er stof komt op te liggen.

### MILIEU

Verwijder de verf met zo weinig mogelijk stofproductie. Ruimtes waar verf verwijderd wordt moeten afgesloten

worden met plastic. Schuur op een zodanige manier dat de stofresten zo veel mogelijk binnen de werkplaats blijven.

### REINIGING EN VERWIJDERING

Alle oppervlakken in de werkplaats moeten dagelijks gestofzuigd en grondig gereinigd worden zolang het schuren duurt. Vervang de stofopvangzakken regelmatig. Kleren, stoflappen, speelgoed, afwasbaar meubilair en gereedschappen moeten grondig gewassen worden vóór verder gebruik.

### Bewaar deze instructies zorgvuldig!

### DUBBELE ISOLATIE



Uw machine is dubbel geïsoleerd. Een dubbele, onafhankelijke isolatie zorgt ervoor dat alle metalen onderdelen geïsoleerd zijn van het net. Een aarddraad is dan ook niet nodig.

**Opmerking:** Dubbele isolatie biedt extra bescherming tegen lichamelijk letsel als gevolg van mogelijke elektrische storingen in de machine. Dit betekent geenszins dat de gebruikelijke veiligheidsvoorschriften kunnen worden genegeerd.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer of de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje. De machine is uitgerust met een twee-aderig snoer en een stekker.

### VERLENGSNOEREN

Twee-aderige verlengsnoeren met een lengte van 30m (100ft) kunnen zonder vermogensverlies worden gebruikt. Opmerking: Gebruik verlengsnoeren uitsluitend in uiterste noodzaak. Het gebruik van kwalitatief slechte verlengsnoeren kan leiden tot brandgevaar en gevaar voor elektrische schok. Indien een verlengsnoer noodzakelijk is, gebruik dan een goedgekeurd en als zodanig gemerkt verlengsnoer in perfecte conditie.

### ONGEWENST GEREEDSCHAP EN HET MILIEU



Indien u op een dag vindt dat uw machine aan vervanging toe is of dat u die niet langer kan gebruiken, denk dan aan de bescherming van het milieu. Informeer dan naar de mogelijkheden tot gescheiden verwerking.

### DIENST-NA-VERKOOP

Black & Decker stelt zich tot doel al zijn klanten volkomen tevreden te stellen met hun Black & Decker product en dienst-na-verkoop. Indien u toch nog of hulp nodig mocht hebben, contacteer dan uw lokale erkende Black & Decker Hersteldienst. Hij zal u graag





## NEDERLANDS

helpen. Alle details omtrent onze na-verkoop-dienst evenals een lijst van deze agenten kunt u vinden op het Internet adres [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com). U kunt ook steeds ons Service en Informatie Centrum bellen. Het nummer vindt u aan het eind van deze gebruiksaanwijzing.

### GARANTIEBEPALINGEN

Mocht het produkt binnen 24 maanden na de aankoopdatum gebreken vertonen, dan zal Black & Decker de defecte onderdelen of zelfs het gehele produkt gratis vervangen, vooropgesteld dat;

- Het produkt niet defect is geraakt door onzorgvuldig gebruik of onzorgvuldige behandeling.
- Geen poging tot repareren door derden is uitgevoerd.
- Een ingevuld garantiebewijs waaruit de aankoopdatum blijkt wordt bijgevoegd.

### WAT TE DOEN ALS UW MACHINE GEREPAREERD MOET WORDEN

De snelste manier om uw Black & Decker machine te laten repareren, is deze naar de dichtstbijzijnde Black & Decker dealer te brengen. U kunt de machine ook direct naar Black & Decker sturen.

### BLACK & DECKER REPARATIE-PROCEDURE

Alle onderdelen die niet aan onze (en wettelijke) eisen voldoen, worden vervangen waarna de machine een grondige inspectie ondergaat. Dankzij deze procedure kan op alle reparaties een garantie van 6 maanden worden gegeven.

### REPARATIES BUITEN DE GARANTIEPERIODE

Black & Decker verstrekt op verzoek vooraf een prijsopgave van de reparatie. Hieraan zijn geen kosten verbonden als u besluit de reparatie uit te laten voeren. Ook kunt u aangeven tot welk bedrag maximaal gerepareerd mag worden. Wanneer de reparatie-prijs van een machine meer dan 50% van de nieuwwaarde zal gaan bedragen, doen wij u een inruilvoorstel. Om u zo snel mogelijk te helpen sturen wij u dan een nieuwe, gelijkwaardige, machine samen met de oude machine. U kunt de nieuwe machine gedurende 7 dagen gratis testen en daarna voor een speciale prijs kopen.

### ACCESSOIRES

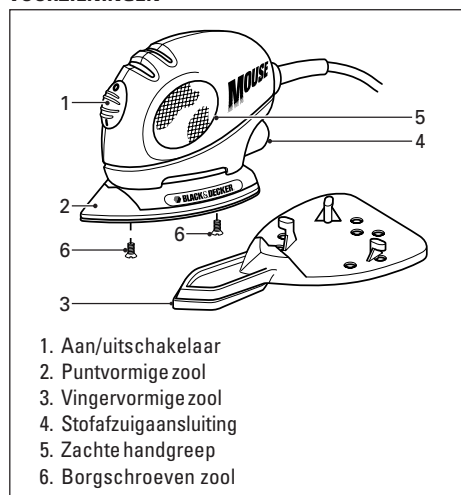
De prestaties van alle machines zijn sterk afhankelijk van de gebruikte accessoires. Black & Decker accessoires en hulpstukken voldoen aan hoge kwaliteitseisen en zijn speciaal ontwikkeld om de prestatie van de betreffende machine te benadrukken. Wanneer u een Black & Decker accessoire aanschaft, kunt u er dan ook van uitgaan dat u alles uit de Black & Decker machine haalt wat er in zit.

### TECHNISCHE GEGEVENEN

Het niveau van de geluidsdruk van de machine is in overeenstemming met de EG-Richtlijnen. Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk hinderlijk wordt c.q. het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

Spanning (V)	230
Opgenomen vermogen (W)	55
Toerental onbelast	11.000

### VOORZIENINGEN

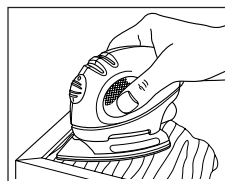


1. Aan/uitschakelaar
2. Puntvormige zool
3. Vingervormige zool
4. Stofafzuigaansluiting
5. Zachte handgreep
6. Borgschroeven zool

### GEREEDMAKEN VAN DE MOUSE

Om de Mouse gereed te maken, gaat u als volgt te werk: Haal de stekker uit het stopcontact. Bevestig het geschikte schuurpapier of accessoire aan de onderkant van het gereedschap en sluit de stofafzuiging aansluiting aan op een stofzuiger

### HET GEBRUIK VAN DE MOUSE MET DE PUNTFORMIGE ZOOL



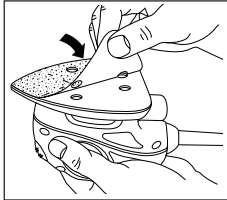
Uw Mouse is met een traanvormige zool uitgerust en kan zowel op grote, vlakke oppervlakken als op moeilijk bereikbare gebieden worden gebruikt.

### BEVESTIGEN VAN HET SCHUURACCESSOIRE

Uw Mouse gebruikt voorgesneden schuurvellen met nylon achterzijde van specifieke afmetingen. Om het schuuraccessoire te bevestigen, gaat u als volgt te werk:

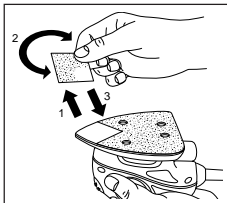


## NEDERLANDS



Druk de nylon luskant van het schuuraccessoire tegen de haakjes op de zool. Zet de gaten in het schuuraccessoire (indien aanwezig) op één lijn met de stofafzuigingsgaten

aan de onderkant van de Mouse. Zorg ervoor dat het schuuraccessoire gelijkmatig de zool overlapt. Gebruik de Mouse nooit zonder schuuraccessoire. Het schuuraccessoire dat met uw gereedschap wordt geleverd komt tevens met 2 vervangbare zoolpunten. Daarnaast is het schuuraccessoire op zodanige manier ontworpen dat u de ruitvormige zoolpunt kunt uitwisselen of draaien.



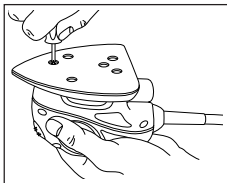
Om de ruitvormige zoolpunt te draaien, de zoolpunt verwijderen, 180 graden draaien en zoals geïllustreerd terug op de zool plaatsen.

**Let op:** Haal de 2 vervangbare zoolpunten

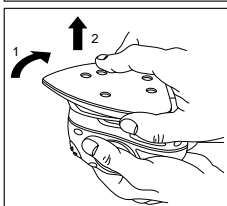
van het schuuraccessoire af voordat u de Mouse gebruikt. Deze kunnen op een later tijdstip worden gebruikt als de originele ruitvormige tip versleten raakt.

### BEVESTIGEN VAN DE VINGERVORMIGE ZOOL

Haal de stekker uit het stopcontact.



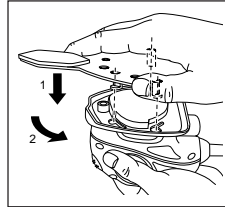
Verwijder eerst het accessoire en verwijder dan met behulp van de meegeleverde schroevendraaier de 2 kleine schroeven uit de onderkant van de schuurder.



Gezien vanaf de onderkant van de Mouse, de zool naar rechts draaien terwijl u de Mouse in een hand en de zool in de andere hand vasthoudt.

U kunt de zool nu optillen en eraf halen.

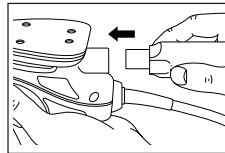
Pak de vingervormige zool vast en plaats de 3 uitstekende deeltjes in de bevestigingsgaten in de Mouse. De vinger moet direct uit de voorzijde van de Mouse wijzen. Plaats de kleine schroeven terug in de



onderkant van de vingervormige zool.  
**Let op:** De schroeven moeten in de onderkant worden teruggeplaatst voordat het apparaat degelijk kan werken.

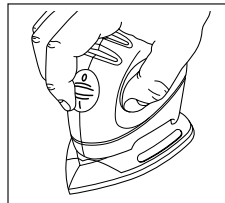
### STOFAFZUIGING

De Mouse heeft een adapter om hem op een stofzuiger aan te sluiten bij het schuren van hout. Om hem aan de stofzuiger aan te sluiten, gaat u als volgt te werk: Haal de stekker uit het stopcontact.



Steek de adapter in de achteruitlaat van de Mouse en maak de slang van de stofzuiger hieraan vast.

### BEDIENEN VAN DE MOUSE



Om de Mouse aan te zetten, de aan/uitschakelaar indrukken aan de kant die met "I" aangegeven wordt. Om de Mouse uit te zetten, de aan/uitschakelaar aan de kant "O" indrukken.

Voordat u de Mouse op het elektriciteitsnet aansluit dient u te controleren of hij is uitgeschakeld.

### HANDIGE TIPS

- Oefen tijdens het gebruik van de Mouse geen overtollige druk uit.
- Vervang versleten schuuraccessoires.
- Gebruik een fijnkorrelig schuurpapier voor een fijne afwerking. Over het algemeen kunt u het best met grofkorrelig schuurpapier beginnen en geleidelijk aan overgaan tot fijnkorrelig schuurpapier.
- Gebruik dit product niet met vloeibare polijstmiddelen.
- De luchtopeningen van het motorhuis te allen tijde vrijhouden.

Om de vlakschuurmachine schoon te maken als volgt te werk gaan:

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Met een schone, droge verfkwas de openingen en kanalen schoonmaken.
- De behuizingen met een schone, vochtige doek





## NEDERLANDS

schoonmaken (gebruik geen oplosmiddelen,  
benzine of terpentine).

### TOEPASSINGEN/ACCESSOIRE MATRIX

Accessoire	Aanbevolen Toepassing/ Gebruik
Grof schuurpapier	Snelle verf, Lak, Verwijderen van roest
Medium schuurpapier	Verf, Lak, Verwijderen van roest
Fijn schuurpapier	Oppervlakte schuren en afwerken
Extra fijn schuurpapier	Schuren tussen verschillende lagen
Zoolpunten	Hoeken / Moeilijk bereikbare plaatsen
1 OT Polijst-/ Schuurwol	Polijsten van metaal / verwijderen van lak
4 OT fijne polijstwol	Fijn polijsten, satijnafwerking op verf/lak
Grijs schuimrubberschijf	Aanbrengen en verwijderen polijstmiddelen
Rode niet-geweven schijf	Zwaar boenwerk / verwijderen van roest
Grijs schuurpapier	Polijsten van kunststoffen

### EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat deze elektrische machines:  
**KA150/KA150K** in overeenstemming zijn met 98/37/EC,  
89/336/EEC, EN55014-01, EN55014-02, 73/23/EEC,  
EN50144

Niveau van de A-gewogen geluidsdruk 66dB(A)

Niveau van het A-gewogen geluidsvermogen 79dB(A)

Hand/arm gewogen vibratie <2.5m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke - Hoofd Engineering  
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham  
DL166JG, United Kingdom

Het beleid van Black & Decker is gericht op het  
voortdurend verbeteren van onze produkten, daarom  
behouden wij ons het recht voor produktspecificaties  
te wijzigen zonder voorafgaande mededeling.



## Bruksanvisning for Mouse™, KA150/KA150K slipemaskin

### SIKKERHETSINSTRUKSJONER

**Advarsel!** Når man bruker elverktøy skal de grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner alltid følges for å minimalisere risikoen for støt, personskade eller brann. Les bruksanvisningen nøye før verktøyet tas i bruk og oppbevar bruksanvisningen. Foruten nedenforstående instruksjoner, følg alltid vernebestemmelsene fra Statens Arbeidstilsyn.

- **Hold arbeidsområdet rent.** Rotete arbeidsflater innbyr til skader.
- **Tenk på arbeidsmiljøet.** Utsett ikke elverktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet på fuktige eller våte steder. Ha godt arbeidsllys. Bruk ikke verktøyet i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser.
- **Beskytt deg mot elektrisk støt.** Unngå kroppskontakt med jordede deler (f.eks. rør, radiatorer, ovner, kjøleskap). Ved ekstreme arbeidsforhold (f.eks. høy fuktighet, metallstøv osv.) kan den elektriske sikkerheten økes ved tilkobling av jordfeilsbryter.
- **Hold barn vekk.** La ikke andre personer komme i kontakt med elverktøyet eller ledningen. Hold andre vekk fra arbeidsområdet.
- **Oppbevar verktøyet sikkert.** Når verktøyet ikke brukes skal det oppbevares på et tørt sted, utenfor rekkevidden til barn.
- **Ikke overbelast verktøyet.** Du arbeider sikrere innenfor det angitte effektområdet.
- **Bruk riktig elverktøy.** Ikke tving verktøyet til arbeider som er beregnet på kraftigere verktøy. Bruk f.eks. ikke en sirkelsag til å sage av kvister og grener.
- **Kle deg riktig.** Ikke bruk løsthengende klær eller smykker. De kan feste seg i bevegelige deler. Gummihansker og sklisikre sko anbefales for utarbeider. Bruk hårnett dersom du har langt hår.
- **Bruk vernebriller for å hindre at spon blåser inn i øynene,** noe som kan forårsake skade. Dersom det blir mye støv kan maskinen kobles til en støvsuger.
- **Ikke ødelegg ledningen.** Bær ikke maskinen etter ledningen eller trekk i ledningen for å ta ut kontakten fra vegguttaket. Utsett ikke ledningen for varme, olje eller skarpe kanter.
- **Fest arbeidsstykket.** Bruk skrutvinger eller et skrustykke for å holde fast arbeidsstykket. Det er sikrere enn å bruke hånden og du får begge hendene fri til å jobbe med.
- **Strekk deg ikke for mye.** Ha godt fotfeste og balanse.
- **Pass på tilbehøret.** Hold de skarpe og rene. Følg instruksjonene for vedlikehold av tilbehøret. Kontroller ledningen regelmessig og få den reparert av et autorisert verksted dersom den er skadet.

Kontroller skjoteledningen regelmessig og bytt den ut dersom den er skadet. Hold håndtakene rene og fri for olje og fett.

- **Ta kontakten ut av vegguttaket når verktøyet ikke er i bruk,** før service og ved skifte av tilbehør.
- **Fjern nøkler.** Kontroller at nøkler og justeringsverktøy er fjernet før verktøyet startes.
- **Unngå uavsiktlig innkobling.** Bær ikke tilkoblet verktøy med fingeren på strømbryteren. Sjekk at strømbryteren er avslått når du kobler verktøyet til strøm.
- **Utendørs skjoteledninger.** Ute skal det kun brukes skjoteledninger som er beregnet for dette bruk.
- **Vær oppmerksom.** Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke verktøyet når du er trett.
- **Kontroller verktøyet mot skader før du kobler til strøm.** Før videre bruk skal defekte deler og evt. andre skader repareres. Kontroller at de bevegelige delene fungerer skikkelig og ikke klemmer, at ingen deler er sprukket, at alle deler er skikkelig montert. En verneanordning eller annen del som er skadet skal skiftes av et autorisert serviceverksted, dersom ikke annet er oppgitt i bruksanvisningen. Ødelagte strømbrytere må skiftes hos et autorisert serviceverksted. Bruk ikke elverktøyet dersom strømbryteren ikke kan slås på/av.
- **For din personlige sikkerhet.** Bruk kun tilbehør og ekstrautstyr som er anbefalt i bruksanvisningen og katalogene. Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre risiko for personskade.

### EKSTRA FORSIKTIGHET SKAL IVARETAS NÅR MAN SLIPER MALING OG MIDDELS HARD TREFIBERPLATE (MDF)

Sliping av blybasert farge anbefales ikke p.g.a. vanskelighet med å kontrollere forurenset damp. Den største faren for blyforgiftning gjelder for barn og gravide kvinner.

Bebyggelse oppført før 1960 kan være malt med maling som inneholder bly og senere malt med ytterligere et lag maling. Det er viktig å kontrollere om fargen inneholder bly før man starter sliping. Denne testen kan gjøres med en blydetektor eller av en profesjonell maler. Dersom du er usikker anbefaler vi at følgende forhåndsregler ivaretas ved sliping av maling eller tre.

### PERSONLIG SIKKERHET

Barn eller gravide kvinner skal ikke være i nærheten av det arbeidsområdet som slipes før fullstendig rengjøring er utført.

Personer som befinner seg i arbeidsområdet skal bruke



# NORGE

støvmaske. Filteret skal byttes ut hver dag eller med en gang brukeren føler vanskeligheter med å puste.

**Obs:** Bruk kun støvmaske som er beregnet for arbeide med blyfarge eller gasser. Vanlige støvmasker har ikke samme beskyttelseeffekt.

For å unngå å få i seg fargepartikler skal man ikke spise, drikke eller røyke i arbeidsområdet. Den personen som arbeider i slipeområdet skal gjøre rent og vaske seg skikkelig før man spiser, drikker eller røyker. Støv kan feste seg på mat, drikke etc. derfor skal ikke mat oppbevares i arbeidsområdet.

## MILJØ

Maling skal fjernes på en slik måte at minst mulig mengde støv oppstår. Området der maling fjernes skal dekket av plast. Sliping skal utføres på en slik måte at man reduserer risiko for malingsstøv utenfor arbeidsområdet.

## RYDDING OG RENGJØRING

Alle arbeidsflater skal daglig støvsuges og rengjøres nøye i den tiden som arbeidet pågår. Støvposen og filteret skal byttes regelmessig.

Klær, støvmaske, leker, vaskbare møbler og redskaper skal vaskes nøye før de brukes igjen.

**Ta vare på disse instruksjonene!**

## DOBBELTISOLERT



Ditt verktøy er dobbeltisolert. Det betyr at alle eksterne metalldeleer er elektrisk isolert fra strømkilden. Dette oppnås ved at en ekstra barriere plasseres mellom de elektriske og mekaniske delene. Dobbeltisolering betyr økt elektrisk sikkerhet og gjør at maskinen ikke trenger å være jordet. **Merk!** Dobbeltisolering erstatter ikke normal forsiktighet. Isoleringen finnes for å gi økt beskyttelse mot skade som kan oppstå pga. elektrisk isoleringsfeil i maskinen.

## SKJØTELEDNING

Skjøteledning opp til 30m kan brukes uten at kraften blir dårligere. **Obs!** Skjøteledning skal kun brukes dersom dette er absolutt nødvendig. Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brann og elektrisk støt. Kontroller at skjøteledningen ikke er skadet.

## MILJØ



Når produktet er utslitt, leveres produktet til et egnet oppsamlingssted/kildesortering som finnes i din kommune, eller til et Black & Decker serviceverksted.

## SERVICE

Skulle det oppstå feil på produktet, må det alltid leveres til et autorisert serviceverksted. (Se aktuell prisliste/katalog for videre informasjon, eller kontakt Black & Decker (Norge) A/S.). Dersom du har spørsmål, kontakt Black & Deckers ordrekontor eller et autorisert serviceverksted. Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com). På grunn av forskning og utvikling kan ovenstående spesifikasjoner bli endret, noe som ikke blir opplyst separat.

## GARANTI

Black & Decker (Norge) A/S garanterer i henhold til garantivilkår som finnes hos Black & Decker (Norge) A/S. Disse inneholder bl.a: Black & Decker (Norge) A/S garanterer at maskinen er uten material- eller fabriksjonsfeil ved levering. Garantien gjelder 24 måneder fra levering. Black & Decker påtar seg kostnadsfritt å reparere eller bytte ut maskinen etter eget valg. For å påberope feil som omfattes av garantien skal kjøperen underrette nærmeste Black & Decker autoriserte serviceverksted om feilen innen fjorten dager etter at feilen oppdages. Kjøperen skal kunne fremvise kvittering, faktura eller annet kjøpsbevis som viser hvor og når maskinen ble kjøpt. Kjøperen skal for egen regning levere maskinen udemontert til nevnte serviceverksted eller til kjøpsstedet. For konsumentkjøp gjelder dessuten Kjøpsloven som regulerer forholdet mellom forhandler og kunde.

## TILBEHØR

Black & Decker tilbyr en komplett serie av tilbehør. For ytterligere informasjon henvend deg til en Black & Decker forhandler. Bruk bare Black & Decker eller Piranha originaltilbehør.

## TEKNISKE DATA

Verktøyets lydnivå er overensstemmende med gjeldende EU-lover. Vi anbefaler at det blir tatt nødvendige sikkerhetstiltak dersom lyden er plagsom. Dette skjer normalt ved et lydnivå som er over 85 dB(A).

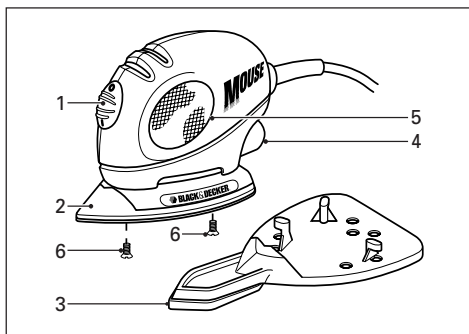
Spenning (V)	230
Strøm (W)	55
Frittgående hastighet (o/min.)	11.000

## FUNKSJONER

1. Av/på-bryter
2. Tåreformet bunn
3. Tilbehørsbunn
4. Støvuttak
5. Mykthåndgrep
6. Låseskruer for bunn



# NORGE

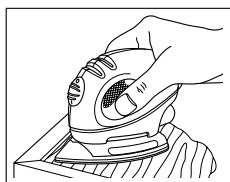


## FORBEREDELSE

Gjør slik for å forberede Mouse:

Koble fra strømforsyningen. Monter korrekt sandpapir eller tilbehør til bunnen av redskapet og støvuttaket til en støvsuger

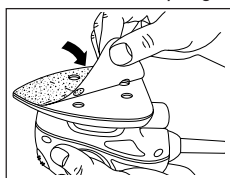
## BRUKE MOUSE MED DEN TÅREFORMEDE BUNNEN



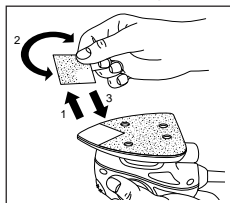
Bunnens design gjør at du kan bruke den på både større, flate overflater og områder som er vanskelige å nå.

## MONTERE SANDPAPIRET

Sandpapir med borrelåsfeste brukes til dette verktøyet. Gjør slik for å montere sandpapiret: Koble fra strømforsyningen.



Tilpass bunnens støvuttak med hullene på sandpapiret og trykk fast sandpapiret. Kontroller at sandpapiret dekker hele bunnen. Bruk aldri verktøyet uten sandpapir eller tilbehør. Sandpapiret som følger med redskapet har 2 reservespisser vedlagt. Dessuten er sandpapiret utformet slik at du kan bytte ut eller rotere den diamantformede spissen.



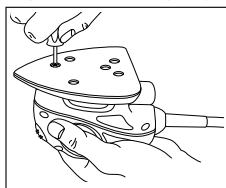
Løft opp diamantspissen, vri den en halv runde og sett den tilbake på bunnen, se bilde.

**Merk:** Fjern de 2 reservespissene fra sandpapiret før du bruker verktøyet. Disse kan

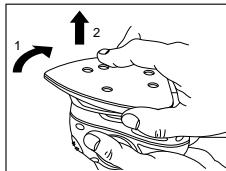
senere brukes når den originale diamantformede spissen er slitt ut.

## MONTERE TILBEHØRSBUNNEN (KA150K)

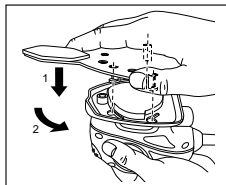
Koble fra strømforsyningen.



Ta først bort sandpapiret. Ta deretter av de 2 små skruene på bunnen av slipemaskinen ved hjelp av skrutrekkeren som følger med.



Rotor bunnen med urviserne, mens du samtidig holder verktøyet i den ene hånden og bunnen i den andre. Bunnen kan løftes av og fjernes.



Monter tilbehørsbunnen ved å sette inn de tre tappene i verktøyets hull på maskinens underside. Vri tilbehørsbunnen moturs som vist på bildet for å montere den på

verktøyet. Spissen skal være rettet fremover. Sett tilbake de skruene gjennom tilbehørsbunnen og dra til.

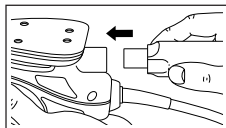
**Merk:** Skruene må settes tilbake i bunnen for at enheten skal kunne fungere ordentlig.

## STØVUTTAK

Verktøyet har en adapter som kan kobles til en støvsuger når du sliper i tre.

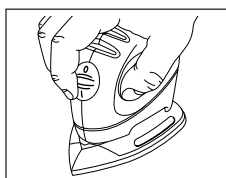
Gjør slik for å koble til en støvsuger:

Koble fra strømforsyningen.



Sett adapteren inn i uttaket bak på Mouse og koble til en støvsugerslange.

## BRUKEVEILEDNING



Trykk på strømbryteren med "1" for å starte maskinen. For å stenge maskinen trykk på "0". Før du kobler maskinen til vegguttaket, kontroller at maskinen er avstengt.



# NORGE

## NYTTIGE TIPS

- Påfør ikke overdrevent trykk når du bruker verktøyet.
- Bytt ut sandpapiret når det er slitt ut.
- Bruk fint sandpapir for en fin finish. Som en generell regel bør man starte med grovt sandpapir og avslutte med fint sandpapir.
- Bruk ikke dette produktet sammen med flytende pussemidler.
- Pass på at kjøleventilene i motorhuset ikke tildekkes.

Gjør slik når du skal rengjøre slipemaskinen:

- Trekk ut støpselet.
- Bruk en ren, tørr pensel til å børste ut av ventiler og åpninger.
- Rengjør motorhuset med en ren, fuktig klut (ikke bruk løsemidler, bensin eller terpentin).

## BRUKSOMRÅDER/TILBEHØR

Tilbehør	Anbefalt bruksområde
Grovt sandpapir	Hurtigmaling, lakk, fjerning av rust
Middels grovt sandpapir	Maling, lakk, fjerning av rust
Fint sandpapir	Finpusning
Ekstra fint sandpapir	Sliping mellom lag
Tilbehørsbunn	Hjørner/områder som er vanskelige å nå
1 OT pussing/pusseull	Pusse metaller/fjerne lakk og rengjøring av glass
4 OT fin poleringsull	Finpusning av ekstra fine flater, silkemaling/lakk.
Grå skumgummipute	Påføre og fjerne pussemiddel
Rød pute	Kraftig skrubbing/fjerning av rust
Grått sandpapir	Polering av plast

## CEUTFØRELSESBEKREFTELSE

Vi bekrefter at verktøyene: **KA150/KA150K** er overens med 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014-01, EN55014-02, 73/23/EEC, EN50144

Veid lydtrykk er 66dB (A)

Veid lydeffekt er 79dB (A)

Hånd/Arm veid vibrasjon er <2.5m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke - Director of Engineering  
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham  
DL166JG, United Kingdom



# Manual do utilizador de Mouse™

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**Atenção!** Quando estiver a utilizar ferramentas eléctricas, deve sempre tomar em consideração todas as precauções básicas de segurança para evitar o risco de incêndio, choque eléctrico e danos pessoais.

### Para uma utilização segura

- **Mantenha sempre limpa a área de trabalho.** Áreas de trabalho desarrumadas podem implicar acidentes.
- **Ter em atenção o ambiente do local de trabalho.** Não deve expor as ferramentas eléctricas à chuva nem usá-las em locais húmidos ou molhados. Mantenha a sua área de trabalho bem iluminada. Não usar as ferramentas eléctricas onde haja risco de incêndio ou explosão.
- **Previna-se contra choques eléctricos.** Evitar o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra (tubos, irradiadores, frigoríficos, etc.).
- **Mantenha as crianças afastadas.** Não as deve deixar mexer nas ferramentas ou na extensão de cabo. Todos os visitantes devem ser mantidos afastados da área de trabalho.
- **Guarde as ferramentas.** Sempre que não estiverem em uso, as ferramentas devem ser guardadas em locais secos e seguros (com fechadura) longe do alcance das crianças.
- **Não force a ferramenta.** Fará melhor o seu trabalho e de um modo mais seguro se for utilizada segundo a sua função.
- **Use a ferramenta correcta.** Não utilize ferramentas ou acessórios para amadores em trabalhos pesados que exigem máquinas profissionais. Não utilize ferramentas para trabalhos que não são indicados; por exemplo, não use uma serra circular para cortar ramos ou troncos.
- **Vista-se adequadamente.** Não use roupas folgadas ou bijutaria pois podem ficar presas nas partes móveis da máquina. É recomendado o uso de luvas de borracha e calçado anti-derrapante (sola de borracha) quando trabalhar no exterior. Se tiver o cabelo comprido apanhe-o ou use uma protecção.
- **Use óculos de segurança.** Use uma máscara ou óculos de protecção sempre que a operação origine muito pó ou seja efectuada em locais fechados.
- **Não maltrate o cabo.** Não deverá nunca transportar a ferramenta pelo cabo, nem deverá puxar por este para desligá-la da corrente. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e bordos afiados.
- **Fixe a peça a trabalhar.** Use grampos ou um dispositivo para sustentar a sua peça de trabalho. É mais seguro do que usar a sua mão, e fica assim com ambas as mãos livres para manusear a sua máquina.
- **Não se incline demasiadamente.** Mantenha-se numa posição de pé e bem equilibrada.
- **Faça uma manutenção cuidada das ferramentas.** Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para que funcionem melhor e com maior segurança. Siga as instruções no que se refere à lubrificação e substituição dos acessórios. Inspeccione periodicamente os cabos e, se verificar que estes estão danificados, mande-os reparar num centro de assistência técnica. Mantenha as mãos secas, limpas e sem óleo nem gordura.
- **Desligue as ferramentas.** Desligue as ferramentas quando não as estiver a utilizar, antes de as mandar para o centro de assistência técnica e quando estiver a substituir acessórios (por exemplo: lâminas, brocas e cortantes).
- **Retire as chaves reguladoras e as chaves de porcas.** Verifique se retirou da ferramenta as chaves reguladoras e as chaves de porcas, antes de a ligar.
- **Evite ligar a máquina inadvertidamente.** Não transporte uma ferramenta ligada à corrente com dedo no interruptor. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ficha do cabo da máquina à tomada de corrente.
- **Utilize cabos de extensão para utilização ao ar livre.** Quando utilizar uma ferramenta ao ar livre, utilize apenas cabos marcados e concebidos para tal.
- **Mantenha-se atento.** Esteja atento ao que está a fazer. Seja cuidadoso. Não trabalhe se estiver cansado.
- **Coloque o equipamento de extracção de poeiras.** Se as ferramentas estiverem preparadas para a colocação do extractor de poeiras, certifique-se de que este está bem colocado e a ser bem utilizado.
- **Verifique se existem componentes danificados.** Quando pretender utilizar de novo uma ferramenta, verifique prévia e cuidadosamente se o resguardo ou qualquer outro componente estão danificados, de forma a saber se a máquina pode funcionar eficazmente e com segurança. Verifique o alinhamento e as juntas dos componentes móveis; veja se estes estão partidos ou mal montados, e tenha em atenção quaisquer outras condições que possam afectar o bom funcionamento da máquina. O resguardo ou os componentes danificados deverão ser reparados ou substituídos num centro de assistência técnica, salvo indicação em contrário, dada neste manual de instruções. Mande substituir os interruptores defeituosos num centro de assistência autorizado. Não utilize a ferramenta se o interruptor estiver danificado.





# PORTUGUÊS

- **Atenção!** A utilização de acessórios não recomendados neste manual de instruções pode constituir um risco para segurança do utilizador.
- **Deixe a reparação da ferramenta a cargo de um técnico especializado.** Este aparelho eléctrico está em conformidade com as principais regras de segurança. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos especializados e com peças de origem, pois caso contrário, o utilizador poderá ser alvo de danos pessoais graves.

## PRECAUÇÕES ADICIONAIS A TOMAR QUANDO LIXAR TINTAS E FIBRA DE DENSIDADE MÉDIA

Lixar tintas à base de chumbo não é aconselhado, devido à dificuldade em controlar as poeiras contaminadas que são libertadas. Perigo destas poeiras é maior para crianças e mulheres grávidas. Muito edifícios antigos, (sobretudo com mais de 25 anos) podem ter sido pintados com tintas contendo chumbo e até recebido novas camadas de tinta com idênticas características. É importante determinar o tipo de tinta antes de iniciar o trabalho. Isto pode ser feito através de um kit de teste ou por um profissional do ramo. Em caso de dúvida, devem ser tomadas as precauções para tintas à base de chumbo.

## SEGURANÇA PESSOAL

Crianças e mulheres grávidas devem manter-se afastadas do local de trabalho, até a limpeza estar completa. Devem ser utilizadas máscaras de protecção contra poeiras.

**Nota:** Apenas as máscaras específicas para este tipo de poeiras oferecem protecção eficaz. As máscaras normais de pintura não são suficientes. Não se deve comer, beber ou fumar na área de trabalho para evitar a ingestão ou inalação de partículas nocivas. Alimentos e bebidas devem também ser mantidos afastados do local de trabalho. Os utilizadores devem lavar-se antes de comer, beber ou mesmo fumar.

## SEGURANÇA AMBIENTAL


A tinta deve ser removida de modo a reduzir ao máximo a quantidade de poeira produzida. As áreas onde a poeira é produzida devem ser seladas.

## LIMPEZA E DESPÉDICIOS

As áreas de trabalho devem ser aspiradas e limpas diariamente, enquanto o trabalho durar. Os filtros do aspirador deverão ser substituídos regularmente. Roupas, toalhas, coberturas, e tudo o que estiver em contacto com estas poeiras, devem ser lavadas antes de nova utilização.

**Guarde estas instruções!**

## ISOLAMENTO DUPLA

 A ferramenta está duplamente isolada, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas da tomada de alimentação. Este isolamento duplo obtém-se por meio de uma camada de material de isolamento, colocada entre as peças eléctricas e mecânicas. Assim, a ferramenta não necessita de ser ligada à terra. **Nota:** O isolamento duplo não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização desta ferramenta. O sistema de isolamento serve como protecção adicional contra ferimentos resultantes de uma possível falha no isolamento eléctrico interno da ferramenta.


## SEGURANÇA ELÉCTRICA

Assegure-se que a fonte de energia é igual à voltagem indicada na placa de características. Esta máquina é fornecida com um cabo de dois fios condutores.

## EXTENSÕES DE CABO

Pode utilizar até 30 metros (100 pés) de cabo de extensão com dois fios condutores da Black & Decker, sem que isso implique uma perda de potência.

## FERRAMENTAS VELHAS E O MEIO AMBIENTE

 Se algum dia quiser substituir a sua ferramenta ou chegar à conclusão de que esta já não tem nenhuma utilidade, pense na protecção do meio ambiente. Os centros de assistência técnica da Black & Decker aceitam as suas ferramentas antigas, destruindo-as de uma forma ecológicamente segura.

## GARANTIA BLACK & DECKER

Se esta máquina apresentar algum defeito de material ou fabrico, dentro dos 24 meses seguintes à data da sua aquisição, a Black & Decker garante quer a reparação, por substituição das peças defeituosas, quer a eventual substituição da própria máquina, sem quaisquer encargos desde que:

- A máquina seja entregue em qualquer centro de assistência autorizado da Black & Decker acompanhada de um documento comprovativo da sua compra.
- A máquina tenha sido utilizada de acordo com a sua especificação profissional ou amadora.
- A máquina não tenha sido utilizada para trabalhos profissionais se estiver catalogada para uso amador.
- Não tenha sido tentada qualquer reparação por pessoal não autorizado pela Black & Decker.



# PORTUGUÊS

## SERVIÇO PÓS-VENDA DA BLACK & DECKER

A Black & Decker tem à sua disposição, a nível nacional, uma rede de assistência técnica, delegação própria, concessionários e reparadores autorizados, cujo objectivo é prestar-lhe um serviço excelente e reparações rápidas, onde poderá, também, encontrar os acessórios e peças necessárias para que possa usufruir de todas as potencialidades da sua máquina. Peças ou acessórios não genuínos Black & Decker podem danificar ou reduzir as capacidades da sua máquina e pôr em perigo a sua utilização. A garantia da máquina pode ser afectada em tais circunstâncias.

## A NOSSA POLÍTICA DE ASSISTÊNCIA PÓS-VENDA

É objectivo da Black & Decker que os seus clientes estejam totalmente satisfeitos, quer com os seus produtos quer com o seu serviço pós-venda. Para tanto não hesite em contactar o centro de assistência mais próximo da sua área sempre que entender necessário.

## ACESSÓRIOS

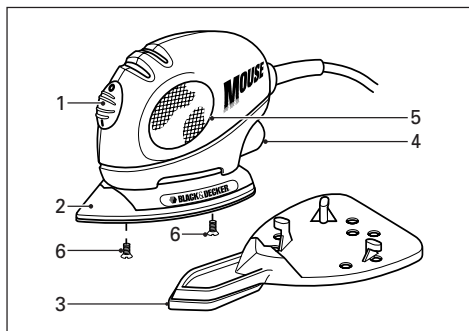
O desempenho da sua máquina depende em muito dos acessórios que utilizar. A Black & Decker garante um padrão de qualidade elevado no fabrico dos seus acessórios, que foram concebidos para garantir um máximo rendimento da sua ferramenta. Ao adquiri-los, está a garantir um melhor rendimento da sua máquina.

## DADOS TÉCNICOS

O nível de pressão sonora desta ferramenta está de acordo com a legislação da CEE. Recomenda-se a utilização de meios apropriados para protecção dos ouvidos, se o nível do ruído se tornar incómodo. Isto equivale normalmente a uma pressão superior a 85dB (A).

Voltagem (V)	230
Potência (W)	55
Velocidade em vazio	11.000

## CARACTERÍSTICAS



1. Interruptor para ligar/desligar
2. Base pontiaguda
3. Base de ligação fina
4. Saída para recolha de poeiras
5. Pega macia
6. Parafusos retentores da base

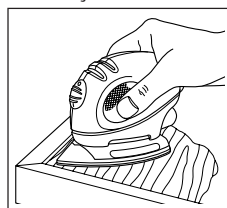
Este produto possui algumas ou todas estas características. **Nota:** Este manual é ainda válido para números de catálogo que possuam uma letra como sufixo. Ver a embalagem da máquina para detalhes sobre o produto.

## PREPARAÇÃO DO MOUSE

Para preparar o Mouse, proceda da seguinte forma: Desligue a ficha da tomada.

Coloque o suporte abrasivo ou acessório adequado na base da ferramenta e ligue um aspirador à saída para recolha de poeiras

## UTILIZAÇÃO DO MOUSE COM BASE PONTIAGUDA



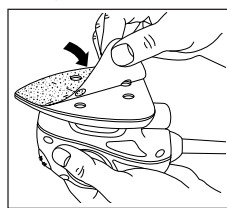
O seu Mouse encontra-se equipado com uma base pontiaguda, de modo a que possa utilizá-lo em superfícies planas de grandes dimensões, assim como em zonas estreitas e de difícil acesso.

## COLOCAÇÃO DO SUPORTE ABRASIVO

O seu Mouse utiliza suportes abrasivos em nylon de uma determinada dimensão.

Para colocar esses suportes na ferramenta proceda da seguinte forma:

Desligue a ficha da tomada.



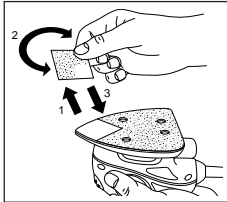
Pressione a zona lateral do suporte (em nylon) de encontro aos dispositivos de fixação da base. Alinhe os orifícios localizados no suporte (quando existentes) com os orifícios de recolha de poeiras que se encontram na base do Mouse.

Certifique-se de que o suporte abrasivo cobre toda a base. Nunca utilize o Mouse sem o respectivo suporte abrasivo ou qualquer outro acessório. O suporte abrasivo fornecido com a ferramenta já possui duas extremidades sobressalentes. Este suporte foi ainda concebido de modo a que o utilizador possa tocar ou rodar a extremidade em forma de diamante.





## PORTUGUÊS



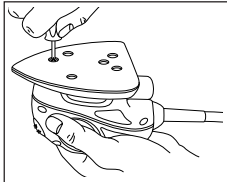
Para rodar a extremidade, deverá retirá-la, rodá-la 180° e voltar a pressioná-la de encontro à base, como é demonstrado na figura.

**Nota:** Retire as duas extremidades

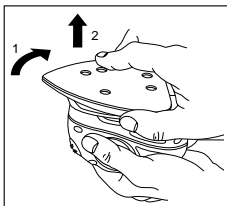
sobressalentes do suporte abrasivo antes de utilizar o Mouse. Estas extremidades poderão ser utilizadas mais tarde quando a extremidade original se gastar.

### COLOCAÇÃO DA BASE DE LIGAÇÃO FINA

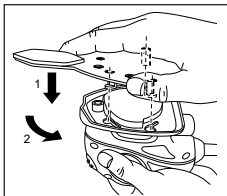
Desligue a ficha da tomada.



Primeiro remova o abrasivo e depois reitre os 2 pequenos parafusos na base da Mouse, utilizando a chave de parafusos fornecida.



Olhe para o fundo do Mouse e rode a base no sentido dos ponteiros do relógio, enquanto segura o Mouse com uma das mãos e a base com a outra. A base poderá ser levantada e retirada.



Pegue na base de ligação fina e coloque os três pinos nos respectivos orifícios do Mouse. Rode a base de ligação fina no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio,

como demonstrado na figura. A extremidade da base deverá apontar exactamente na direcção oposta à da zona dianteira do Mouse. Volte a colocar os parafusos, na base de ligação fina.

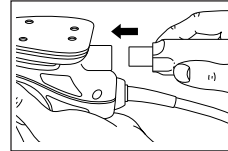
**Nota:** Os parafusos devem ser colocados novamente na base, para que a máquina possa funcionar correctamente.

### RECOLHA DE POEIRAS

O seu Mouse possui um adaptador para ligação a um aspirador quando lixa madeira.

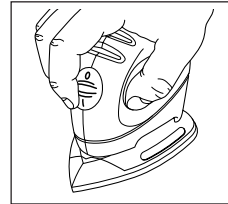
Para ligar a máquina a um aspirador proceda da seguinte forma:

Desligue a ficha da tomada.



Introduza o adaptador na saída traseira do Mouse e ligue a mangueira a um aspirador.

### UTILIZAÇÃO DO MOUSE



Para ligar o Mouse, pressione a zona do interruptor de ligar/desligar marcada com o símbolo "I". Para desligar o Mouse pressione a zona do interruptor de ligar/desligar marcada com o símbolo "0".

Antes de ligar o Mouse na tomada eléctrica certifique-se de que este se encontra desligado.

### RECOMENDAÇÕES

- Não aplique uma pressão excessiva quando utilizar o Mouse.
- Substitua o suporte abrasivo quando este estiver gasto.
- Utilize um suporte abrasivo de grão fino para obter um acabamento perfeito. Como regra geral, deverá iniciar o trabalho com um suporte abrasivo de grão grosso e substituí-lo gradualmente por suportes abrasivos de grão mais fino, até obter o acabamento desejado.
- Não utilize este produto com líquidos de polimento.
- Mantenha sempre os orifícios de ventilação da caixa do motor a descoberto.

Para limpar o Mouse, proceda da seguinte forma:

- Desligue a ficha da tomada de corrente.
- Utilize um pincel limpo e seco para limpar os orifícios e as condutas de ventilação.
- Limpe a máquina utilizando um pano limpo e húmido (não utilize solventes, petróleo ou terebentina).

### QUADRO DE APLICAÇÕES E ACESSÓRIOS

Acessório	Aplicação e utilização recomendada
Lixa de grão grosso	Eliminação rápida de tinta, verniz e ferrugem
Lixa de grão médio	Eliminação de tinta, verniz, ferrugem
Lixa de grão fino	Uniformização e acabamento de superfícies



# PORTUGUÊS

<b>Acessório</b>	<b>Aplicação e utilização recomendada</b>
Lixa extra fina	Lixar entre aplicações
Extremidades de precisão	Cantos/zonas de difícil acesso
Fibra para polir/lixar 10T	Polimento de metais, eliminação de verniz e limpeza de vidro
Fibra fina para polir 40T	Acabamento perfeito, acabamento brilhante em tintas e vernizes
Suporte esponjoso em cinzento	Aplicação e eliminação de polimento
Suporte vermelho rígido	Raspar violento e eliminação de ferrugem
Lixa cinzenta	Polimento de plásticos

## **CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos que os produtos: **KA150/KA150K** estão de acordo com 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014-01, EN55014-02, 73/23/EEC, EN50144

Pressão sonora 66dB (A)

Potência sonora 79dB (A)

Vibração <2.5m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke - Engenheiro responsável  
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG, United Kingdom

Black & Decker reserva-se o direito de alterar as características dos seus produtos sem aviso prévio.



# Kärkihiomakoneen käyttöohje

## TURVALLISUUSOHJEET

**Varoitus!** Käytettäessä sähkötyökaluja tulee näitä perusohjeita aina noudattaa. Perusohjeiden noudattaminen vähentää sähköiskujen, henkilövaurioiden ja tulipalon riskiä. Lue käyttöohje tarkkaan ennen kuin otat työkalun käyttöön ja säilytä se. Noudata näiden ohjeiden lisäksi Työsuojeluhallituksen ohjeita.

- **Pidä työskentelyalue siistinä.** Poista mahdolliset esteet välttyäksesi vaurioilta.
- **Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi.** Älä altista sähkötyökaluja sateelle äläkä käytä niitä kosteissa tai märissä paikoissa. Järjestä työalueelle hyvä valaistus. Älä käytä sähkötyökaluja palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- **Suojaa itsesi sähköiskuilta.** Vältä kontaktia sähköä johtaviin esineisiin (esim. putkiin, pattereihin, liesiin, jääkaappeihin). Erityisolosuhteissa (esim. suuri kosteus, metallipölyn synty jne.) voit lisätä turvallisuuttasi esikytkemällä maadoituskytkimen.
- **Pidä lapset poissa työskentelyalueelta.** Älä anna ulkopuolisten koskettaa sähkötyökalua tai sen johtoa. Kaikkien tulee pysytellä poissa työskentelyalueelta.
- **Säilytä työkalu hyvin.** Kun et käytä sähkötyökalua, säilytä sitä kuivassa paikassa. Huolehdi siitä, että paikka on lukittu ja niin korkealla, etteivät lapset ylety sinne.
- **Älä ylikuormita työkalua.** Työskentelysi on turvallisempaa, kun käytät työkalua oikein.
- **Käytä oikeaa työkalua.** Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Esim. älä sahaa käsipyörösahalla oksia tai polttopuita.
- **Pue itsesi oikein.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
- **Käytä suojalaseja.** Käytä suojalaseja estääksesi lastujen lentämisen silmiisi. Ne voivat aiheuttaa vahinkoa näöllesi. Mikäli työstäessä syntyy paljon pölyä, voidaan kone liittää teollisuuspölynimuriin.
- **Huolehdi sähköjohdon kunnosta.** Älä koskaan kanna sähkötyökalua johdosta äläkä irrota pistoketta seinästä vetämällä johdosta. Älä altista sähköjohtoa kuumuudelle, öljyille tai teräville reunoille.
- **Kiinnitä työstökappale kunnolla.** Käytä ruuvipuristinta tai ruuvikappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni. Näin saat molemmat kädet vapaaksi työhön.
- **Älä kurottele.** Seiso tukevasti ja tasapainossa.
- **Hoida työkalua huolella.** Pidä työkalu terävänä ja puhtaana. Seuraa ohjeita työkalun hoidosta ja vaihdosta. Tarkista johdon kunto säännöllisesti, ja mikäli se on rikki, vie se valtuutettuun

huoltoliikkeeseen korjattavaksi. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja vaihda se, mikäli se on vahingoittunut. Pidä kahva kuivana ja puhtaana äläkä altista sitä öljylle ja rasvalle.

- **Ota pistoke pois seinästä,** kun kone ei ole käytössä, kun huollat sitä tai kun vaihdat koneeseen tarvikkeita.
- **Poista avaimet.** Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.
- **Vältä tahatonta käynnistämistä.** Älä kanna konetta sormet virrankatkaisijalla sen ollessa kytkettynä seinään. Tarkista, että virrankatkaisija on pois päältä laittaessasi pistokkeen seinään.
- **Jatkojohdot ulkokäytössä.** Ulkona työskennellessä tulee aina käyttää ulkokäyttöön valmistettuja ja siten merkittyjä jatkojohtoja.
- **Ole tarkkaavainen.** Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt.
- **Tarkista, että sähkötyökalu on kunnossa ennen kuin laitat johdon seinään.** Ennen koneen ottamista jatkuvaan käyttöön tarkista turvalaitteet ja koneen osat. Näin varmistat, että kone toimii niin kuin pitää ja täyttää sille asetetut vaatimukset. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jää kiinni mihinkään, että kaikki osat ovat kunnossa ja ne on oikein asennettu, ja että muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa käyttöön, ovat kunnossa. Vika suojajärjestelmässä tai jokin viallinen osa tulee vaihtaa tai korjata valtuutetussa huoltoliikkeessä, mikäli käyttöohjeessa ei toisin sanota. Viallinen virrankatkaisija vaihdetaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Älä käytä sähkötyökalua, mikäli virrankatkaisija ei toimi kunnolla.
- **Turvallisuudeksesi.** Käytä vain niitä lisävarusteita ja -laitteita, joita suositellaan käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa. Jonkin muun laitteen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.

## NOUDATA SUURTA VAROVAISUUTTA HIOESSASI MAALIA JA KESKIKOVIA PUUKUITULEVYJÄ (MDF)

**Emme suosittele** lyijypitoisten maalien hiontaa, koska epäpuhdasta pölyä on vaikea kontrolloida. Suurin lyijymyrkytyksen saamisen vaara on lapsilla ja raskaana olevilla naisilla.

Ennen vuotta 1960 rakennetut rakennukset voivat olla maalattu lyijyä sisältävällä maalilla, ja myöhemmin peitetty muilla maalikerroksilla. Ennen hiomisen aloittamista on tärkeää tarkistaa, sisältääkö maali lyijyä. Tämä voidaan tarkistaa lyijytunnistimen tai ammattimaalarin avulla.

Mikäli olet epävarma siitä, sisältääkö hiottava materiaali lyijyä, suosittelemme, että huomioit seuraavat turvallisuusohjeet hioessasi maalia tai puukuitulevyjä.



# SUOMI

## HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

Lapsia tai raskaana olevia naisia ei saa olla työskentelyalueen läheisyydessä ennenkuin paikka on kunnolla puhdistettu.

Työskentelyalueella olevilla henkilöillä tulee olla hengityssuojat. Suodatin tulee vaihtaa joka päivä tai aina, kun suojan käyttäjällä on hengitysvaikeuksia.

**Huom:** Käytä ainoastaan hengityssuojaa, jota on tarkoitettu käytettäväksi lyijypitoisten maalien tai kaasujen kanssa. Tavallisilla maalisuojilla ei ole samaa suojatoimintoa.

Jottei maalihiukkasia mene elimistöön, työskentelyalueella ei saa syödä, juoda tai tupakoida. Työskentelyalueella työskentelevän tulee puhdistautua ja peseytyä kunnolla **ennen** syömistä, juomista tai tupakointia. Työskentelyalueelle ei saa jättää ruokaa, juomaa, jne. koska pöly voi tarttua niihin.

## YMPÄRISTÖ

Maali tulee poistaa mahdollisimman vähällä pölymäärällä. Alue, josta maali poistetaan, tulee peittää muovilla. Hiominen tulee tehdä niin, että maalipölyn määrä vähenee työskentelyalueen ulkopuolella.

## PUHDISTUS JA HÄVITYS

Kaikki työskentelyalueet tulee imuroida ja puhdistaa tarkasti päivittäin niin kauan kuin työ on käynnissä. Pölypussit ja suodattimet tulee vaihtaa säännöllisesti. Vaatteet, pölysuojat, leikkikalut, pestävät huonekalut ja työkalut tulee pestä tarkasti ennenkuin niitä käytetään uudelleen.

**Säilytä nämä ohjeet!**

## KAKSOISERISTYS



Työkalusi on kaksoiseristetty. Se tarkoittaa sitä, että kaikki ulkoiset metalliosat on sähköisesti eristetty virtalähteestä. Tämä tapahtuu laittamalla eristyskaide sähköisten ja mekaanisten osien väliin. Tällöin työkalun maadoittaminen ei ole tarpeen.

**Huom!** Kaksoiseristys ei korvaa normaalia varovaisuutta. Eristys on tehty työkalun suojaamiseksi vauriolta, joka aiheutuu työkalun sisäisestä sähköisestä eristysviasta.

## JATKOJOHTO

Työkalun kanssa voidaan käyttää jopa 30m pitkää jatkojohtoa ilman tehohävikkiä. Huom! Jatkojohtoa tulee käyttää vain, jos se on ehdottoman tarpeellista. Viallisen jatkojohdon käyttäminen voi johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Käyttäessäsi jatkojohtoa varmista siitä, ettei se ole vaurioitunut.

## YMPÄRISTÖ



Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltopisteeseen.

## HUOLTO

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltopisteeseen korjattavaksi. (Tietoja saat uusimmasta tuoteluettelostamme/hinnastostamme tai ota yhteyttä Black & Decker Oy:hyn).

Mikäli Sinulle tulee kysymyksiä tästä käyttöohjeesta, ota yhteys asiakaspalveluumme tai johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Internet-osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) löydät kaikki valtuutetut huoltoliikkeemme.

Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena nämä tiedot saattavat muuttua. Niistä emme ilmoita erikseen.

## TAKUU

Ympäri maan sijaitsevilta Black & Deckerin huoltoliikkeiltä saat aina huoltoa koneeseesi. Kuinka menetellä, siitä tarkemmin alla. Meillä on kunnia tarjota Sinulle erinomaista huoltoa, nopeita korjauksia sekä laaja ja hyvä varaosavaliokoima. Tule käymään huoltoliikkeissämme ja kokeile!

## TAKUUN SISÄLTÖ

Black & Decker Oy takaa, että laitteessa ei ollut materiaali- tai valmistusvikaa silloin, kun laite toimitettiin ostajalle. Takuu ei kata ostajan tavallisesti hoitamia asennus- tai säätötoimenpiteitä, laitteen tavanomaisesta käytöstä johtuvaa kulumista tai muutosta, normaalia huoltoa tai käyttöohjeiden vastaisesta laitteen hoidosta tai käytöstä, laitteen hoitamatta jättämisestä, ylläpidosta, tavanomaista intensiivisemmästä käytöstä tai muusta epätavallisesta käyttämisestä, uudelleen rakentamisesta, muuttamisesta tai muusta asiattomasta toimenpiteestä taikka muusta sellaisesta ostajan toimenpiteestä johtuvaa virhettä. Takuu on voimassa 24kk ostopäivästä. Edellytyksenä takuuetujen saamiselle on, että ostaja ilmoittaa virheestä lähimmälle Black & Decker Oy:n valtuuttamalle korjaamolle 14 päivän kuluessa virheen ilmenemisestä tai siitä, kun ostajan olisi pitänyt huomata laitteessa olevan virheen. Ostajan on tällöin esitettävä laitteen ostoajankohtaa ja -paikkaa osoittava kuitti, lasku tai muu ostotodistus. Ostaja on velvollinen omalla kustannuksellaan toimittamaan laite purkamattomana sanottuun korjaamoon. Kulutuskaupan osalta noudatetaan lisäksi jälleenmyyjän ja kuluttajan välillä kuluttajasuojalain säännöksiä.



# SUOMI

## OHJEET VIAN SATTUESSA

Toimita kone mahdollisimman pian Black & Deckerin valtuuttamaan korjaamoon. Mikäli laitteessasi on vielä takuu voimassa (24kk ostopäivästä), toimita ostokuitti tai takuudistutus koneen mukana huoltoon. Black & Decker Oy vastaa siitä, että laite, jossa on takuun kattama virhe korjataan ilman kustannuksia ostajalle tai vaihdetaan uuteen laitteeseen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Laitteen korjauksen tai vaihtoehtoisesti vaihdon lisäksi Black & Decker Oy:llä ei ole muuta laitteeseen liittyvää vastuuta lukuunottamatta vastuuta tahallisesti tai törkeästä huolimattomuudesta aiheutetusta vahingosta. Black & Decker Oy ei kuitenkaan missään olosuhteissa vastaa seurannais- tai välillisistä vahingoista. Mikäli kulloinkin voimassa olevan lain tai vallitsevan oikeuskäytännön nojalla katsottaisiin, että Black & Decker Oy:n vastuu olisi näissä takuehdoissa tarkoitettua laajempi, on näihin takuehtoihin sisältyvät vastuunrajoitukset lain tai oikeuskäytännön sallimissa rajoissa kuitenkin otettava huomioon mahdollista korvausvelvollisuutta tai korvauksen määrää rajoittavina ehtoina.

## TARVIKKEET

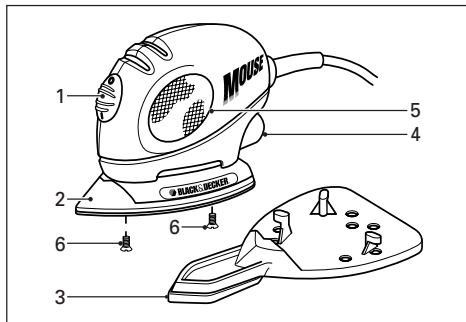
Black & Decker tarjoaa täydellisen sarjan tarvikkeita koneeseesi. Lisätietojen saamiseksi ota yhteyttä lähimpään Black & Deckerin jälleenmyyjään. Käytä vain Black & Deckerin tai Piranhan alkuperäisiä tarvikkeita.

## TEKNISET TIEDOT

Työkalun melutaso vastaa voimassa olevia EU-säädöksiä. Suosittelemme lisäturvallisuustoimenpiteitä, jos äänitaso kohoa epämiellyttäväksi. Näin käy yleensä, kun ääni nousee yli 85dB (A).

Jännite (V)	230
Teho (W)	55
Kuormittamaton nopeus (k/min)	11.000

## HIOMAKONEEN OSAT



1. Virrankatkaisija
2. Kärkipohja
3. Tarvikepohja
4. Pölynpoistoaukko
5. Pehmeä ote
6. Pohjan kiinnitysruuvit

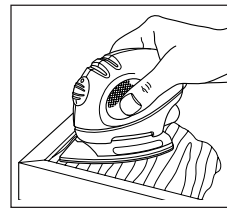
**Huom:** Tämä käyttöohje kattaa myös tuotenumerot, jotka päättyvät kirjaimen. Katso pakkauksesta laitettasi koskevia tietoja.

## HIOMAKONEEN ESIVALMISTELUT

Valmistelee hiomakone käyttöä varten seuraavasti: Irrota pistoke virtalähteestä.

Kiinnitä tarvittava hiomapaperi tai tarvike työkalun pohjaan ja liitä pölynpoistoaukko teollisuuspölynmuriin.

## KÄRKIPOHJAN KÄYTTÖ

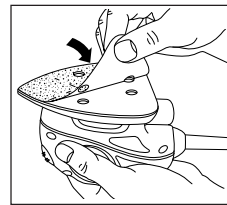


Pohjan muotoilu mahdollistaa sekä suurten, tasaisten pintojen että vaikeapääsyisten paikkojen hionnan.

## HIOMAPAPERIN KIINNITYS

Käytä tässä hiomakoneessa ainoastaan tarrakiinnitteisiä hiomapapereita.

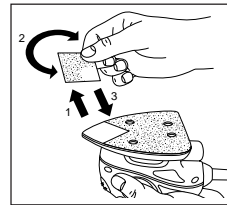
Kiinnitä hiomapaperi seuraavasti: Irrota pistoke virtalähteestä.



Sovita paperissa olevat pölynpoistoaukot pohjan pölynpoistoaukkoihin, ja paina paperi kiinni. Tarkista, että paperi peittää koko pohjan. Älä koskaan käytä hiomakonetta ilman

hiomapaperia tai muuta tarviketta. Työkalun mukana tulevassa hiomapaperissa on 2 vaihtokärkeä.

Hiomapaperi on suunniteltu niin, että voit vaihtaa ja/tai kääntää vinoneliön muotoista kärkeä.



Nosta paperikärki pois, kierrä sitä puoli kierrosta ja paina kiinni pohjaan. Katso kuvaa.

**Huom:** Irrota kummatkin vaihtokärjet hiomapaperista ennen kuin käytät hiomakonetta.

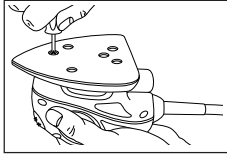


## SUOMI

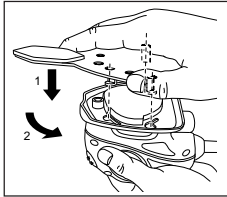
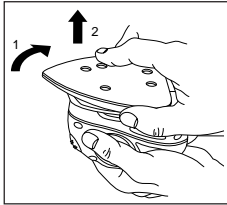
Niitä voidaan käyttää myöhemmin, kun alkuperäinen kärki on kulunut loppuun.

### TARVIKEPOHJAN KIINNITYS (KA150K)

Irrota pistoke virtalähteestä.



Poista hiomapaperi. Irrota hiomakoneen pohjassa oleva ruuvit käyttäen ruuvimeisseliä (kuuluu toimitukseen). Käännä pohjaa myötäpäivään pitäen yhdellä kädellä kiinni hiomakoneesta ja toisella pohjasta. Pohja voidaan nostaa pois paikaltaan.



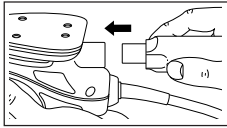
Kiinnitä tarviketaviketta laittamalla pohjan kolme tappia koneen alaosaan oleviin reikiin. Kierrä pohjaa vastapäivään kuvan osoittamalla tavalla kiinnittäaksesi sen. Kärjen tulee osoittaa

eteenpäin. Laita pieni ruuvit takaisin ja kiristä se.

**Huom:** Ruuvit täytyy laittaa takaisin pohjaan, jotta kone toimii kunnolla.

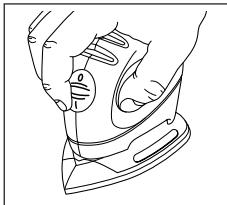
### PÖLYNPOISTO

Koneessa on välikappale, jolla kone voidaan kiinnittää teollisuuspölynimuriin hiottaessa puuta. Liitä kone teollisuuspölynimuriin seuraavasti: Irrota pistoke virtalähteestä.



Laita välikappale hiomakoneen takana olevaan poistoaukkoon ja liitä letku teollisuuspölynimuriin.

### HIOMAKONEEN KÄYTTÖ



Paina "1":llä merkittyä virrankatkaisijaa käynnistääksesi koneen. Sammuta kone painamalla "0". Ennen koneen kiinnittämistä virtalähteeseen tarkista, että kone on sammutettu.

### VINKKEJÄ

- Älä paina hiomakonetta liikaa sitä käyttäessäsi.
  - Vaihda hiomapaperi, kun se on kulunut.
  - Käytä hienorakeista hiomapaperia sileämpää jälkeä varten. Aloita karkealla hiomapaperilla ja lopeta hienolla.
  - Älä käytä nestemäisiä hioma-aineita tämän työkalun kanssa.
  - Pidä moottorin ilma-aukot aina puhtaina.
- Puhdista hiomakone seuraavasti:
- Irrota pistoke virtalähteestä.
  - Puhdista ilma- ym. aukot puhtaalla, kuivalla maaliosudilla.
  - Puhdista kuori puhtaalla, kostealla rätillä (älä käytä liuottimia, bensiiniä tai tärpättiä).

### KÄYTTÖ JA TARVIKKEET

Tarvike	Käyttö
Karkea hiomapaperi	Nopeasti kuivuvan maalin, lakan ja ruosteen poistoon
Puolikarkea hiomapaperi	Maalin, lakan ja ruosteen poistoon
Hieno hiomapaperi	Hienohionta ja viimeistely
Erittäin hieno hiomapaperi	Maalikerrosten välinen hionta
Tarviketaviketta	Nurkat ja vaikeapääsyiset paikat
Kiillotus/maalinpoistovilla	Metallin kiillotus, lakan poisto ja lasin puhdistus
Kiillotusvilla, hieno	Hieno kiillotus, erittäin hieno pinta
Harmaa vaahtokumityyny	Kiillotusaineen levittäminen ja poisto
Punainen tyyny	Karkea hankaus ja ruosteenpoisto
Harmaa hiomapaperi	Muovin kiillotus

### CE-VAATIMUKSEN MUKAISUUSTODISTUS

Vakuutamme että työkalut: **KA150/KA150K** ovat 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014-01, EN55014-02, 73/23/EEC, EN50144 mukaiset  
Mitattu melupaine 66dB (A)  
Mitattu meluteho 79dB (A)  
Käsi/käsivarsitärinä <2.5m/s<sup>2</sup>

Brian Cooke - Director of Engineering  
Black & Decker, Spennymoor, Co Durham, DL16 6JG UK





# Bruksanvisning KA150/KA150K slipmus

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

**Varning!** När man använder elverktyg skall dessa grundläggande säkerhetsinstruktioner alltid följas för att minska risken för elektriska stötar, personskada och brand. Läs bruksanvisningen noga innan verktyget tas i bruk och spara bruksanvisningen. Förutom nedanstående instruktioner, följ alltid Arbetarskyddstyrelsens regler.

- **Håll arbetsområdet i ordning.** Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.
- **Tänk på arbetsmiljöns inverkan.** Utsätt inte elverktyg för regn. Använd inte elverktyg på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte elverktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- **Skydda Dig mot elektriska stötar.** Undvik kroppskontakt med jordade delar (t.ex. rör, radiatorer, spisar, kylskåp). Vid extrema arbetsförhållanden (t.ex. hög fuktighet, uppkomst av metall damm osv.) kan den elektriska säkerheten ökas genom att förkoppla en jordfelsbrytare.
- **Håll barn borta.** Låt inte andra personer komma i kontakt med elverktyg eller sladden. Alla personer skall hållas borta från arbetsområdet.
- **Förvara verktyg säkert.** När elverktyget inte används skall de förvaras på ett torrt, högt placerat ställe, inlåsta, utom räckhåll för barn.
- **Överbelasta inte elverktyg.** Du arbetar bättre och säkrare inom det angivna effektsområdet.
- **Använd rätt elverktyg.** Tvinga inte elverktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte elverktyg för ändamål de inte är avsedda för t.ex. använd inte handcirkelsåg för att såga av kvistar eller vedträ.
- **Klä Dig rätt.** Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om Du har långt hår.
- **Använd skyddsglasögon.** Använd skyddsglasögon för att förhindra att spån blåser in i Dina ögon vilket kan förorsaka skada. Om mycket damm uppstår kan maskinen anslutas till en industridammsugare.
- **Misshandla inte sladden.** Bär aldrig verktyget i sladden och använd inte sladden för att ta ut kontakten från uttaget. Utsätt inte sladden för värme, olja eller skarpa kanter.
- **Sätt fast arbetsstycket.** Använd skruvtingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och Du får bägge händerna fria för arbetet.

- **Sträck Dig inte för mycket.** Se till att Du alltid har säkert fotfäste och balans.
- **Sköttillbehören med omsorg.** Håll tillbehören skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Kontrollera elverktygets sladd regelmässigt och få den reparerad hos en auktoriserad serviceverkstad om den är skadad. Kontrollera förlängningssladdar regelmässigt och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
- **Ta ut kontakten från uttaget när elverktyg inte är i bruk,** innan service och vid byte av tillbehör.
- **Tag bort nycklar.** Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från elverktyget innan det startas.
- **Undvik oavsiktlig inkoppling.** Bär inte anslutna elverktyg med fingret på strömbrytaren. Se till att strömbrytaren är fränslagen när Du ansluter stickkontakten till uttaget.
- **Förlängningssladdar utomhus.** Utomhus skall endast användas förlängningssladdar som är tillåtna för utomhusbruk och märkta för detta.
- **Var uppmärksam.** Titta på det Du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte elverktyget när Du är trött.
- **Kontrollera elverktyget för skador innan Du ansluter sladden till vägguttaget.** Innan fortsatt användning av elverktyget skall eventuellt skadade skyddsanordningar och andra defekta delar kontrolleras noggrant för att fastställa om de fortsatt kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar oklanderligt och inte klämmer, att inga delar är brutna, att alla delar är riktigt monterade och att andra förhållanden som kan påverka driften stämmer. En skyddsanordning eller annan del, som är skadad, skall repareras eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad, om ej annat anges i bruksanvisningen. Felaktiga strömbrytare måste bytas hos en auktoriserad serviceverkstad. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan kopplas till eller från.
- **För Din personliga säkerhet.** Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Användning av annat verktyg eller tillbehör än vad som rekommenderas i bruksanvisningen eller katalogerna kan innebära risk för personskada.

**EXTRA FÖRSIKTIGHET SKALL IAKTAGAS NÄR MAN SLIPAR FÄRG OCH MEDELHÅRD TRÄFIBERSKIVA (MDF)**  
Slipning av blybaserad färg rekommenderas ej p.g.a.



## SVERIGE

svårighet att kontrollera förorenat damm. Den största faran för blyförgiftning gäller för barn och gravida kvinnor. Byggnader uppförda före 1960 kan ha målats med färg innehållande bly och sedan täckts med ytterligare ett lager färg. Det är viktigt att kontrollera om färgen innehåller bly innan man börjar slipa. Denna test kan göras med en blydetektor eller av en professionell målare. Om Du är osäker rekommenderar vi att följande försiktighet iakttages vid slipning av färg eller träfiberskiva.

### PERSONLIG SÄKERHET

Barn eller gravida kvinnor skall inte vara i närheten av det arbetsområde som slipas innan fullständig rengöring har utförts.

Andningsmask skall bäras av de personer som befinner sig i arbetsområdet. Filtret skall bytas ut varje dag eller närhelst den som använder filter får svårighet att andas.

**Obs:** Använd endast andningsmask som är avsedd för arbete med blyfärg eller gaser. Vanliga färgmasker har inte samma skyddseffekt.

För att undvika att få i sig färgpartiklar skall man inte äta, dricka eller röka inom arbetsområdet. Den person som arbetar i slipområdet skall göra rent och tvätta sig ordentligt **innan** man äter, dricker eller röker. Damm kan fastna på mat, dryck etc, därför skall mat inte finnas i arbetsområdet.

### MILJÖ

Färg skall tagas bort på ett sådant sätt att minsta möjliga mängd damm uppstår. Områden där färg tages bort skall täckas av plastskycken.

Slipning skall utföras på ett sådant sätt att man reducerar risken för färgdamm utanför arbetsområdet.

### RENGÖRING OCH AVYTTRING

Alla arbetsytor skall dagligen dammsugas och rengöras noggrant under den tid som arbetet pågår. Dammsugspåsar och filter skall bytas regelbundet. Kläder, dammskydd, leksaker, tvättbara möbler och redskap skall tvättas noggrant innan de används igen.

### Spar dessa instruktioner!

### DUBBELISOLERING



Ditt verktyg är dubbelisolerat. Det betyder att alla externa metalldelar är elektriskt isolerade från nätet. Det görs genom att placera isolerspärar mellan de elektriska och mekaniska detaljerna, vilket gör det onödigt att jorda verktyget.

**Observera!** Dubbelisolering ersätter inte normal försiktighet. Isoleringen finns för att ge ökat skydd mot skada som uppstår på grund av elektriskt isoleringsfel inuti maskinen.

### FÖRLÄNGNINGSSLADD

Förlängningssladd upp till 30m längd kan användas utan att kraften går förlorad. Obs! Förlängningssladd skall endast användas om det är absolut nödvändigt. Användning av felaktig förlängningssladd kan resultera i brand och elektrisk stöt. Vid användning av förlängningssladd, kontrollera att sladden inte är skadad.

### MILJÖ



När Din produkt är utsliten, skydda naturen genom att inte slänga den tillsammans med vanligt avfall.

Lämna den till de uppsamlingsställen som finns i Din kommun eller till en Black & Decker serviceverkstad.

### SERVICE

Skulle fel uppstå på maskinen lämna då alltid in den till en auktoriserad serviceverkstad (se aktuell katalog för vidare information eller kontakta Black & Decker AB).

Om Du har några frågor, kontakta Black & Decker kundtjänst eller en auktoriserad serviceverkstad.

Förteckning över våra auktoriserade serviceverkstäder finns på Internet, [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

På grund av forskning och utveckling kan ovanstående specifikationer ändras vilket inte meddelas separat.

### GARANTI

Black & Decker AB lämnar garanti enligt särskilda garantivillkor som finns tillgängliga hos Black & Decker AB. Dessa innebär bl.a: Black & Decker AB garanterar att maskinen är fri från material- eller fabriktionsfel vid leverans. Garantin gäller 24 månader från leveransen. Black & Decker åtar sig att kostnadsfritt reparera eller byta ut maskinen efter eget val. För att rätt åberopa fel som omfattas av garanti skall köparen underrätta närmaste Black & Decker auktoriserad serviceverkstad om felet inom fjorton dagar efter det att felet upptäckts eller bort upptäckas. Köparen skall därvid uppvisa kvitto, faktura eller annat inköpsbevis som visar var och när maskinen inköptes. Köparen är skyldig att på egen bekostnad lämna maskinen odemonterad till nämnda serviceverkstad eller till inköpsstället. För konsumentköp gäller dessutom i tillämpliga delar Konsumentköplagen som reglerar förhållandet mellan återförsäljare och köpare.

### TILLBEHÖR

Black & Decker erbjuder en komplett serie av tillbehör. För närmare information, vänd Dig till en av Black & Deckers återförsäljare. Använd bara Black & Decker eller Piranha originaltillbehör.



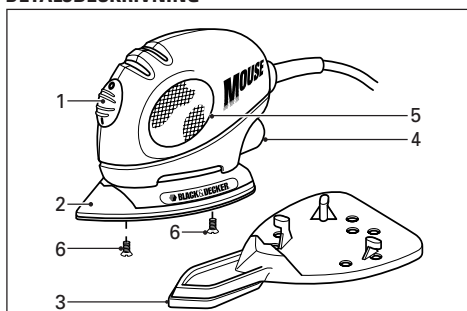
## SVERIGE

### TEKNISKA DATA

Verktygets ljudnivå är i enlighet med gällande EG-lagstiftning. Vi rekommenderar att vidta erforderliga försiktighetsåtgärder, om ljudnivån är besvärande. Det sker normalt vid en ljudnivå som överstiger 85dB (A).

Spänning (V)	230
Ineffekt (W)	55
Hastighet utan belastning (vpm)	11.000

### DETALJBESKRIVNING



1. På/av-strömbrytare
2. Spetsig bas
3. Tillbehörsbas
4. Dammutlopp
5. Mjukt grepp
6. Låsskruvar för bas

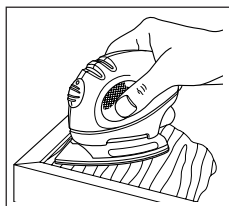
**Obs:** Denna bruksanvisning täcker även katalognummer med ett bokstavssuffix. Se förpackningen för detaljer.

### FÖRBEREDELSE

Gör på följande sätt:

Drag ut kontakten ur vägguttaget. Montera lämpligt slippapper eller tillbehör på verktygets bas och anslut dammutloppet till en industri dammsugare

### ANVÄNDNING MED DEN SPETSIGA BASEN



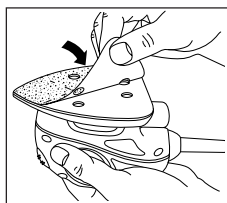
Basens design möjliggör arbeten på både stora, plana ytor och svåråtkomliga utrymmen.

### MONTERING AV SLIPPAPPER

Slippapper med kardborrefäste användes till detta verktyg.

Gör på följande sätt för att montera slippapper:

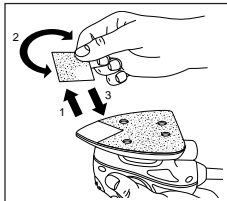
Dra ut kontakten ur vägguttaget.



Anpassa basens dammutlopp med hälen på slippappret och tryck fast slippappret.

Kontrollera att slippappret täcker hela basen. Använd aldrig verktyget utan

slippapper eller tillbehör. Slippappret som medföljer verktyget har 2 reservspetsar. Dessutom är slippappret utformat så att du kan byta ut det och/eller vrida på diamantspetsen.



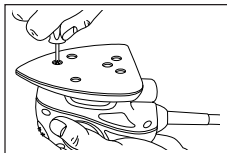
Lyft upp diamantspetsen, vrid den ett halvt varv och sätt tillbaka den på basen. Se bild.

**Obs:** Tag bort de två reservspetsarna från slippappret innan du

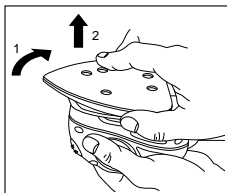
använder verktyget, de kan användas senare när den ursprungliga diamantspetsen slitits ut.

### MONTERING AV TILLBEHÖRSBAS

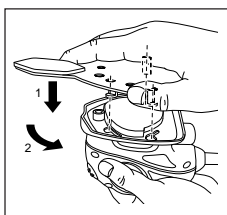
Dra ut kontakten ur vägguttaget.



Tag först bort slippappret. Tag sedan bort de 2 små skruvarna i slippmaskinens bas med skruvmejseln som medföljer.



Vrid basen medsols samtidigt som du håller verktyget med en hand och basen med den andra. Basen kan lyftas upp och tas bort.



Montera tillbehörsbasen genom att sätt in de tre tapparna i verktygets hål på maskinens undersida. Vrid tillbehörsbasen motsols såsom visas på bild för att montera den på verktyget. Spetsen

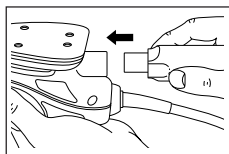
skall vara riktad framåt. Sätt tillbaka skruvarna genom tillbehörsbasen och drag åt.

**Obs:** Skruvarna måste sättas tillbaka i basen för att verktyget ska fungera ordentligt.

# SVERIGE

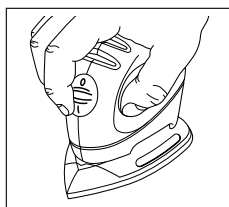
## DAMMUTSUGNING

Verktyget har en adapter som kan anslutas till en industridammsugare när man slipar i trä. Gör på följande sätt för att ansluta den till en industri dammsugare: Dra ut kontakten ur vägguttaget.



För in adaptorn i det bakre utloppet på verktyget och anslut slangen till en industri dammsugare.

## ANVÄNDNING



Tryck på strömbrytaren markerad med "I" för att starta maskinen. För att stänga av maskinen tryck på "0". Innan du ansluter maskinen till vägguttaget, kontrollera att maskinen är avstängd.

## PRAKTISKA TIPS

- Tryck inte för hårt när du använder verktyget.
- Byt ut slippapperet när det är utslitet.
- Använd fint slippapper för en fin finish. Som en allmän regel, börja med grovt slippapper och avsluta med fint slippapper.
- Använd inte verktyget tillsammans med flytande polish.
- Se alltid till att lufthålen på motorhuset inte är blockerade.

Gör på följande sätt för att rengöra verktyget:

- Drag ut kontakten ur vägguttaget.
- Använd en ren pensel för att rengöra lufthål och öppningar.
- Rengör höljet med en ren, fuktad trasa (använd inte lösningsmedel, bensin eller terpentin).

## TILLBEHÖR/ANVÄNDNING

Tillbehör	Användning
Grovt sandpapper	Borttagning av snabbtorkande färg, fennissa och rost
Medelgrovt sandpapper	Borttagning av färg, fennissa och rost
Fint sandpapper	Finslipning
Extra fint sandpapper	Slipning mellan färglager
Tillbehörsbas	Hörn och svåråtkomliga platser

## Tillbehör

1 OT polerings-/färgborttagningssull

## Användning

Polering av metall, borttagning av fennissa och rengöring av glas

4 OT fin poleringsull

Finpolering, extra fin yta på färg och fennissa

Grå skumgummidyna

Påstrykning och borttagning av polish

Röd dyna

Hård skrubbing och rostborttagning

Grått slippapper

Polering av plast

## FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMESE

Vi förklarar att verktygen: **KA150/KA150K** överensstämmer med 98/37/EC, 89/336/EEC, EN55014-01, EN55014-02, 73/23/EEC, EN50144, Vägt ljudtryck är 66dB (A) Vägt ljudeffekt är 79dB (A) Hand/arm vägd vibration är <2.5m/s<sup>2</sup>

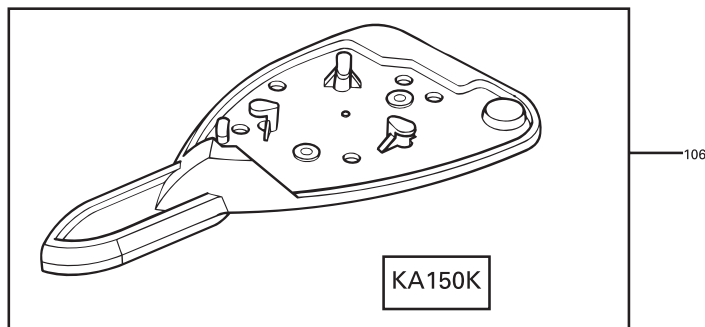
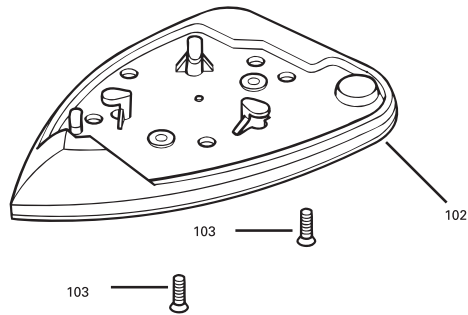
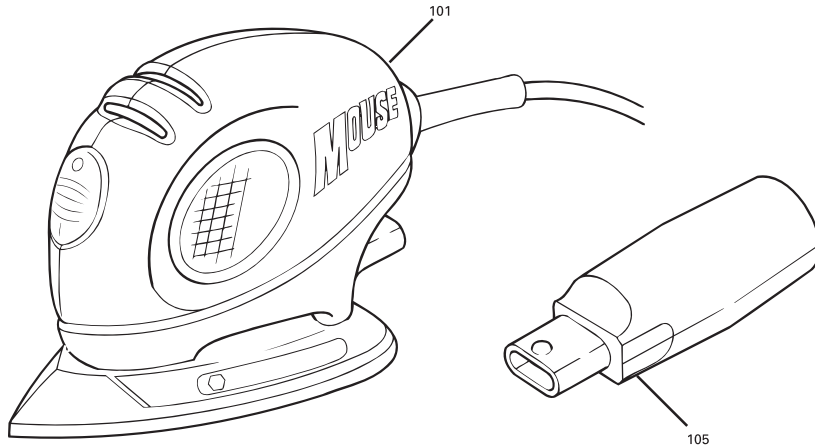
Brian Cooke - Director of Engineering  
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham  
DL16 6JG, United Kingdom



KA150

KA150K

TYP.  
1



©

E12643 / 571123-00

[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)

02 - 08 - 2000



3/00.9



KA150K ML p48-64

62



21-09-2000, 14:04



Forhandler adresse  
Händleradresse  
Διεύθυνση αντιπροσώπου  
Address of dealer  
Dirección del detallista  
Cachet du revendeur  
Indirizzo del rivenditore  
Adres van de dealer  
Forhandlerens adresse  
Morada do revendedor  
Jälleenmyyjän osoite  
Återförsäljarens adress

Navn/Name/Oνομα/Nombre/Nom/  
Nome/Naam/Navn/Nome/Nimi/Namn:

Adresse/Adresse/Διεύθυνση/Address/  
Dirección/Adresse/Indirizzo/Adres/Adresse/  
Morada/Osoite/Address:

By/Wohnort/Πόλη/Town/Ciudad/Ville/Città/  
Plaats/By/Loc alidade/Paikkakunta/By:

Postnr./Postleitzahl/Κωδικός/Postcode/  
Code postal/Código/Codice postale/Postcode/  
Postnr./Código postal/Postnummero/Postnr.:

Er maskinen en gave?/Ist diese Maschine ein  
Geschenk?/Η μηχανή είναι δωρό?/Is this  
product a gift?/¿Ha recibido usted esta  
herramienta como regalo?/S'agit-il d'un  
cadeau?/Si tratta di un regalo?/Kreeg u deze

machine cadeau?/Er maskinen en gave?/  
Recebeu esta ferramenta como presente?/  
Onko kone lahja?/Ar maskinen en gäva?

Ja/Ja/Ναι/Yes/Sì/Duì/Sì/Ja/Ja/Sim/  
Kyllä/Ja

Nej/Nein/Όχι/No/No/Non/No/Nee/Nei/  
Nào/Εί/Nei

Hvor meget kostede maskinen?/Was war der  
Preis dieses Werkzeuges?/Ποιά είναι η τιμή  
του εργαλείου αυτού?/What was the price of  
this tool?/¿Cual fue el precio de esta  
herramienta?/Prix payé?/Quanto ha pagato  
questo prodotto?/Wat was de prijs van dit  
product?/Hvor meget kostet maskinen?/Que  
preço pagou por esta ferramenta?/På vilket  
kone maksor?/Hur mycket kostade maskinen?

Er dette din første B&D maskine?/Ist dieses

Werkzeug-/Είvat το εργαλείο αυτό-/Is this tool-  
/¿Es esta herramienta que comprado-/Est-ce-/  
Questo prodotto è-/Is deze machine-/Er dette  
din første B&D maskin?/Esta ferramenta é-/  
Onko tämä ensimmäinen B&D-koneesi?/  
Är detta Din första B&D-velu?

Indkøbsdato  
Kaufdatum  
Ημερομηνία αγοράς  
Date of purchase  
Fecha de compra  
Date d'achat  
Data d'acquisto  
Aankoopdatum  
Innkjøpsdato  
Data de compra  
Ostopäivä  
Inkõpsdatum

Ja/ein Erstkauf?/η πρώτη σας αγορά?/  
your first purchase?/la primera de  
este tipo?/un ler achat?/il suo primo  
acquisto?/uw eerste aankoop?/Ja/a  
sua primeira compra?/Kyllä/Ja

Nej/Erstkauf?/για αντικατάσταση?/  
a replacement?/un reemplazo?/un  
achat de remplacement?/una  
sostituzione?/een vervanging?/Nei/  
uma substituição?/Εί/Nei

Forhandler adresse/Händleradresse/Διεύθυνση  
αντιπροσώπου/Address of dealer/Dirección del  
detallista/Cachet du revendeur/Indirizzo del  
rivenditore/Dealeradres/Forhandlerens  
adresse/Morada do revendedor/Jälleenmyyjän  
osoite/Återförsäljarens adress:

• Venligst sæt kryds i ruden såfremt De  
ikke måtte ønske at modtage information  
fra anden virksomhed end Black & Decker.

• Bitte ankreuzen, falls Sie weiteres  
Informationsmaterial von Black & Decker  
erhalten möchten. • Παρακαλείσθε να  
σημειώσετε εάν δεν θέλετε να λάβετε  
πληροφορίες άλλης εταιρείας εκτός της  
Black & Decker. • Data protection act: Tick the  
box if you prefer not to receive information from  
us or others. • Señale en la casilla si no quiere  
recibir información de otras empresas. • Si vous  
ne souhaitez pas recevoir d'informations de la  
part d'autres sociétés que Black & Decker,  
cochez cette case. • Barrate la casella se non  
desiderate ricevere informazioni da altre  
aziende. • A.u.d.it.vakje ankreuzen indien u  
geen informatie wenst te ontvangen van andere  
bedrijven dan Black & Decker. • Venligst kryss  
av dersom De ikke ønsker informasjon fra andre  
bedrifter enn Black & Decker. • Por favor,  
assinale com uma cruz se deseja receber  
informação de outras empresas, além da  
Black & Decker. • Merkitkää rasti ruutuun, mikäli  
ette halua vastaanottaa informaatiota muulta  
taholta kuin Black & Deckeriltä. • Vänligen  
kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information  
från andra företag än Black & Decker.

↑ Cat. no. KA150/KA150K

**• GARANTIKORT • GARANTIEKARTE • ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ • GUARANTEECARD • TARJETA DE GARANTIA • CARTE DE GARANTIE • TAGLIANDO DI GARANZIA • GARANTIE-KAART • GARANTIKORT • CARTÃO DE GARANTIA • TAKUUKORTTI • GARANTIBEVIS**

**Belgique/België** Weirhoek 1, 1930 Zaventem  
**Danmark** Hejrevang 26B, 3450 Allerød  
**Deutschland** Black & Decker Str. 40, D-65510 Idstein  
**Ελλάς** Black & Decker Ελλάς, Συγγρού 154, 17671 Καλλιθέα  
**España** 43883 Roda de Barà (Tarragona)  
**France** BP 21, 69571 Dardilly Cedex  
**Helvetia** Rütlistraße 14, 8952 Schlieren, Schweiz/Suisse  
**Italia** Viale Elvezia 2, 20052 Monza (MI)

**Nederland** Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur  
**Norge** Strømsveien 344, 1081 Oslo  
**Österreich** Erlaaser Straße 165, 1231 Wien  
**Portugal** Rua Egas, Moniz 173, S. João do Estoril, 2768 Estoril Codex  
**South Africa** Black & Decker, Suite 107, PN X65, Halfway Hse, 1685  
**Suomi** Black & Decker Oy, Rälssitie 7C, 01510 Vantaa  
**Sverige** Box 603, 421 26 Västra Frölunda  
**UK & Ireland** PO Box 821, Slough, Berkshire, SL1 3AR

21-09-2000, 14:04



**Danmark** Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

**Deutsch** Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn direkt an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

**Ελληνικά** Παρακαλού κούτε αυτό το κομμάτι και τοχύψοποιήστε το αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα (Βαβέτη πύλω).

**English** Please complete this section immediately after the purchase of your product and post it to the Black & Decker address in your country (above). If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

**Español** Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

**Français** Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays (voir ci-dessus), ceci immédiatement après votre achat.

**Italiano**

Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedite la subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione (vedi sopra).

**Nederlands**

Knip dit gedeelte uit, zendi het in een gefrankeerde, geadresseerde envelop direct na uw aankoop naar het Black & Decker-adres in uw land (zie boven).

**Norge**

Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S (se adresse over).

**Português**

Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

**Suomi**

Leikkaa iriti tämä osa, laita se ohitseeseen kuoreen ja postita kuorivälillä olevaan paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

**Sverige**

Var vänlig klipp ur denna del. Skriv Ditt namn och adress på ett frankerat kuvert, och sänd det genast till Black & Deckers adress i Ditt land (se ovan).



3/00.9

KA150K ML p48-64